

Avionary 3.2 Species and Family List

Português/Portuguese – Galego/Galician – Español/Spanish – Català/Catalan

Coloured family names (-idae) indicate that the family is complete for the Palearctic (**P**), the Holarctic (**H**), the Holarctic plus Africa (**HA**), or the whole world (**M**).

No colour means that the family comprises further species in the Eastern Palearctic and possibly outside the Palearctic.

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Struthionidae H				
<i>Struthio camelus</i>	Avestruz	Avestruz	Avestruz	Estruç
Anatidae P				
<i>Dendrocygna viduata</i>	Ireré	Marreca viúva	Suirirí cariblanco	Ànec arborí carablanc
<i>Dendrocygna bicolor</i>	Marreca-caneleira	Marreca caneleira	Suirirí bicolor	Ànec arborí bicolor
<i>Dendrocygna javanica</i>	Marreca-de-java	Marreca de Xava	Suirirí de Java	Ànec arborí menut
<i>Thalassornis leucotis</i>	Pato-de-dorso-branco	Pato de dorso branco	Pato dorsiblanco	Ànec cabusset
<i>Branta nigricans</i>	Ganso-de-faces-pretas-boreal	Ganso de cara negra do Pacífico	Barnacla negra	
<i>Branta bernicla</i>	Ganso-de-faces-pretas	Ganso de cara negra	Barnacla carinegra	Oca de collar
<i>Branta hrota</i>	Ganso-de-faces-pretas da Groenlândia	Ganso de cara negra da Groenlandia	Barnacla carinegra de Groenlandia	
<i>Branta ruficollis</i>	Ganso-de-peito-ruivo	Ganso de pescozo rubio	Barnacla cuellirroja	Oca de coll roig
<i>Branta canadensis</i>	Ganso-do-canadá	Ganso do Canadá	Barnacla canadense	Oca del Canadá
<i>Branta leucopsis</i>	Ganso-marisco	Ganso de cara branca	Barnacla cariblanca	Oca de galta branca
<i>Branta hutchinsii</i>	Ganso-de-hutchins	Ganso da tundra	Barnacla de Hutchins	Oca de Hutchins
<i>Anser indicus</i>	Ganso-de-cabeça-listada	Ganso de cabeza listada	Ánsar indio	Oca índia
<i>Anser canagicus</i>	Ganso-imperador	Ganso emperador	Ánsar emperador	Oca emperadriu
<i>Anser rossii</i>	Ganso-das-neves-pequeno	Ganso das neves pequeno	Ánsar de Ross	Oca de Ross
<i>Anser caerulescens</i>	Ganso-das-neves	Ganso das neves	Ánsar nival	Oca de les neus
<i>Anser anser</i>	Ganso-bravo	Ganso común	Ánsar común	Oca vulgar
<i>Anser cygnoides</i>	Ganso-cisne	Ganso cisne	Ánsar cisnal	Oca cigne
<i>Anser fabalis</i>	Ganso-campestre	Ganso campestre	Ánsar campestre	Oca pradenca
<i>Anser middendorffii</i>		Ganso campestre de Middendorff	Ánsar de Middendorff	
<i>Anser serrirostris</i>	Ganso-campestre-da-tundra	Ganso campestre da tundra	Ánsar campestre de la tundra	Oca pradenca de la tundra
<i>Anser brachyrhynchus</i>	Ganso-de-bico-curto	Ganso de bico curto	Ánsar piquicorto	Oca de bec curt
<i>Anser albifrons</i>	Ganso-de-testa-branca	Ganso de testa branca	Ánsar careto	Oca riallera grossa
<i>Anser albifrons flavirostris</i>	Ganso-da-groenlândia	Ganso de testa branca da Groenlandia	Ánsar careto de Groenlandia	
<i>Anser erythropus</i>	Ganso-pequeno	Ganso de testa branca pequeno	Ánsar chico	Oca riallera petita
<i>Cygnus atratus</i>	Cisne-preto	Cisne negro	Cisne negro	Cigne negre
<i>Cygnus olor</i>	Cisne-mudo	Cisne mudo	Cisne vulgar	Cigne mut
<i>Cygnus buccinator</i>	Cisne-trombeteiro	Cisne trompeteiro	Cisne trompetero	Cigne trompeta
<i>Cygnus columbianus</i>	Cisne-assobiador	Cisne asubiador	Cisne silbón	Cigne xiulador
<i>Cygnus bewickii</i>	Cisne-pequeno	Cisne de Bewick	Cisne chico	Cigne petit
<i>Cygnus cygnus</i>	Cisne-bravo	Cisne cantor	Cisne cantor	Cigne cantaire
<i>Plectropterus gambensis</i>	Pato-ferrão	Ganso de esporón	Ganso espolonado	Oca esperonada
<i>Sarkidiornis melanotos</i>	Pato-de-carúncula	Pato carunculado africano	Pato crestudo	Ànec bec-crestat
<i>Sarkidiornis sylvicola</i>	Pato-de-crista	Pato carunculado americano	Pato crestudo sudamericano	Ànec bec-crestat sudamericà
<i>Alopochen aegyptiaca</i>	Ganso-do-egipto	Ganso do Exipto	Ganso del Nilo	Oca egípcia
<i>Tadorna tadorna</i>	Tadorna	Pato branco	Tarro blanco	Ànec blanc
<i>Tadorna ferruginea</i>	Pato-casarca	Pato ferruxento	Tarro canelo	Ànec canyella

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Cairina moschata</i>	Pato-do-mato	Pato do mato	Pato criollo	Ànec mut
<i>Aix sponsa</i>	Pato-carolino	Pato carolino	Pato joyuyo	Ànec carolí
<i>Aix galericulata</i>	Pato-mandarim	Pato mandarín	Pato mandarín	Ànec mandarí
<i>Nettapus auritus</i>	Gansinho-africano	Gansiño orelludo	Gansito africano	Oca pigmea africana
<i>Nettapus coromandelianus</i>	Gansinho-oriental	Gansiño da India	Gansito asiático	Oqueta blanca
<i>Sibirionetta formosa</i>	Marrequinha-formosa	Cerceta do Baikal	Cerceta del Baikal	Xarxet del Baikal
<i>Spatula querquedula</i>	Marreco	Albelo	Cerceta carretona	Xarrasclet
<i>Spatula hottentota</i>	Marreco-hotentote	Cerceta hotentote	Cerceta hotentote	Xarxet hotentot
<i>Spatula discors</i>	Marreca-d'asa-azul	Cerceta de ás azuis	Cerceta aliazul	Xarxet alablau
<i>Spatula cyanoptera</i>	Marreca-colorada	Cerceta colorada	Cerceta colorada	Xarxet canyella
<i>Spatula smithii</i>	Pato-colhereiro-do-cabo	Cullerete do Cabo	Cuchara de El Cabo	Ànec cullerot sudafricà
<i>Spatula clypeata</i>	Pato-colhereiro	Cullerete	Cuchara común	Ànec cullerot
<i>Mareca strepera</i>	Frisada	Pato frisado	Ánade friso	Ànec griset
<i>Mareca falcata</i>	Pato-falcado	Pato falcado	Cerceta de alfanjes	Xarxet falcat
<i>Mareca sibilatrix</i>	Marreca-oveira	Asubiador chileno	Silbón overo	Ànec xiulador sud-americanà
<i>Mareca penelope</i>	Piadeira	Asubiador	Silbón europeo	Ànec xiulador
<i>Mareca americana</i>	Piadeira-americana	Asubiador americano	Silbón americano	Ànec xiulador americanà
<i>Anas sparsa</i>	Pato-preto-africano	Pato preto	Anade negro	Ànec negre africà
<i>Anas rubripes</i>	Pato-escuro-americano	Lavanco americano	Ánade sombrío	Ànec collverd americanà
<i>Anas capensis</i>	Marrequinha-de-bico-vermelho	Cerceta do Cabo	Cerceta de El Cabo	Xarxet del Cap
<i>Anas platyrhynchos</i>	Pato-real	Lavanco	Ánade azulón	Ànec collverd
<i>Anas poecilorhyncha</i>	Pato-de-bico-pintado	Pato de bico pintado	Ánade picopinto	Ànec bec pintat de l'Índia
<i>Anas zonorhyncha</i>	Pato-de-bico-pintado-chinês	Pato de bico pintado chinês	Ánade chino	Ànec bec pintat de la Xina
<i>Anas undulata</i>	Pato-de-bico-amarelo	Pato de bico amarelo	Ánade picolimón	Ànec bec groc
<i>Anas erythrorhyncha</i>	Arrábio-de-bico-vermelho	Cerceta de bico vermello	Ánade piquirrojo	Ànec bec-roig
<i>Anas acuta</i>	Arrábio	Rabeiro	Ánade rabudo	Ànec cuallarg
<i>Anas crecca</i>	Marrequinha	Cerceta común	Cerceta común	Xarxet comú
<i>Anas carolinensis</i>	Marrequinha-americana	Cerceta da Carolina	Cerceta americana	Xarxet de Carolina
<i>Marmaronetta angustirostris</i>	Pardilheira	Cerceta marmórea	Cerceta pardilla	Xarxet marbrenc
<i>Netta rufina</i>	Pato-de-bico-vermelho	Parrulo rubio	Pato colorado	Xibec
<i>Netta erythrophthalma</i>	Paturi-preta	Parrulo preto	Pato morado	Xibec bru
<i>Aythya valisineria</i>	Zarro-grande	Parrulo de dorso branco	Porrón coacoxtle	Morell de dors blanc
<i>Aythya americana</i>	Zarro-americano	Parrulo americano	Porrón americano	Morell americanà
<i>Aythya ferina</i>	Zarro	Parrulo común	Porrón europeo	Morell cap-roig
<i>Aythya baeri</i>	Zarro-de-baer	Parrulo de Baer	Porrón de Baer	Morell de Baer
<i>Aythya nyroca</i>	Pêrra	Parrulo castaño	Porrón pardo	Morell xocolater
<i>Aythya collaris</i>	Caturro	Parrulo de colar	Porrón acollarado	Morell de collar
<i>Aythya fuligula</i>	Negrinha	Parrulo cristado	Porrón moñudo	Morell de plomall
<i>Aythya marila</i>	Negrelho	Parrulo bastardo	Porrón bastardo	Morell buixot
<i>Aythya affinis</i>	Negrelho-americano	Parrulo bóla	Porrón bola	Morell menut
<i>Polysticta stelleri</i>	Êider-de-steller	Êider de Steller	Eider chico	Êider de Steller
<i>Somateria fischeri</i>	Êider-de-lunetas	Êider de Fischer	Eider de anteojos	Êider de Fischer
<i>Somateria spectabilis</i>	Êider-real	Êider real	Eider real	Êider reial

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Somateria mollissima</i>	Êider	Éider común	Eider común	Èider
<i>Histrionicus histrionicus</i>	Pato-arlequim	Pato arlequín	Pato arlequín	Ànec arlequí
<i>Melanitta perspicillata</i>	Negrola-de-lunetas	Pentumeiro careto	Negrón careto	Ànec negre americà
<i>Melanitta fusca</i>	Negrola-d'asa-branca	Pentumeiro de á branca	Negrón especulado	Ànec fosc
<i>Melanitta deglandi</i>	Negrola-d'asa-branca-americana	Pentumeiro de á branca americano	Negrón aliblanco	Ànec fosc americà
<i>Melanitta stejnegeri</i>	Negrola-d'asa-branca-siberiana	Pentumeiro de á branca siberiano	Negrón aliblanco siberiano	Ànec fosc siberià
<i>Melanitta nigra</i>	Negrola	Pentumeiro común	Negrón común	Ànec negre comú
<i>Melanitta americana</i>	Negrola-americana	Pentumeiro americano	Negrón americano	Ànec negre americà
<i>Clangula hyemalis</i>	Pato-rabilongo	Pato rabilongo	Pato havelda	Ànec glacial
<i>Bucephala albeola</i>	Olho-dourado-de-touca	Ollodourado de touca	Porrón albeola	Morell capblanc
<i>Bucephala clangula</i>	Olho-dourado	Ollodourado común	Porrón osculado	Morell d'ulls grocs
<i>Bucephala islandica</i>	Olho-dourado-da-islândia	Ollodourado islandés	Porrón islándico	Morell d'Islândia
<i>Mergellus albellus</i>	Merganso-pequeno	Mergo pequeno	Serreta chica	Bec de serra petit
<i>Lophodytes cucullatus</i>	Merganso-capuchinho	Mergo de capuz	Serreta capuchona	Bec de serra coronat
<i>Mergus merganser</i>	Merganso-grande	Mergo grande	Serreta grande	Bec de serra gros
<i>Mergus serrator</i>	Merganso-de-poupa	Mergo cristado	Serreta mediana	Bec de serra mitjà
<i>Mergus squamatus</i>	Merganso-de-flanco-escamoso	Mergo escamoso	Serreta china	Bec de serra de la Xina
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Pato-rabo-alçado-americano	Raboalzado da Xamaica	Malvasía canela	Ànec de Jamaica
<i>Oxyura leucocephala</i>	Pato-rabo-alçado	Raboalzado	Malvasía cabeciblanca	Ànec capblanc
Numididae H				
<i>Numida meleagris</i>	Pintada	Pintada	Pintada común	Gallina de Guinea
Odontophoridae				
<i>Ptilopachus petrosus</i>	Perdiz-das-pedras	Galiña das pedras	Gallinita roquera	Perdiu del Sahel
<i>Callipepla californica</i>	Codorniz-da-califórnia	Colín da Califórnia	Colín de California	Guatlla de Califórnia
<i>Colinus virginianus</i>	Codorniz-da-virgínia	Colín da Virxínia	Colín de Virginia	Colí de Virgínia
Phasianidae				
<i>Meleagris gallopavo</i>	Perú-bravo	Pavo común	Guajolote gallipavo	Gall dindi
<i>Bonasa umbellus</i>	Galinha-de-colar	Galiña de colar	Grévol engolado	Perdiu de collar
<i>Tetrastes bonasia</i>	Galinha-montês	Galiña do mato	Grévol común	Grèvol
<i>Falcipecten falcipecten</i>	Galinha-siberiana	Galiña siberiana	Gallo siberiano	Gall fer siberià
<i>Falcipecten canadensis</i>	Galinha-do-canadá	Galiña do Canadá	Gallo canadense	Grèvol de píceas
<i>Tetrao urogallus</i>	Tetraz-real	Pita do monte	Urogallo común	Gall fer
<i>Tetrao urogalloides</i>	Tetraz-de-bico-preto	Pita do monte pintada	Urogallo piquinegro	Gall fer becnegre
<i>Lyrurus tetrix</i>	Tetraz-lira	Galo lira	Gallo-lira común	Gall de cua forcada
<i>Lyrurus mlokosiewiczi</i>	Tetraz-caucasiano	Galo lira do Cáucaso	Gallo-lira caucasiano	Gall fer del Caucas
<i>Tympanuchus phasianellus</i>	Tetraz-de-rabo-fino	Galo das pradarias de rabo fino	Gallo de las praderas rabudo	Gall de les praderies de cua llarga
<i>Lagopus muta</i>	Lagopo-cinzentos	Lagópode alpino	Lagópodo alpino	Perdiu blanca
<i>Lagopus scoticus</i>	Lagopo-escocês	Lagópode escocês	Lagópodo escocês	Perdiu d'Escòcia
<i>Lagopus lagopus</i>	Lagopo-ruivo	Lagópode común	Lagópodo común	Perdiu d'Escandinàvia
<i>Lerwa lerwa</i>	Perdiz-das-neves	Perdiz das neves	Perdiz lerwa	Perdiu de les neus
<i>Tetraogallus caucasicus</i>	Galo-das-neves-do-cáucaso	Galo das neves do Cáucaso	Perdigallo caucasiano	Gall nival del Caucas
<i>Tetraogallus caspius</i>	Galo-das-neves-do-cáspio	Galo das neves do Caspio	Perdigallo del Caspio	Gall nival del Caspi
<i>Tetraogallus himalayensis</i>	Galo-das-neves-dos-himalaias	Galo das neves himalaio	Perdigallo himalayo	Gall nival de l'Himàlaia

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Tetraogallus tibetanus</i>	Galo-das-neves-do-tibete	Galo das neves tibetano	Perdigallo tibetano	Gall nival tibetà
<i>Tetraogallus altaicus</i>	Galo-das-neves-do-altai	Galo das neves altaico	Perdigallo Altaico	Gall nival de l'Altai
<i>Alectoris graeca</i>	Perdiz-grega	Perdiz grega	Perdiz griega	Perdiu de roca
<i>Alectoris whiteri</i>	Perdiz-siciliana	Perdiz siciliana	Perdiz siciliana	Perdiu de Sicília
<i>Alectoris chukar</i>	Perdiz-chucar	Perdiz chúcar	Perdiz chucar	Perdiu chucar
<i>Alectoris philbyi</i>	Perdiz-de-philby	Perdiz de Philby	Perdiz gorginegra	Perdiu de Philby
<i>Alectoris barbara</i>	Perdiz-mourisca	Perdiz da Berberia	Perdiz moruna	Perdiu d'Àfrica
<i>Alectoris rufa</i>	Perdiz(-comum)	Perdiz común	Perdiz roja	Perdiu roja
<i>Alectoris melanocephala</i>	Perdiz-de-cabeça-preta	Perdiz da Arabia	Perdiz árabe	Perdiu d'Aràbia
<i>Ammoperdix griseogularis</i>	Perdiz-assobiadeira	Perdiz de papo cincento	Perdiz gorgigrís	Perdiu golagrisa
<i>Ammoperdix heyi</i>	Perdiz-do-deserto	Perdiz do deserto	Perdiz desértica	Perdiu del desert
<i>Francolinus francolinus</i>	Francolim-escuro	Francolín negro	Francolín ventrinegro	Francolí comú
<i>Francolinus pondicerianus</i>	Francolim-cincento	Francolín cincento	Francolín gris	Francolí gris
<i>Pternistis bicalcaratus</i>	Choca	Francolín de dous esporóns	Francolín biespolado	Francolí esperonat
<i>Pternistis erckelii</i>	Francolim-de-erckel	Francolín de Erckel	Francolín de Erckel	Francolí d'Erckel
<i>Perdix perdix</i>	Charrela-comum	Charrela	Perdiz pardilla	Perdiu xerra
<i>Perdix dauuricae</i>	Charrela-dáurica	Charrela dáurica	Perdiz dáurica	Perdiu xinesa
<i>Coturnix coturnix</i>	Codorniz	Paspallás	Codorniz común	Guatlla comuna
<i>Coturnix japonica</i>	Codorniz-japonesa	Paspallás xaponés	Codorniz japonesa	Guatlla del Japó
<i>Coturnix coromandelica</i>	Codorniz-da-chuva	Paspallás pluvial	Codorniz coromandélica	Guatlla coromandélica
<i>Coturnix delegorguei</i>	Codorniz-arlequim	Paspallás arlequín	Codorniz arlequín	Guatlla arlequí
<i>Pucrasia macrolopha</i>	Faisão-koklass	Faisán koklas	Faisán Koklas	Faisà Koklass
<i>Lophophorus impejanus</i>	Monal-dos-himalaias	Monal do Himalaia	Monal colirrojo	Monal de l'Himàlaia
<i>Gallus gallus</i>	Galo-banquiva	Galo vermello	Gallo Bankiva	Gall bankiva
<i>Lophura nycthemera</i>	Faisão-prateado	Faisán prateado	Faisán plateado	Faisà argentat
<i>Catreus wallichii</i>	Faisão-de-wallich	Faisán de Wallich	Faisán chir	Faisà de Wallich
<i>Syrnaticus reevesii</i>	Faisão-venerado	Faisán venerado	Faisán venerado	Faisà venerat
<i>Phasianus colchicus</i>	Faisão(-comum)	Faisán	Faisán vulgar	Faisà
<i>Phasianus versicolor</i>	Faisão-versicolor	Faisán verde	Faisán verde	Faisà verd
<i>Chrysolophus pictus</i>	Faisão-dourado	Faisán dourado	Faisán dorado	Faisà daurat
<i>Chrysolophus amherstiae</i>	Faisão-de-lady-amherst	Faisán de Lady Amherst	Faisán de Lady Amherst	Faisà de Lady Amherst
<i>Pavo cristatus</i>	Pavão-azul	Pavón	Pavo-real común	Paó
Gaviidae M				
<i>Gavia stellata</i>	Mobelha-pequena	Mobella pequena	Colimbo chico	Calàbria petita
<i>Gavia arctica</i>	Mobelha-de-garganta-preta	Mobella ártica	Colimbo ártico	Calàbria agulla
<i>Gavia pacifica</i>	Mobelha-do-pacífico	Mobella do Pacífico	Colimbo pacífico	Calàbria del Pacific
<i>Gavia immer</i>	Mobelha-grande	Mobella grande	Colimbo grande	Calàbria grossa
<i>Gavia adamsii</i>	Mobelha-de-bico-amarelo	Mobella de bico branco	Colimbo de Adams	Calàbria de bec blanc
Oceanitidae H				
<i>Oceanites oceanicus</i>	Casquilho	Paíño de Wilson	Paíño de Wilson	Ocell de tempesta de Wilson
<i>Pelagodroma marina</i>	Calca-mar	Calcamar	Paíño pechialbo	Ocell de tempesta carablanc
<i>Fregetta grallaria</i>	Painho-de-vieillot	Paíño de barriga branca	Paíño ventriblanco	Ocell de tempesta ventreblanc
<i>Fregetta tropica</i>	Painho-de-barriga-preta	Paíño de barriga negra	Paíño ventrinegro	Ocell de tempesta ventrenegro

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Diomedidae P				
<i>Phoebastria immutabilis</i>	Albatroz de Laysan	Albatros de Laysan	Albatros de Laysan	Albatros de Laysan
<i>Phoebastria nigripes</i>	Albatroz-de-patas-pretas	Albatros de pés negros	Albatros patinegro	Albatros de potes negres
<i>Diomedea exulans</i>	Albatroz-gigante	Albatros errante	Albatros viajero	Albatros viatger
<i>Diomedea dabbenena</i>	Albatroz-de-tristão	Albatros de Tristán	Albatros de Tristán	Albatros de Tristan
<i>Diomedea epomophora</i>	Albatroz-real	Albatros real	Albatros real	Albatros reial
<i>Phoebastria fusca</i>	Piau-preto	Albatros sombrío	Albatros ahumado	Albatros fosc
<i>Phoebastria palpebrata</i>	Piau-de-costas-claras	Albatros de costas claras	Albatros tizado	Albatros fuliginòs
<i>Thalassarche melanophris</i>	Albatroz-de-sobrancelha	Albatros olleirudo	Albatros ojeroso	Albatros cellanegre
<i>Thalassarche cauta</i>	Albatroz-arisco	Albatros arisco	Albatros frentiblanco	Albatros de casquet blanc
<i>Thalassarche chrysostoma</i>	Albatroz-de-cabeça-cinzenta	Albatros de cabeza cincenta	Albatros cabecigrís	Albatros de cap gris
<i>Thalassarche chlororhynchos</i>	Albatroz-de-nariz-amarelo	Albatros de nariz amarelo	Albatros clororrinco atlántico	Albatros clororrinc
<i>Thalassarche carteri</i>	Albatroz-de-nariz-amarelo-do-índico	Albatros de Carter	Albatros clororrinco pacífico	Albatros clororrinc del Pacífic
Hydrobatidae P				
<i>Hydrobates pelagicus</i>	Alma-de-mestre	Paíño común	Paíño europeo	Ocell de tempesta atlàntic
<i>Hydrobates melitensis</i>	Alma-de-mestre-do-mediterrânico	Paíño do Mediterráneo	Paíño del Mediterráneo	Ocell de tempesta
<i>Oceanodroma castro</i>	Roquinho	Paíño da Madeira	Paíño de Madeira	Ocell de tempesta de Madeira
<i>Oceanodroma monteiroi</i>	Roquinho-de-monteiro	Paíño de Monteiro	Paíño de Monteiro	Ocell de tempesta de Monteiro
<i>Oceanodroma jabejabe</i>	Jabe-jabe	Paíño de Cabo Verde	Paíño de Cabo Verde	Ocell de tempesta de Cap Verd
<i>Oceanodroma monorhis</i>	Painho-de-swinhoe	Paíño de Swinhoe	Paíño de Swinhoe	Ocell de tempesta de Swinhoe
<i>Oceanodroma leucorhoa</i>	Painho-de-cauda-forcada	Paíño de Leach	Paíño boreal	Ocell de tempesta boreal
<i>Oceanodroma matsudairae</i>	Painho-de-matsudaira	Paíño de Matsudaira	Paíño de Matsudaira	Ocell de tempesta de Matsudaira
<i>Oceanodroma furcata</i>	Painho-de-rabo-bifurcado	Paíño rabiforcado	Paíño rabihorcado	Ocell de tempesta cuaforcat
Procellariidae				
<i>Macronectes giganteus</i>	Pardelão-gigante	Petrel xigante do sur	Abanto-marino antártico	Petrell gegant
<i>Macronectes halli</i>	Pardelão-gigante-do-norte	Petrel xigante do norte	Abanto-marino subantártico	Petrell de Hall
<i>Fulmarus glacialis</i>	Pombalete	Fulmar boreal	Fulmar boreal	Fulmar boreal
<i>Fulmarus glacialoides</i>	Pardelão-prateado	Fulmar austral	Fulmar austral	Fulmar austral
<i>Daption capense</i>	Pintado	Pombo do Cabo	Petrel damero	Petrell del Cap
<i>Pterodroma incerta</i>	Grazina-de-barriga-branca	Freira de Schlegel	Petrel de Schlegel	Petrell de Schlegel
<i>Pterodroma mollis</i>	Freira-de-penas-lisas	Freira mol	Petrel suave	Petrell suau
<i>Pterodroma madeira</i>	Freira	Freira da Madeira	Petrel freira	Petrell freira
<i>Pterodroma feae</i>	Gon-gon	Freira gon-gon	Petrel gon-gon	Petrell gon-gon
<i>Pterodroma deserta</i>	Freira-do-bugio	Freira das Desertas	Freira de Bugio	Petrell de les Desertes
<i>Pterodroma cahow</i>	Freira-das-bermudas	Freira das Bermudas	Petrel cahow	Petrell de les Bermudes
<i>Pterodroma hasitata</i>	Freira-das-antilhas	Freira das Antillas	Petrel antillano	Petrell del Carib
<i>Pterodroma neglecta</i>	Freira-das-kermadec	Freira das Kermadec	Petrel de las Kermadec	Petrell de les illes Kermadec
<i>Pterodroma arminjoniana</i>	Freira-da-trindade	Freira da Trindade	Petrel de la Trindade	Petrell de la Trindade
<i>Pterodroma leucoptera</i>	Freira-de-garganta-branca	Freira de Gould	Petrel de Gould	Petrell de Gould
<i>Procellaria aequinoctialis</i>	Pardela-de-queixo-branco	Pardela de barba branca	Pardela gorgiblanca	Baldriga de mentó blanc
<i>Calonectris leucomelas</i>	Cagarra-do-pacífico	Pardela riscada	Pardela canosa	Baldriga ratllada
<i>Calonectris diomedea</i>	Cagarra-do-mediterrânico	Pardela de Scopoli	Pardela cenicienta	Baldriga cendrosa
<i>Calonectris borealis</i>	Cagarra	Pardela atlántica	Cagarro	Baldriga cendrosa atlàntica

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Calonectris edwardsii</i>	Cagarra-de-cabo-verde	Pardela de Cabo Verde	Pardela cenicienta de Edwards	Baldriga de Cap Verd
<i>Ardenna pacifica</i>	Pardela-rabilonga	Pardela rabo de cuña	Pardela del Pacífico	Baldriga del Pacífic
<i>Ardenna grisea</i>	Pardela-preta	Pardela escura	Pardela sombría	Baldriga grisa
<i>Ardenna tenuirostris</i>	Bobo-de-cauda-curta	Pardela da Tasmania	Pardela de Tasmania	Baldriga de Tasmània
<i>Ardenna carneipes</i>	Pardela-de-patas-rosadas	Pardela de pernas claras	Pardela paticlara	Baldriga bruna
<i>Ardenna gravis</i>	Pardela-de-barrete	Pardela encapuchada	Pardela capirotada	Baldriga capnegra
<i>Puffinus puffinus</i>	Fura-bucho-do-atlântico	Furabuchos do Atlántico	Pardela pichoneta	Baldriga puffí
<i>Puffinus yelkouan</i>	Fura-bucho-do-mediterrânico	Furabuchos do Mediterráneo	Pardela mediterránea	Baldriga mediterrània
<i>Puffinus mauretanicus</i>	Fura-bucho	Furabuchos das Baleares	Pardela balear	Baldriga balear
<i>Puffinus lherminieri</i>	Pintainho-de-audubon	Pardela de Audubon	Pardela de Audubon	Baldriga d'Audubon
<i>Puffinus persicus</i>	Pintainho-árabe	Pardela pérsica	Pardela persa	Baldriga persa
<i>Puffinus bailloni</i>	Pintainho-dos-trópicos	Pardela de Baillon	Pardela de Baillon	Baldriga de Baillon
<i>Puffinus assimilis</i>	Pintainho-meridional	Pardela pequena	Pardela chica	Baldriga petita
<i>Puffinus elegans</i>	Pintainho-subantártico	Pardela elegante	Pardela subantártica	Baldriga subantàrtica
<i>Puffinus baroli</i>	Pintainho	Pardela de Barolo	Pardela chica norteña	Baldriga petita del nord
<i>Puffinus boydi</i>	Pintainho-de-cabo-verde	Pardela de Boyd	Pardela chica de Cabo Verde	Baldriga petita de Cap Verd
<i>Bulweria bulwerii</i>	Alma-negra	Petrel de Bulwer	Petrel de Bulwer	Petrell de Bulwer
<i>Bulweria fallax</i>	Alma-negra-arábica	Petrel de Jouanin	Petrel de Jouanin	Petrell de Jouanin
Podicipedidae P				
<i>Tachybaptus ruficollis</i>	Mergulhão-pequeno	Mergullón pequeno	Zampullín común	Cabusset
<i>Podilymbus podiceps</i>	Mergulhão-caçador	Mergullón de bico grosso	Zampullín picogrueso	Cabusset becgròs
<i>Podiceps major</i>	Mergulhão-grande	Mergullón grande	Somormujo macachón	Cabussó gran
<i>Podiceps griseigena</i>	Mergulhão-de-faces-brancas	Mergullón cincento	Somormujo cuellirrojo	Cabussó gris
<i>Podiceps cristatus</i>	Mergulhão-de-poupa	Mergullón cristado	Somormujo lavanco	Cabussó emplomallat
<i>Podiceps auritus</i>	Mergulhão-de-penachos	Mergullón real	Zampullín cuellirrojo	Cabussó orellut
<i>Podiceps nigricollis</i>	Cagarraz	Mergullón de pescozo negro	Zampullín cuellinegro	Cabussó collnegre
Phoenicopteridae HA				
<i>Phoenicopus roseus</i>	Flamingo(-comum)	Flamingo común	Flamenco común	Flamenc
<i>Phoenicopus ruber</i>	Flamingo-americano	Flamingo do Caribe	Flamenco rojo	Flamenc
<i>Phoenicopus chilensis</i>	Flamingo-chileno	Flamingo chileno	Flamenco de Chile	Flamenc de Xile
<i>Phoenicopus minor</i>	Flamingo-pequeno	Flamingo pequeno	Flamenco enano	Flamenc menut
Phaetontidae M				
<i>Phaethon aethereus</i>	Rabo-de-palha-de-bico-vermelho	Rabixunco de bico vermelho	Rabijunco etéreo	Cuajonc bec-roig
<i>Phaethon rubricauda</i>	Rabo-de-palha-de-cauda-vermelha	Rabixunco de rabo vermelho	Rabijunco colirrojo	Cuajonc de cua roja
<i>Phaethon lepturus</i>	Rabo-de-palha-de-bico-laranja	Rabixunco de bico amarelo	Rabijunco menor	Cuajonc becgroc
Ciconiidae P				
<i>Mycteria ibis</i>	Tântalo-africano	Tántalo africano	Tántalo africano	Tàntal africà
<i>Anastomus lamelligerus</i>	Bico-aberto	Bicoaberto africano	Picotenaza africano	Anàstom africà
<i>Ciconia nigra</i>	Cegonha-preta	Cegoña negra	Cigüeña negra	Cigonya negra
<i>Ciconia abdimii</i>	Cegonha-de-barriga-branca	Cegoña de Abdim	Cigüeña de Abdim	Cigonya d'Abdim
<i>Ciconia episcopus</i>	Cegonha-episcopal	Cegoña episcopal	Cigüeña lanuda	Cigonya de coll blanc
<i>Ciconia ciconia</i>	Cegonha-branca	Cegoña branca	Cigüeña blanca	Cigonya blanca
<i>Ciconia boyciana</i>	Cegonha-oriental	Cegoña oriental	Cigüeña oriental	Cigonya oriental

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Ephippiorhynchus senegalensis</i>	Jabiru	Xaribú africano	Jabirú africano	Jabirú africà
<i>Leptoptilos crumenifer</i>	Marabu	Marabú africano	Marabú africano	Marabú africà
Threskiornithidae				
<i>Threskiornis aethiopicus</i>	Ibis-sagrada	Ibis sagrado	Ibis sagrado	Ibis sagrat
<i>Geronticus eremita</i>	Ibis-pelada	Ibis eremita	Ibis eremita	Ibis ermità
<i>Bostrychia hagedash</i>	Singanga	Ibis hadada	Ibis hadada	Ibis hadadà
<i>Plegadis falcinellus</i>	Ibis-preta	Ibis preto	Morito común	Capó reial
<i>Platalea leucorodia</i>	Colhereiro	Cullereiro	Espátula común	Becplaner
<i>Platalea alba</i>	Colhereiro-africano	Cullereiro africano	Espátula africana	Becplaner africà
<i>Platalea ajaja</i>	Colhereiro-americano	Cullereiro americano	Espátula rosada	Becplaner rosat
Ardeidae				
<i>Botaurus stellaris</i>	Abetouro(-comum)	Abetouro	Avetoro común	Bitó comú
<i>Botaurus lentiginosus</i>	Abetouro-americano	Abetouro lentixinoso	Avetoro lentiginoso	Bitó americà
<i>Ixobrychus exilis</i>	Socó-vermelho	Garzote vermello	Avetorillo panamericano	Martinet menuet americà
<i>Ixobrychus minutus</i>	Garçote	Garzote común	Avetorillo común	Martinet menuet
<i>Ixobrychus sinensis</i>	Garçote-da-china	Garzote chinés	Avetorillo chino	Martinet menuet xinès
<i>Ixobrychus eurhythmus</i>	Garçote-da-manchúria	Garzote manchú	Avetorillo manchú	Martinet menuet de Schrenck
<i>Ixobrychus cinnamomeus</i>	Garçote-canela	Garzote canela	Avetorillo canelo	Martinet menyut canyella
<i>Ixobrychus sturmii</i>	Garçote-anão	Garzote anano	Avetorillo plumizo	Martinet menuet de Sturm
<i>Dupetor flavicollis</i>	Garçote-preto	Garzote negro	Avetorillo negro	Martinet menuet de coll groc
<i>Nycticorax nycticorax</i>	Goraz	Garza da noite	Martinete común	Martinet de nit
<i>Nyctanassa violacea</i>	Matirão	Dormiñoco	Martinete coronado	Martinet de nit violaci
<i>Butorides virescens</i>	Socó-mirim	Socociño esverdeado	Garcita verde	Martinet verd
<i>Butorides striata</i>	Socozinho	Socociño común	Garcita verdoza	Martinet estriat
<i>Ardeola ralloides</i>	Papa-ratos	García caranguexeira	Garcilla cangrejera	Martinet ros
<i>Ardeola grayii</i>	Papa-ratos-indiano	García da India	Garcilla india	Martinet indi
<i>Ardeola bacchus</i>	Papa-ratos-da-china	García chinesa	Garcilla china	Martinet xinès
<i>Bubulcus ibis</i>	Carraceiro	Garza boeira	Garcilla bueyera	Esplugabous
<i>Bubulcus coromandus</i>	Carraceiro-oriental	Garza boeira oriental	Garcilla bueyera oriental	Esplugabous oriental
<i>Ardea cinerea</i>	Garça-real	Garza real	Garza real	Bernat pescaire
<i>Ardea monicae</i>	Garça-cinzenta	Garza mauritana	Garza gris	
<i>Ardea herodias</i>	Garça-real-americana	Garzón azul	Garza azulada	Bernat americà
<i>Ardea melanocephala</i>	Garça-de-cabeça-preta	Garza de cabeza negra	Garza cabecinegra	Bernat capnegre
<i>Ardea goliath</i>	Garça-gigante	Garzón goliat	Garza Goliat	Bernat Goliat
<i>Ardea purpurea</i>	Garça-vermelha	Garza imperial	Garza imperial	Agró roig
<i>Ardea bournei</i>	Garça-vermelha-de-cabo-verde	Garza de Cabo Verde	Garza imperial de Cabo Verde	Agró roig de Cap Verd
<i>Ardea alba</i>	Garça-branca-grande	Garzón branco	Garceta grande	Agró blanc
<i>Ardea egretta</i>	Garça-branca-americana	Garzón branco americano	Garza blanca	
<i>Ardea intermedia</i>	Garça-branca-intermédia	Garzota intermedia	Garceta intermedia	Martinet intermedi
<i>Ardea brachyrhyncha</i>	Garça-de-bico-curto	Garzota de bico curto	Garceta piquigualda	Martinet beccurt
<i>Egretta rufescens</i>	Garça-de-pescoço-ruivo	Garzota vermella	Garceta rojiza	Martinet rogenic
<i>Egretta ardesiaca</i>	Garça-preta	Garzota preta	Garceta azabache	Martinet negre
<i>Egretta tricolor</i>	Garça-tricolor	Garzota tricolor	Garceta tricolor	Martinet tricolor

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Egretta caerulea</i>	Garça-morena	Garzota azul	Garceta azul	Martinet blau
<i>Egretta thula</i>	Garça-branca-americana	Garzota branca americana	Garceta nívea	Martinet blanc americà
<i>Egretta garzetta</i>	Garça-branca	Garzota branca	Garceta común	Martinet blanc
<i>Egretta gularis</i>	Garça-dos-recifes	Garzota dos arrecifes	Garceta dimorfa	Martinet dels esculls
<i>Egretta dimorpha</i>	Garça-dimorfa	Garzota dimorfa	Garceta dimorfa	
<i>Egretta sacra</i>	Garça-dos-recifes-oriental	Garzota sacra	Garceta de arrecife	Martinet sagrat
<i>Egretta eulophotes</i>	Garça-chinesa	Garzota chinesa	Garceta china	Martinet de la Xina
Scopidae M				
<i>Scopus umbretta</i>	Ave-martelo	Paxaro martelo	Avemartillo	Au martell
Pelecanidae P				
<i>Pelecanus onocrotalus</i>	Pelicano-branco	Pelicano branco	Pelícano común	Pelicà vulgar
<i>Pelecanus rufescens</i>	Pelicano-ruivo	Pelicano rosado	Pelícano rosado	Pelicà rosat
<i>Pelecanus philippensis</i>	Pelicano-de-bico-pintado	Pelicano gris	Pelícano oriental	Pelicà gris
<i>Pelecanus crispus</i>	Pelicano-crespo	Pelicano crespo	Pelícano ceñudo	Pelicà cresp
Fregatidae HA				
<i>Fregata aquila</i>	Tesourão-de-ascensão	Rabiforcado da Ascensión	Rabihorcado de Ascensión	Fregata de l'Ascensió
<i>Fregata magnificens</i>	Rabiforcado	Rabiforcado magnífico	Rabihorcado magnífico	Fregata grossa
<i>Fregata minor</i>	Tesourão-grande	Rabiforcado grande	Rabihorcado grande	Fregata gran
<i>Fregata ariel</i>	Tesourão-pequeno	Rabiforcado pequeno	Rabihorcado chico	Fregata ariel
Sulidae HA				
<i>Morus bassanus</i>	Alcatraz	Mascato	Alcatraz atlántico	Mascarell
<i>Morus capensis</i>	Alcatraz-do-cabo	Mascato do Cabo	Alcatraz de El Cabo	Mascarell del Cap
<i>Sula neboxii</i>	Atobá-de-pés-azuis	Atobá de pés azuis	Piquero camanay	Mascarell camablau
<i>Sula dactylatra</i>	Atobá-grande	Atobá mascarado	Piquero enmascarado	Mascarell emmascarat
<i>Sula sula</i>	Atobá-de-pés-vermelhos	Atobá de pés vermellos	Piquero patirrojo	Mascarell cama-roig
<i>Sula leucogaster</i>	Atobá-pardo	Atobá pardo	Piquero pardo	Mascarell bru
Phalacrocoracidae P				
<i>Microcarbo africanus</i>	Corvo-marinho-africano	Corvo mariño africano	Cormorán africano	Corb marí africà
<i>Microcarbo niger</i>	Corvo-marinho-anão	Corvo mariño pequeno	Cormorán de Java	Corb marí de Vieillot
<i>Microcarbo pygmeus</i>	Corvo-marinho-pequeno	Corvo mariño pigmeo	Cormorán pigmeo	Corb marí pigmeu
<i>Phalacrocorax pelagicus</i>	Corvo-marinho-pelágico	Corvo mariño peláxico	Cormorán pelágico	Corb marí pelàgic
<i>Phalacrocorax urile</i>	Biguá-de-cara-vermelha	Corvo mariño de cara vermella	Cormorán carirrojo	Corb marí de màscara roja
<i>Phalacrocorax auritus</i>	Corvo-marinho-d'orelhas	Corvo mariño de orellas	Cormorán orejudo	Corb marí orellut
<i>Phalacrocorax aristotelis</i>	Galheta	Corvo mariño cristado	Cormorán moñudo	Corb marí emplomallat
<i>Phalacrocorax fuscicollis</i>	Biguá-de-pescoço-marrom	Corvo mariño da Campbell	Cormorán indio	Corb marí de l'Índia
<i>Phalacrocorax carbo</i>	Corvo-marinho	Corvo mariño real	Cormorán grande	Corb marí gros
<i>Phalacrocorax lucidus</i>	Corvo-marinho-de-peito-branco	Corvo mariño de peito branco	Cormorán cuelliblanco	Corb marí gorjablanc
<i>Phalacrocorax capillatus</i>	Corvo-marinho-japonês	Corvo mariño xaponés	Cormorán japonés	Corb marí japonés
<i>Phalacrocorax nigrogularis</i>	Corvo-marinho-arábico	Corvo mariño de Socotra	Cormorán de Socotora	Corb marí de Socotra
Anhingidae P				
<i>Anhinga melanogaster</i>	Mergulhão-serpente-asiático	Bituatinga asiática	Aninga oriental	Anhinga oriental
<i>Anhinga rufa</i>	Mergulhão-serpente-africano	Bituatinga africana	Aninga africana	Anhinga africà

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Cathartidae P				
<i>Cathartes aura</i>	Urubu-de-cabeça-vermelha	Urubú de cabeza vermella	Aura gallipavo	Urubú de cap roig
Sagittariidae M				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Serpentário	Serpentario	Secretario	Secretari
Pandionidae HA				
<i>Pandion haliaetus</i>	Águia-pesqueira	Águia pesqueira	Águila pescadora	Àguila pescadora
Accipitridae				
<i>Elanus caeruleus</i>	Peneireiro-cinzentos	Peneireiro cincento	Elanio común	Esparver d'espallles negres
<i>Chelictinia riocourii</i>	Peneireiro-cinzentos-tesoura	Peneireiro andoriña	Elanio golondrina	Milà de cua de tisora
<i>Polyboroides typus</i>	Secretário-pequeno	Tartarañón africano	Aguilucho carcalvo común	Arpella esparverença africana
<i>Gypaetus barbatus</i>	Brita-ossos	Quebraósos	Quebrantahuesos	Trencalòs
<i>Neophron percnopterus</i>	Britango	Meloufa	Alimoche común	Aufrany
<i>Pernis apivorus</i>	Bútio-vespeiro	Abelleiro común	Abejero europeo	Aligot vesper
<i>Pernis ptilorhynchus</i>	Bútio-vespeiro-oriental	Abelleiro oriental	Abejero oriental	Aligot vesper crestat
<i>Elanoides forficatus</i>	Gavião-tesoura	Gabián tesoiria	Elanio tijereta	Esparver cuaforcat
<i>Necrosyrtes monachus</i>	Jagudi	Abutre de capuz	Alimoche sombrío	Aufrany fosc
<i>Gyps africanus</i>	Grifo-de-dorso-branco	Abutre africano	Buitre dorsiblanco africano	Voltor dorsiblanc africà
<i>Gyps bengalensis</i>	Grifo-de-bengala	Abutre de Bengala	Buitre dorsiblanco bengalí	Voltor asiàtic
<i>Gyps rueppelli</i>	Grifo-pedrês	Abutre de Rüppell	Buitre moteado	Voltor de Rüppell
<i>Gyps himalayensis</i>	Grifo-dos-himalaias	Abutre do Himalaia	Buitre del Himalaya	Voltor de l'Himàlaia
<i>Gyps fulvus</i>	Grifo(-comum)	Abutre común	Buitre leonado	Voltor comú
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Abutre-de-cabeça-branca	Abutre de cabeza branca	Buitre cabeciblanco	Voltor capblanc
<i>Aegypius monachus</i>	Abutre-preto	Abutre negro	Buitre negro	Voltor negre
<i>Torgos tracheliotos</i>	Abutre-real	Abutre orelludo	Buitre orejudo	Voltor torgos
<i>Circaetus gallicus</i>	Águia-cobreira	Cobreira común	Culebrera europea	Àguila marcenca
<i>Circaetus pectoralis</i>	Águia-cobreira-de-peito-preto	Cobreira de peito negro	Culebrera pechinegra	Àguila pitnegre
<i>Circaetus cinereus</i>	Águia-cobreira-castanha	Cobreira castaña	Culebrera sombría	Àguila colobrera bruna
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Águia-bailarina	Águia bailarina	Águila volatinera	Àguila saltimbanqui
<i>Nisaetus nipalensis</i>	Águia-açor-da-montanha	Gabián montés	Águila-azor montañesa	Àguila astor muntanyenca
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Águia-marcial	Águia marcial	Águila marcial	Àguila marcial
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Águia-de-penacho	Águia de topete	Águila crestilarga	Àguila emplomallada
<i>Clanga pomarina</i>	Águia-pomarina	Águia pomerania	Águila pomerana	Àguila pomerània
<i>Clanga clanga</i>	Águia-malhada	Águia gritadeira	Águila moteada	Àguila cridanera
<i>Hieraetus wahlbergi</i>	Águia-de-wahlberg	Águia de Wahlberg	Águila de Wahlberg	Àguila de Wahlberg
<i>Hieraetus pennatus</i>	Águia-calçada	Águia calzada	Águililla calzada	Àguila calçada
<i>Aquila rapax</i>	Águia-fulva	Águia rapace	Águila rapaz	Àguila rapaç
<i>Aquila nipalensis</i>	Águia-das-estepes	Águia das estepas	Águila esteparia	Àguila d'estepa
<i>Aquila heliaca</i>	Águia-imperial-oriental	Águia imperial oriental	Águila imperial oriental	Àguila imperial oriental
<i>Aquila adalberti</i>	Águia-imperial	Águia imperial ibérica	Águila imperial ibérica	Àguila imperial ibérica
<i>Aquila chrysaetos</i>	Águia-real	Águia real	Águila real	Àguila daurada
<i>Aquila verreauxii</i>	Águia-preta	Águia de Verreaux	Águila cafre	Àguila de Verreaux
<i>Aquila fasciata</i>	Águia-perdigueira	Águia perdigueira	Águila-azor perdicera	Àguila cuabarrada
<i>Aquila spilogaster</i>	Águia-dominó	Águia dominó	Águila azor africana	Àguila-astor africana

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Micronisus gabar</i>	Gavião-palrador	Azor gabar	Gavilán Gabar	Astor Gabar
<i>Melierax metabates</i>	Açor-cantador	Azor cantor escuro	Azor-lagartijero oscuro	Astor cantaire
<i>Melierax poliopterus</i>	Açor-cantador-oriental	Azor cantor da Somalia	Azor-lagartijero somalí	Astor cantaire oriental
<i>Melierax canorus</i>	Açor-cantador-pálido	Azor cantor pálido	Azor-lagartijero claro	Astor cantaire pàlid
<i>Accipiter badius</i>	Gavião-chicra	Gabián chicra	Gavilán Chikra	Esparver Shikra
<i>Accipiter brevipes</i>	Gavião-do-levante	Gabián grego	Gavilán griego	Esparver grec
<i>Accipiter gularis</i>	Gaviãozinho-oriental	Gabianciño oriental	Gavilancito Japonés	Esparveret japonès
<i>Accipiter virgatus</i>	Gavião-besra	Gabián Besra	Gavilán Besra	Esparver Besra
<i>Accipiter nisus</i>	Gavião	Gabián	Gavilán común	Esparver vulgar
<i>Accipiter striatus</i>	Gavião-miúdo	Gabián americano	Azor rojizo	Esparver nord-americanà
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Açor-preto	Azor preto	Azor blanquinegro	Astor negre
<i>Accipiter gentilis</i>	Açor	Azor	Azor común	Astor
<i>Circus aeruginosus</i>	Águia-sapeira	Tartaraña das xunqueiras	Aguilucho lagunero	Arpella vulgar
<i>Circus spilonotus</i>	Tartaranhão-dos-pauis-asiático	Tartaraña das xunqueiras oriental	Aguilucho lagunero oriental	Arpella oriental
<i>Circus cyaneus</i>	Tartaranhão-cinzento	Tartaraña azulada	Aguilucho pálido	Arpella pàl·lida
<i>Circus hudsonius</i>	Tartaranhão-azulado	Tartaraña azulada americana	Aguilucho rastrero	Arpella pàl·lida americana
<i>Circus macrourus</i>	Tartaranhão-pálido	Tartaraña de papo branco	Aguilucho papialbo	Arpella pàl·lida russa
<i>Circus melanoleucus</i>	Tartaranhão-malhado	Tartaraña albinegra	Aguilucho pío	Esparver blancnegre
<i>Circus pygargus</i>	Águia-caçadeira	Tartaraña cincenta	Aguilucho cenizo	Esparver cendrés
<i>Milvus milvus</i>	Milhafre-real	Millafre real	Milano real	Milà reial
<i>Milvus fasciicauda</i>	Milhafre-de-cabo-verde	Millafre real de Cabo Verde	Milano real de Cabo Verde	Milà reial de Cap Verd
<i>Milvus migrans</i>	Milhafre-preto	Millafre negro	Milano negro	Milà negre
<i>Milvus lineatus</i>	Milhafre-de-orellhas-pretas	Millafre de orellas negras	Milan orejinegro	
<i>Milvus aegyptius</i>	Milhafre-do-egipto	Millafre de bico amarelo	Milano piquigualdo	Milà becgroç
<i>Haliaeetus indus</i>	Milhafre-brâman	Millafre bráhmãna	Milano brahmán	Milà de cap blanc
<i>Haliaeetus vocifer</i>	Pigargo-africano	Pigargo africano	Pigargo vocinglero	Pigarg africà
<i>Haliaeetus leucoryphus</i>	Pigargo-de-pallas	Pigargo de Pallas	Pigargo de Pallas	Àguila marina de Pallas
<i>Haliaeetus albicilla</i>	Pigargo(-comum)	Pigargo rabialbo	Pigargo europeo	Àguila marina
<i>Haliaeetus leucocephalus</i>	Pigargo-americano	Pigargo de cabeza branca	Pigargo americano	Àguila de cap blanc
<i>Haliaeetus pelagicus</i>	Pigargo-de-steller	Pigargo xigante	Pigargo gigante	Àguila marina de Steller
<i>Butastur rufipennis</i>	Bútio-gafanhoto	Miñato dos saltóns	Busardo langostero	Aligot llangoster
<i>Butastur teesa</i>	Bútio-de-olhos-brancos	Miñato de ollos brancos	Busardo ojiblanco	Aligot d'ulls blancs
<i>Butastur indicus</i>	Bútio-de-face-cinzenta	Miñato de cara cincenta	Busardo carigrís	Aligot caragrís
<i>Buteo lineatus</i>	Bútio-ruivo	Miñato de ombros vermellos	Busardo hombrorrojo	Aligot d'espattlles roges
<i>Buteo platypterus</i>	Bútio-de-asa-larga	Miñato de ás largas	Busardo aliancho	Aligot alacurt
<i>Buteo swainsonii</i>	Bútio-das-pradarias	Miñato de Swainson	Busardo chapulínero	Aligot de Swainson
<i>Buteo jamaicensis</i>	Bútio-rabirruivo	Miñato de rabo vermello	Busardo colirrojo	Aligot de cua roja
<i>Buteo lagopus</i>	Bútio-calçado	Miñato calzado	Busardo calzado	Aligot calçat
<i>Buteo hemilasius</i>	Bútio-montês	Miñato dos planaltos	Busardo mongol	Aligot mongol
<i>Buteo japonicus</i>	Bútio-japonês	Miñato xaponés	Busardo japonés	Aligot del Japó
<i>Buteo rufinus</i>	Bútio-mourisco	Miñato mouro	Busardo moro	Aligot rogenic
<i>Buteo bannermani</i>	Águia-d'asa-redonda-de-cabo-verde	Miñato de Cabo Verde	Busardo ratonero de Cabo Verde	Aligot de Cap Verd
<i>Buteo buteo</i>	Águia-d'asa-redonda	Miñato común	Busardo ratonero	Aligot comú

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Buteo buteo vulpinus</i>	Águia-ruiua-d'asa-redonda	Miñato das estepas	Busardo rubio	
<i>Buteo auguralis</i>	Bútio-de-pescoço-vermelho	Miñato de pescozo vermello	Busardo cuellirrojo	Aligot collroig
<i>Buteo augur</i>	Bútio-augur	Miñato águre	Busardo augur oriental	Aligot augur oriental
Otididae H				
<i>Otis tarda</i>	Abetarda(-comum)	Avetarda	Avutarda común	Pioc salvatge
<i>Ardeotis arabs</i>	Abetarda-do-saara	Avetarda árabe	Avutarda árabe	Pioc salvatge d'Aràbia
<i>Chlamydotis undulata</i>	Hubara	Hubara africana	Hubara	Hubara
<i>Chlamydotis macqueenii</i>	Hubara-de-macqueen	Hubara asiática	Hubara asiática	Hubara de McQueen
<i>Neotis denhami</i>	Abetarda-real	Avetarda de Denham	Avutarda cafre	Pioc salvatge de Denham
<i>Neotis nuba</i>	Abetarda-de-barrete-ruivo	Avetarda nubia	Avutarda núbica	Pioc salvatge nubi
<i>Eupodotis senegalensis</i>	Sisão-do-senegal	Sisón do Senegal	Sisón Senegalés	Pioc salvatge del Senegal
<i>Tetrax tetrax</i>	Sisão	Sisón	Sisón común	Sisó
Rallidae				
<i>Coturnicops noveboracensis</i>	Frango-d'água-amarelo	Pinto da auga amarelo	Polluela amarillenta	Rasclat groc
<i>Laterallus jamaicensis</i>	Açanã-preta	Poliña amourada	Polluela negruzca	Rasclat fosc
<i>Rallus limicola</i>	Frango-d'água-da-virginia	Zurrasca da Virxinia	Rascón de Virginia	Rascló de Virgínia
<i>Rallus aquaticus</i>	Frango-d'água	Zurrasca	Rascón europeo	Rascló
<i>Crex egregia</i>	Codornizão-africano	Codornizón africano	Guión africano	Guatlla maresa africana
<i>Crex crex</i>	Codornizão	Codornizón común	Guión de codornices	Guatlla maresa
<i>Amaurornis phoenicurus</i>	Franga-d'agua-de peito-branco	Galiñola de peito branco	Gallineta pechiblanca	Polla pitblanca
<i>Amaurornis flavirostra</i>	Franga-d'água-preta	Poliña negra	Polluela negra africana	Polla negra
<i>Porzana parva</i>	Franga-d'água-bastarda	Poliña bastarda	Polluela bastarda	Rasclató
<i>Porzana pusilla</i>	Franga-d'água-pequena	Poliña pequena	Polluela chica	Rasclat
<i>Porzana porzana</i>	Franga-d'água-malhada	Poliña pinta	Polluela pintoja	Polla pintada
<i>Porzana carolina</i>	Franga-d'água-americana	Poliña da Carolina	Polluela Sora	Polla pintada de Carolina
<i>Porzana fusca</i>	Franga-d'água-de-peito-ruivo	Poliña de peito rubio	Polluela pechirrufa	Rasclat de pit rogenic
<i>Aenigmatolimnas marginalis</i>	Franga-d'água-raiada	Poliña estriada	Polluela culirroja	Rasclat cul-roig
<i>Gallinula cinerea</i>	Galinha-d'água-de-crista	Galo da auga	Gallineta crestada	Polla crestada
<i>Porphyrio porphyrio</i>	Camão(-comum)	Camón	Calamón común	Polla blava
<i>Porphyrio madagascariensis</i>	Camão-de-dorso-verde	Camón africano	Calamón dorsiverde	Polla blava africana
<i>Porphyrio poliocephalus</i>	Camão-de-cabeça-cinzenta	Camón de cabeza cinzenta	Calamón cabecigrís	Polla blava capgrisa
<i>Porphyrio alleni</i>	Camão-pequeno	Camón de Allen	Calamoncillo africano	Polla blava de Allen
<i>Porphyrio martinicus</i>	Camão-americano	Camón americano	Calamoncillo americano	Polla blava de la Martinica
<i>Porphyrio flavirostris</i>	Camão-azulado	Camonciño claro	Calamoncillo celeste	Camonciño claro
<i>Gallinula chloropus</i>	Galinha-d'água	Galiña do río	Gallineta común	Polla d'aigua
<i>Gallinula galeata</i>	Frango-d'agua-comum	Galiña do río americana	Tagüita del norte	Polla d'aigua americana
<i>Paragallinula angulata</i>	Galinha-d'água-pequena	Galiña do río pequena	Gallineta chica	Polla menuda
<i>Fulica cristata</i>	Galeirão-de-crista	Galo copo cristado	Focha moruna	Fotja banyuda
<i>Fulica atra</i>	Galeirão(-comum)	Galo copo	Focha común	Fotja vulgar
<i>Fulica americana</i>	Galeirão-americano	Galo copo americano	Focha americana	Fotja americana
Gruidae H				
<i>Balearica pavonina</i>	Grou-coroado	Grou coroadado negro	Grulla coronada cuellinegra	Grua coronada de coll negre
<i>Grus leucogeranus</i>	Grou-siberiano	Grou siberiano	Grulla siberiana	Grua siberiana

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Grus canadensis</i>	Grou-americano	Grou do Canadá	Grulla canadiense	Grua del Canadá
<i>Grus vipio</i>	Grou-de-nuca-branca	Grou de pescozo branco	Grulla cuelliblanca	Grua collblanc
<i>Grus virgo</i>	Grou-pequeno	Grou pequeno	Grulla damisela	Grua damisella
<i>Grus japonensis</i>	Grou-de-coroa-vermelha	Grou da Manchuria	Grulla manchú	Grua japonesa
<i>Grus americana</i>	Grou-trompeteiro	Grou americano	Grulla trompetera	Grua cridanera
<i>Grus grus</i>	Grou(-comum)	Grou	Grulla común	Grua
<i>Grus monacha</i>	Grou-de-capuz	Grou de capuz	Grulla monje	Grua monjo
<i>Grus nigricollis</i>	Grou-de-pescoço-preto	Grou de pescozo negro	Grulla cuellinegra	Grua collnegra
Turnicidae H				
<i>Turnix sylvatica</i>	Toirão	Tourón	Torillo andaluz	Guatlla andalusa
<i>Ortyxelos meiffrenii</i>	Toirão-de-asas-brancas	Tourón de ás brancas	Torillo alaudino	Guatlla pintada alablanca
Burhinidae H				
<i>Burhinus oedicephalus</i>	Alcaravão	Alcaraván	Alcaraván común	Torlit
<i>Burhinus indicus</i>	Alcaravão indiano	Alcaraván da India	Alcaraván indio	Torlit de l'Índia
<i>Burhinus senegalensis</i>	Alcaravão-do-senegal	Alcaraván do Senegal	Alcaraván senegalés	Torlit senegalès
<i>Burhinus capensis</i>	Alcaravão-do-cabo	Alcaraván do Cabo	Alcaraván de El Cabo	Torlit del Cap
<i>Esacus recurvirostris</i>	Alcaravão-grande	Alcaraván bicogroso da India	Alcaraván picogruoso indio	Torlit becgrós de l'Índia
Haematopodidae P				
<i>Haematopus meadewaldoi</i>	Ostraceiro-das-canárias	Lampareiro negro das Canarias	Ostrero negro canario	Garsa de mar canària
<i>Haematopus moquini</i>	Ostraceiro-preto	Lampareiro negro africano	Ostrero negro africano	Garsa de mar negra africana
<i>Haematopus ostralegus</i>	Ostraceiro	Lampareiro	Ostrero	Garsa de mar
Dromadidae M				
<i>Dromas ardeola</i>	Caranguejeiro	Caranguexeiro	Dromas	Dromes
Ibidorhynchidae M				
<i>Ibidorhyncha struthersii</i>	Bico-de-íbis	Bico de ibis	Picoibis	Bec d'ibis
Recurvirostridae HA				
<i>Himantopus himantopus</i>	Pernilongo	Pernalonga	Cigüeñela	Cames llargues
<i>Himantopus mexicanus</i>	Pernilongo-americano	Pernalonga mexicana	Cigüeñela cuellinegra	Camallarga americana
<i>Recurvirostra avosetta</i>	Alfaiate	Avoceta	Avoceta	Bec d'alena
<i>Recurvirostra americana</i>	Alfaiate-de-pescoço-pardo	Avoceta americana	Avoceta americana	Bec d'alena americà
Charadriidae P				
<i>Vanellus vanellus</i>	Abibe(-comum)	Avefría	Avefría europea	Fredeluga
<i>Vanellus spinosus</i>	Tui-tui-ferrão	Avefría esporada	Avefría espinosa	Fredeluga esperonada
<i>Vanellus duvaucelii</i>	Abibe-dos-rios	Avefría ribeirinha	Avefría fluvial	Fredeluga fluvial
<i>Vanellus tectus</i>	Abibe-de-cabeça-preta	Avefría de cabeça negra	Avefría coletuda	Fredeluga capnegra
<i>Vanellus senegallus</i>	Abibe-do-senegal	Avefría do Senegal	Avefría senegalesa	Fredeluga senegalesa
<i>Vanellus cinereus</i>	Abibe-de-cabeça-cinzenta	Avefría de cabeça cinzenta	Avefría ceniza	Fredeluga capgrisa
<i>Vanellus indicus</i>	Abibe-indiano	Avefría da India	Avefría india	Fredeluga de l'Índia
<i>Vanellus gregarius</i>	Abibe-sociável	Avefría gregaria	Avefría sociable	Fredeluga gregària
<i>Vanellus leucurus</i>	Abibe-de-cauda-branca	Avefría de rabo branco	Avefría coliblanca	Fredeluga cuablanca
<i>Pluvialis apricaria</i>	Tarambola-dourada	Tarambola dourada	Chorlito dorado europeo	Daurada grossa
<i>Pluvialis fulva</i>	Tarambola-dourada-siberiana	Tarambola dourada americana	Chorlito dorado siberiano	Daurada petita del Pacific

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Pluvialis dominica</i>	Batuiruçu	Tarambola dourada siberiana	Chorlito dorado americano	Daurada petita americana
<i>Pluvialis squatarola</i>	Tarambola-cinzenta	Tarambola cincenta	Chorlito gris	Pigre gris
<i>Charadrius hiaticula</i>	Borrelho-grande-de-coleira	Píllara real	Chorlito grande	Corriol gros
<i>Charadrius semipalmatus</i>	Batuíra-de-bando	Píllara semipalmada	Chorlito semipalmeado	Corriol semipalmat
<i>Charadrius placidus</i>	Borrelho-de-bico-comprido	Píllara de bico longo	Chorlito piquilargo	Corriol beclarg
<i>Charadrius dubius</i>	Borrelho-pequeno-de-coleira	Píllara pequena	Chorlito chico	Corriol petit
<i>Charadrius vociferus</i>	Borrelho-de-dupla-coleira	Píllara de rabo rubio	Chorlito culirrojo	Corriol cua-roig
<i>Charadrius melodus</i>	Batuíra-melodiosa	Píllara melodiosa	Chorlito silbador	Corriol xiulador
<i>Charadrius pecuarius</i>	Borrelho-do-gado	Píllara de Kittlitz	Chorlito pecuario	Corriol pecuari
<i>Charadrius tricollaris</i>	Borrelho-de-três-golas	Píllara de tres bandas	Chorlito tricollar	Corriol tricollar
<i>Charadrius marginatus</i>	Borrelho-de-testa-branca	Píllara de testa branca	Chorlito frentiblanco	Corriol de front blanc
<i>Charadrius alexandrinus</i>	Borrelho-de-coleira-interrompida	Píllara das dunas	Chorlito patinegro	Corriol camanegre
<i>Charadrius nivosus</i>	Borrelho-branco	Píllara nivosa	Chorlito blanco	Corriol blanc
<i>Charadrius pallidus</i>	Borrelho-pálido	Píllara pàlida	Chorlito pàlido	Corriol pàl·lid
<i>Charadrius mongolus</i>	Borrelho-mongol	Píllara mongol	Chorlito mongol chico	Corriol mongol
<i>Charadrius atrifrons</i>	Borrelho-pequeno-de-colar-ruivo	Píllara do Himalaia	Chorlito tibetano	Corriol del Tibet
<i>Charadrius leschenaultii</i>	Borrelho-grande-de-colar-ruivo	Píllara de Leschenault	Chorlito mongol grande	Corriol de Leschenault
<i>Charadrius asiaticus</i>	Borrelho-do-cáspio	Píllara asiática	Chorlito asiático chico	Corriol asiàtic
<i>Charadrius veredus</i>	Borrelho-oriental	Píllara oriental	Chorlito asiático grande	Corriol oriental
<i>Charadrius morinellus</i>	Borrelho-ruivo	Tarambola rubia	Chorlito carambolo	Corriol pit-roig

Pluvianidae M

<i>Pluvianus aegyptius</i>	Ave-do-crocótilo	Tarambola exipcia	Pluvial	Pluvial egipci
----------------------------	------------------	-------------------	---------	----------------

Rostratulidae HA

<i>Rostratula benghalensis</i>	Narceja-pintada	Narceja pintada	Aguatero bengalí	Becadell pintat gros
--------------------------------	-----------------	-----------------	------------------	----------------------

Jacanidae H

<i>Actophilornis africana</i>	Jaçanã-africana	Xacana africana	Jacana africana	Gallet africà
<i>Hydrophasianus chirurgus</i>	Jaçanã-rabo-de-faisão	Xacana rabo de faisán	Jacana colilarga	Jacana de cua de faisà

Scolopacidae

<i>Scolopax rusticola</i>	Galinholha	Arcea	Chocha perdiz	Becada
<i>Scolopax minor</i>	Galinholha-americana	Arcea americana	Chocha americana	Becada americana
<i>Lymnocyptes minimus</i>	Narceja-galega	Narceja pequena	Agachadiza chica	Becadell sord
<i>Gallinago solitaria</i>	Narceja-solitária	Narceja solitaria	Agachadiza solitaria	Becadell solitari
<i>Gallinago nemoricola</i>	Narceja-do-mato	Narceja do Himalaia	Agachadiza del Himalaya	Becadell de l'Himalaia
<i>Gallinago stenura</i>	Narceja-siberiana	Narceja siberiana	Agachadiza colirrara	Becadell siberià
<i>Gallinago megala</i>	Narceja-de-swinhoe	Narceja de Swinhoe	Agachadiza del Baikal	Becadell de Swinhoe
<i>Gallinago media</i>	Narceja-real	Narceja real	Agachadiza real	Becadell gros
<i>Gallinago gallinago</i>	Narceja(-comum)	Narceja común	Agachadiza común	Becadell comú
<i>Gallinago delicata</i>	Narceja-de-wilson	Narceja de Wilson	Agachadiza de Wilson	Becadell de Wilson
<i>Limnodromus griseus</i>	Maçarico-de-bico-curto	Mazarico cincento	Agujeta gris	Tetolet gris
<i>Limnodromus scolopaceus</i>	Maçarico-de-bico-comprido	Mazarico escolopáceo	Agujeta escolopácea	Tetolet beclarg
<i>Limnodromus semipalmatus</i>	Maçarico-asiático	Mazarico das estepas	Agujeta asiática	Tetolet asiàtic
<i>Limosa lapponica</i>	Fuselo	Mazarico de rabo pinto	Aguja colipinta	Tètol cuabarrat
<i>Limosa limosa</i>	Milherango	Mazarico de rabo negro	Aguja colinegra	Tètol cuanegre

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Limosa haemastica</i>	Maçaricão-de-bico-virado	Mazarico de bico virado	Aguja café	Tètol de Hudson
<i>Limosa fedoa</i>	Maçaricão-marmóreo	Mazarico marmóreo	Aguja canela	Tètol marbrenc
<i>Bartramia longicauda</i>	Maçarico-do-campo	Mazarico do campo	Correlimos batitú	Territ cuallarg
<i>Numenius phaeopus</i>	Maçarico-galego	Mazarico chiador	Zarapito trinador	Polit cantaire
<i>Numenius hudsonicus</i>	Maçarico-galego-americano	Mazarico de Hudson	Zarapito trinador americano	Polit cantaire americà
<i>Numenius minutus</i>	Maçarico-pequeno	Mazarico pequeno	Zarapito chico	Polit menut
<i>Numenius borealis</i>	Maçarico-esquimó	Mazarico esquimó	Zarapito esquimal	Polit esquimal
<i>Numenius madagascariensis</i>	Maçarico-oriental	Mazarico siberiano	Zarapito siberiano	Becut siberià
<i>Numenius tenuirostris</i>	Maçarico-de-bico-fino	Mazarico de bico fino	Zarapito fino	Polit becfí
<i>Numenius arquata</i>	Maçarico-real	Mazarico real	Zarapito real	Becut
<i>Tringa erythropus</i>	Perna-vermelha-bastardo	Bilurico escuro	Archibebe oscuro	Gamba roja pintada
<i>Tringa totanus</i>	Perna-vermelha	Bilurico común	Archibebe común	Gamba roja vulgar
<i>Tringa stagnatilis</i>	Perna-verde-fino	Bilurico fino	Archibebe fino	Siseta
<i>Tringa nebularia</i>	Perna-verde	Bilurico claro	Archibebe claro	Gamba verda
<i>Tringa guttifer</i>	Perna-verde-pintado	Bilurico de Nordmann	Archibebe moteado	Gamba verda pigallada
<i>Tringa melanoleuca</i>	Perna-amarela-grande	Bilurico patiamarelo grande	Archibebe patigualdo grande	Gamba groga grossa
<i>Tringa flavipes</i>	Perna-amarela-pequeno	Bilurico patiamarelo pequeno	Archibebe patigualdo chico	Gamba groga petita
<i>Tringa ochropus</i>	Maçarico-bique-bique	Bilurico de ás negras	Andarríos grande	Xivita
<i>Tringa solitaria</i>	Maçarico-solitário	Bilurico solitario	Andarríos solitario	Xivita solitària
<i>Tringa glareola</i>	Maçarico-de-dorso-malhado	Bilurico bastardo	Andarríos bastardo	Valona
<i>Tringa brevipes</i>	Maçarico-de-cauda-cinzenta	Bilurico cincento	Playero siberiano	Xivita cuagrisa
<i>Tringa incana</i>	Maçarico-errante	Bilurico itinerante	Playero de Alaska	Xivita erràtica
<i>Tringa semipalmata</i>	Maçarico-d'asa-branca	Bilurico semipalmado	Playero aliblanco	Gamba alanegra
<i>Xenus cinereus</i>	Maçarico-sovela	Bilurico subela	Andarríos del Terek	Siseta cendrosa
<i>Actitis hypoleucos</i>	Maçarico-das-rochas	Bilurico das rochas	Andarríos chico	Xivitona (vulgar)
<i>Actitis macularius</i>	Maçarico-pintado	Bilurico maculado	Andarríos maculado	Xivitona maculada
<i>Arenaria interpres</i>	Rola-do-mar	Virapedras	Vuelvepedras común	Remena-rocs
<i>Calidris virgata</i>	Pilrito-da-ressaca	Pilro das resacas	Correlimos de rompientes	Territ trencaones
<i>Calidris tenuirostris</i>	Seixoeira-grande	Pilro grande	Correlimos grande	Territ de Bering
<i>Calidris canutus</i>	Seixoeira	Pilro gordo	Correlimos gordo	Territ gros
<i>Calidris alba</i>	Pilrito-das-praias	Pilro tridáctilo	Correlimos tridáctilo	Territ tresdits
<i>Calidris pusilla</i>	Pilrito-rasteirinho	Pilro semipalmado	Correlimos semipalmeado	Territ semipalmat
<i>Calidris mauri</i>	Pilrito-miúdo	Pilro de Maur	Correlimos de Alaska	Territ d'Alaska
<i>Calidris ruficollis</i>	Pilrito-de-pescoço-ruivo	Pilro de pescozo rubio	Correlimos cuellirrojo	Territ gola-roig
<i>Calidris minuta</i>	Pilrito-pequeno	Pilro pequeno	Correlimos menudo	Territ menut
<i>Calidris temminckii</i>	Pilrito-de-temminck	Pilro de Temminck	Correlimos de Temminck	Territ de Temminck
<i>Calidris subminuta</i>	Pilrito-de-dedos-compridos	Pilro diminuto	Correlimos dedilargo	Territ menut siberià
<i>Calidris minutilla</i>	Pilrito-anão	Pilro minúsculo	Correlimos menudillo	Territ menut canadenc
<i>Calidris fuscicollis</i>	Pilrito-de-uopígio-branco	Pilro de Bonaparte	Correlimos culiblanco	Territ cuablanc
<i>Calidris bairdii</i>	Pilrito-de-bico-fino	Pilro de Baird	Correlimos de Baird	Territ de Baird
<i>Calidris melanotos</i>	Pilrito-de-colete	Pilro peitoral	Correlimos pectoral	Territ pectoral
<i>Calidris acuminata</i>	Pilrito-acuminado	Pilro acuminado	Correlimos acuminado	Territ acuminat
<i>Calidris ferruginea</i>	Pilrito-de-bico-comprido	Pilro ferruxento	Correlimos zarapitín	Territ becllarg

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Calidris maritima</i>	Pilrito-escuro	Pilro escuro	Correlimos oscuro	Territ fosc
<i>Calidris ptilocnemis</i>	Pilrito-das-aleutas	Pilro das rochas	Correlimos roquero	Territ roquer
<i>Calidris alpina</i>	Pilrito-de-peito-preto	Pilro común	Correlimos común	Territ variant
<i>Calidris himantopus</i>	Pilrito-pernilongo	Pilro pernilongo	Correlimos zancolín	Territ camallarg
<i>Calidris pygmeus</i>	Pilrito-colhereiro	Pilro cullereiro	Correlimos cuchareta	Territ becplaner
<i>Calidris falcinellus</i>	Pilrito-de-bico-grosso	Pilro falcinelo	Correlimos falcinelo	Territ becadell
<i>Calidris subruficollis</i>	Pilrito-acanelado	Pilro canela	Correlimos canelo	Territ rogenic
<i>Calidris pugnax</i>	Combatente	Combatente	Combatiente	Batalaire
<i>Phalaropus tricolor</i>	Pisa-n'água	Falaropo de Wilson	Falaropo tricolor	Escuraflascons de Wilson
<i>Phalaropus lobatus</i>	Falaropo-de-bico-fino	Falaropo de bico fino	Falaropo picofino	Escuraflascons becfi
<i>Phalaropus fulicarius</i>	Falaropo-de-bico-grosso	Falaropo de bico grosso	Falaropo picogruoso	Escuraflascons becgros
Glareolidae H				
<i>Cursorius cursor</i>	Corredeira	Corredeira	Corredor sahariano	Corredor
<i>Cursorius somalensis</i>	Corredeira -da-somália	Corredeira da Somalia	Corredor somalí	Corredor somali
<i>Cursorius temminckii</i>	Corredeira-de-temminck	Corredeira de Temminck	Corredor etiópico	Corredor de Temminck
<i>Rhinoptilus chalcopterus</i>	Corredor-de-patas-vermelhas	Corredeira de ás de bronce	Corredor patirrojo	Corredor dála de bronze
<i>Glareola pratincola</i>	Perdiz-do-mar	Perdiz do mar	Canastera común	Perdiu de mar
<i>Glareola maldivarum</i>	Perdiz-do-mar-oriental	Perdiz do mar oriental	Canastera oriental	Perdiu de mar oriental
<i>Glareola nordmanni</i>	Perdiz-do-mar-d'asa-preta	Perdiz do mar de ás negras	Canastera alinegra	Perdiu de mar d'ala negra
<i>Glareola lactea</i>	Perdiz-do-mar-pequena	Perdiz do mar pequena	Canastera chica	Perdiu de mar petita
Laridae				
<i>Anous stolidus</i>	Tinhosa	Trintarreis grande	Tiñosa boba	Nodi
<i>Anous tenuirostris</i>	Tinhosa-pequena	Trintarreis pequeno	Tiñosa picofina	Nodi becfí
<i>Anous minutus</i>	Tinhosa-de-barrete	Trintarreis negro	Tiñosa menuda	Nodi negre
<i>Rynchops niger</i>	Talha-mar	Bico de tesoir americano	Rayador americano	Bec de titora negre
<i>Rynchops flavirostris</i>	Talha-mar-africano	Bico de tesoir africano	Rayador africano	Bec de titora africà
<i>Rynchops albicollis</i>	Talha-mar-indiano	Bico de tesoir asiático	Rayador indio	Bec de titora indi
<i>Rissa tridactyla</i>	Gaivota-tridáctila	Garrucho	Gaviota tridáctila	Gavineta de tres dits
<i>Pagophila eburnea</i>	Gaivota-marfim	Gaivota marfin	Gaviota marfileña	Gavina d'ivori
<i>Xema sabini</i>	Gaivota-de-sabine	Gaivota de Sabine	Gaviota de Sabine	Gavineta cuaforcada
<i>Chroicocephalus genei</i>	Gaivota-de-bico-fino	Gaivota de bico fino	Gaviota picofina	Gavina capblanca
<i>Chroicocephalus philadelphia</i>	Guincho-americano	Gaivota de Bonaparte	Gaviota de Bonaparte	Gavina de Bonaparte
<i>Chroicocephalus brunnicephalus</i>	Gaivota-do-índico	Gaivota do Índico	Gaviota centroasiática	Gavina del Tíbet
<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	Guincho(-comum)	Gaivota chorona	Gaviota reidora	Gavina vulgar
<i>Chroicocephalus cirrocephalus</i>	Gaivota-de-cabeça-cinza	Gaivota de cabeça cinza	Gaviota cabecigrís	Gavina capgrisa
<i>Hydrocoloeus minutus</i>	Gaivota-pequena	Gaivota pequena	Gaviota enana	Gavina menuda
<i>Rhodostethia rosea</i>	Gaivota-rosada	Gaivota de Ross	Gaviota rosada	Gavina rosada
<i>Leucophaeus atricilla</i>	Gaivota-alegre	Gaivota alegre	Gaviota guanaguanare	Gavina capnegra americana
<i>Leucophaeus pipixcan</i>	Gaivota-das-pradarias	Gaivota de Franklin	Gaviota pipixcan	Gavina de Franklin
<i>Ichthyaetus relictus</i>	Gaivota-da-mongólia	Gaivota da Mongolia	Gaviota relictá	Gavina relictá
<i>Ichthyaetus audouinii</i>	Gaivota-de-audouin	Gaivota de Audouin	Gaviota de Audouin	Gavina corsa
<i>Ichthyaetus melanocephalus</i>	Gaivota-de-cabeça-preta	Gaivota de cabeça negra	Gaviota cabecinegra	Gavina capnegra
<i>Ichthyaetus ichthyaetus</i>	Gaivotão-de-cabeça-preta	Gaivotón de cabeça negra	Gavión cabecinegro	Gavinot capnegre

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Ichthyaetus leucophthalmus</i>	Gaivota-d'olho-branco	Gaivota de ollo branco	Gaviota ojiablanca	Gavina d'ulls blancs
<i>Ichthyaetus hemprichii</i>	Gaivota-fuliginosa	Gaivota fulixinosa	Gaviota cejiblanca	Gavià de Hemprich
<i>Larus crassirostris</i>	Gaivota-de-rabo-preto	Gaivota xaponesa	Gaviota japonesa	Gavià japonès
<i>Larus canus</i>	Famego	Gaivota cana	Gaviota cana	Gavina cendrosa
<i>Larus canus brachyrhynchus</i>	Famego-americano	Gaivota cana americana	Gaviota cana americana	Gavina cendrosa americana
<i>Larus canus kamtschatschensis</i>	Famego-de-kamchatka			
<i>Larus delawarensis</i>	Gaivota-de-bico-manchado	Gaivota do Delaware	Gaviota de Delaware	Gavina de Delaware
<i>Larus marinus</i>	Gaivotão-real	Gaivotón	Gavión atlántico	Gavinot
<i>Larus dominicanus</i>	Gaivotão	Gaivotón dominicano	Gaviota cocinera	Gavià dominicà
<i>Larus glaucescens</i>	Gaivota-d'asa-glauc	Gaivota do mar de Bering	Gaviota de Bering	Gavià glauc
<i>Larus hyperboreus</i>	Gaivotão-branco	Gaivotón hiperbóreo	Gavión hiperbóreo	Gavinot hiperbóri
<i>Larus glaucoides</i>	Gaivota-branca	Gaivota polar	Gaviota groenlandesa	Gavinot polar
<i>Larus glaucoides kumlieni</i>	Gaivota-de-kumlien	Gaivota de Kumlien	Gaviota de Kumlien	Gavinot de Kumlien
<i>Larus thayeri</i>	Gaivota-de-thayer	Gaivota esquimó	Gaviota esquimal	Gavinot de Thayer
<i>Larus argentatus</i>	Gaivota-prateada	Gaivota arxétea	Gaviota argétea europea	Gavià argentat de potes roses
<i>Larus smithsonianus</i>	Gaivota-prateada-americana	Gaivota arxétea americana	Gaviota argétea americana	Gavià argentat americà
<i>Larus vegae</i>	Gaivota-prateada-siberiana	Gaivota arxétea siberiana	Gaviota del este de Siberia	
<i>Larus cachinnans</i>	Gaivota-do-cáspio	Gaivota do Caspio	Gaviota del Caspio	Gavià caspi
<i>Larus michahellis</i>	Gaivota-de-patas-amarelas	Gaivota de patas amarelas	Gaviota patiamarilla	Gavià argentat
<i>Larus armenicus</i>	Gaivota-da-arménia	Gaivota armenia	Gaviota armenia	Gavià d'Armènia
<i>Larus schistisagus</i>	Gaivota-de-kamchatka	Gaivota de Kamchatka	Gaviota de Kamchatka	Gavià de Kamtxatka
<i>Larus fuscus</i>	Gaivota-d'asa-escura	Gaivota escura	Gaviota sombría	Gavià fosc
<i>Larus fuscus fuscus</i>	Gaivota-d'asa-escura-do-báltico	Gaivota escura do Báltico	Gaviota báltica	
<i>Larus fuscus graellsii</i>	Gaivota-d'asa-escura	Gaivota escura	Gaviota sombría	Gavià fosc
<i>Larus heuglini</i>	Gaivota-de-heuglin	Gaivota siberiana	Gaviota siberiana	Gavià siberià
<i>Larus barabensis</i>	Gaivota-das-estepes	Gaivota das estepas	Gaviota de estepa	Gavià de les estepes
<i>Gelochelidon nilotica</i>	Tagáz	Carrán de bico curto	Pagaza piconegra	Curroc
<i>Hydroprogne caspia</i>	Garajau-grande	Carrán do Caspio	Pagaza piquirroja	Xatrac gros
<i>Thalasseus maximus</i>	Trinta-réis-real	Carrán real	Gaviotín real	Xatrac reial
<i>Thalasseus albidorsalis</i>	Garajau-real	Carrán real africano	Charrán real	
<i>Thalasseus bergii</i>	Garajau-de-bico-amarelo	Carrán de bico amarelo	Charrán piquigualdo	Xatrac emplomallat
<i>Thalasseus bengalensis</i>	Garajau-pequeno	Carrán bengalés	Charrán bengalí	Xatrac bengalí
<i>Thalasseus sandvicensis</i>	Garajau(-comum)	Carrán cristado	Charrán patinegro	Xatrac becllarg
<i>Thalasseus acuflavidus</i>	Trinta-réis-de-bando	Carrán cristado americano	Charrán piquiagudo	
<i>Thalasseus elegans</i>	Garajau-elegante	Carrán elegante	Charrán elegante	Xatrac elegant
<i>Sternula albifrons</i>	Chilreta	Carranciña	Charrancito común	Xatrac menut
<i>Sternula saundersii</i>	Chilreta-de-saunders	Carranciña de Saunders	Charrancito de Saunders	Xatrac de Saunders
<i>Sternula antillarum</i>	Trinta-réis-miúdo	Carranciña das Antillas	Charrancito americano	Xatrac menut americà
<i>Sternula balaenarum</i>	Gaivina-de-damara	Carranciña de Damara	Charrancito de Damara	Xatrac de Damara
<i>Onychoprion aleuticus</i>	Gaivina-das-aleutas	Carrán das Aleutianas	Charrán aleutiano	Xatrac de les Aleutianes
<i>Onychoprion anaethetus</i>	Gaivina-de-dorso-castanho	Carrán embridado	Charrán embridado	Xatrac embridat
<i>Onychoprion fuscatus</i>	Gaivina-de-dorso-preto	Carrán escuro	Charrán sombrío	Xatrac fosc
<i>Sterna aurantia</i>	Gaivina-ribeirinha	Carrán ribeirinho	Charrán indio	Xatrac de riu

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Sterna dougallii</i>	Gaivina-rosada	Carrán rosado	Charrán rosado	Xatrac rosat
<i>Sterna sumatrana</i>	Gaivina-de-nuca-preta	Carrán de Sumatra	Charrán de Sumatra	Xatrac de Sumatra
<i>Sterna hirundo</i>	Gaivina	Carrán común	Charrán común	Xatrac comú
<i>Sterna repressa</i>	Gaivina-arábica	Carrán arábico	Charrán arábigo	Xatrac carablanc
<i>Sterna paradisaea</i>	Gaivina-ártica	Carrán ártico	Charrán ártico	Xatrac àrtic
<i>Sterna forsteri</i>	Gaivina-de-forster	Carrán de Forster	Charrán de Forster	Xatrac de Forster
<i>Chlidonias hybrida</i>	Gaivina-dos-pauis	Gaivina de cara branca	Fumarel cariblanco	Fumarell carablanc
<i>Chlidonias leucopterus</i>	Gaivina-d'asa-branca	Gaivina de ás brancas	Fumarel aliblanco	Fumarell alablanc
<i>Chlidonias niger</i>	Gaivina-preta	Gaivina negra	Fumarel común	Fumarell negre
Stercorariidae H				
<i>Stercorarius maccormicki</i>	Mandrião-do-sul	Palleira de MacCormick	Págalo polar	Paràsit austral
<i>Stercorarius antarcticus</i>	Mandrião-antártico	Palleira antártica	Págalo subantártico	Paràsit subantàrtic
<i>Stercorarius skua</i>	Alcaide	Palleira grande	Págalo grande	Paràsit gros
<i>Stercorarius pomarinus</i>	Moleiro-pomarino	Palleira pomarina	Págalo pomarino	Paràsit cuaample
<i>Stercorarius parasiticus</i>	Moleiro-pequeno	Palleira parásita	Págalo parásito	Paràsit cuapunxegut
<i>Stercorarius longicaudus</i>	Moleiro-rabilongo	Palleira rabilonga	Págalo rabero	Paràsit cuallarg
Alcidae				
<i>Alle alle</i>	Torda-miúda	Pito	Mérgulo atlántico	Gavotí
<i>Uria lomvia</i>	Airo-de-freio	Arao bicudo	Arao de Brünnich	Somorgollaire de Brünnich
<i>Uria aalge</i>	Airo	Arao	Arao común	Somorgollaire
<i>Alca torda</i>	Torda-mergulheira	Carolo	Alca común	Gavot
<i>Pinguinus impennis</i>	Torda-grande	Arao xigante	Pingüino	Pingúí boreal
<i>Cephus grylle</i>	Airo-d'asa-branca	Arao de ás brancas	Arao aliblanco	Somorgollaire alablanc
<i>Cephus carbo</i>	Airo-de-óculos	Arao de lentes	Arao de anteojos	Somorgollaire d'ulleres
<i>Brachyramphus marmoratus</i>	Torda-miúda-marmoreada	Pito marmóreo	Mérgulo jaspeado	Gavotí jaspiat americà
<i>Brachyramphus perdix</i>	Torda-miúda-bico-comprido	Pito bicudo	Mérgulo piquilargo	Gavotí jaspiat asiàtic
<i>Synthliboramphus antiquus</i>	Torda-miúda-do-pacífico	Pito ancián	Mérgulo antigo	Gavotí antic
<i>Ptychoramphus aleuticus</i>	Torda-miúda-sombria	Pito de Cassin	Mérgulo sombrío	Gavotí de Cassin
<i>Aethia psittacula</i>	Torda-papagaio	Pito papagaio	Mérgulo lorito	Gavotí cotorra
<i>Aethia cristatella</i>	Torda-de-penacho	Pito de penacho	Mérgulo empenachado	Gavotí emplomallat
<i>Fratercula arctica</i>	Papagaio-do-mar	Galo do mar común	Frailecillo atlántico	Fraret
<i>Fratercula corniculata</i>	Papagaio-do-mar-cornudo	Galo do mar de cornos	Frailecillo corniculudo	Fraret banyut
<i>Fratercula cirrhata</i>	Papagaio-do-mar-de-penachos	Galo do mar de penachos	Frailecillo coletudo	Fraret de plomall
Pteroclididae H				
<i>Syrhaptes tibetanus</i>	Ganga-do-Tibete	Cortizol tibetano	Ganga tibetana	Ganga tibetana
<i>Syrhaptes paradoxus</i>	Ganga-das-estepes	Cortizol de Pallas	Ganga de Pallas	Ganga estepària
<i>Pterocles alchata</i>	Ganga	Cortizol de barriga branca	Ganga ibérica	Ganga
<i>Pterocles exustus</i>	Ganga-castanha	Cortizol de barriga castaña	Ganga moruna	Ganga de ventre bru
<i>Pterocles senegallus</i>	Ganga-malhada	Cortizol manchado	Ganga moteada	Ganga pigallada
<i>Pterocles orientalis</i>	Cortiçol-de-barriga-preta	Cortizol de barriga negra	Ganga ortega	Xurra
<i>Pterocles coronatus</i>	Cortiçol-coroado	Cortizol coroado	Ganga coronada	Ganga coronada
<i>Pterocles lichtensteinii</i>	Cortiçol-pedrês	Cortizol pedrés	Ganga de Lichtenstein	Ganga de Lichtenstein
<i>Pterocles quadricinctus</i>	Cortiçol-dourado	Cortizol de catro golas	Ganga cuadrícinta	Ganga de ratlles

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Columbidae				
<i>Columba livia</i>	Pombo-das-rochas	Pomba das rochas	Paloma bravía	Colom roquer
<i>Columba rupestris</i>	Pombo-rupestre	Pombo rupestre	Paloma rupestre	Colom rupestre
<i>Columba leuconota</i>	Pombo-das-neves	Pombo das neves	Paloma nival	Colom de les neus
<i>Columba guinea</i>	Pombo-da-guiné	Pombo da Guínea	Paloma de Guinea	Colom de Guinea
<i>Columba oenas</i>	Seixa	Pombo pequeno	Paloma zurita	Xixella
<i>Columba eversmanni</i>	Seixa-asiática	Pombo de Eversmann	Paloma del Turquestán	Colom d'Eversmann
<i>Columba palumbus</i>	Pombo-torcaz	Pombo torcaz	Paloma torcaz	Tudó
<i>Columba trocaz</i>	Pombo-da-madeira	Pombo da Madeira	Paloma de Madeira	Colom de Madeira
<i>Columba bollii</i>	Pombo-turqueza	Pombo de Bolle	Paloma turqué	Tudó canari
<i>Columba junoniae</i>	Pombo-rabil	Pombo rabil	Paloma rabiche	Xixella canària
<i>Columba arquatrix</i>	Pombo-de-olho-amarelo	Pombo de ollo amarelo	Paloma ojigualda	Colom d'ulls grocs
<i>Streptopelia turtur</i>	Rola-brava	Rola común	Tórtola europea	Tórtora
<i>Streptopelia lugens</i>	Rola-escura	Rola de peito rosa	Tórtola oscura	Tórtora fosca
<i>Streptopelia orientalis</i>	Rola-oriental	Rola oriental	Tórtola oriental	Tórtora rogenca
<i>Streptopelia decaocto</i>	Rola-turca	Rola turca	Tórtola turca	Tórtora turca
<i>Streptopelia roseogrisea</i>	Rola-rosada	Rola rosada	Tórtola rosigrís	Tórtora de collar
<i>Streptopelia decipiens</i>	Rola-gemedora	Rola xemedora	Tórtola enganosa	Tórtora ploranera
<i>Streptopelia semitorquata</i>	Rola-de-olhos-vermelhos	Rola de ollos vermellos	Tórtola ojirroja	Tórtora de Rüppell
<i>Streptopelia vinacea</i>	Rola-vinácea	Rola vinácea	Tórtola vinosa	Tórtora vinosa
<i>Streptopelia tranquebarica</i>	Rola-ruiva	Rola birmana	Tórtola cabecigrís	Tórtora capgrisa
<i>Spilopelia chinensis</i>	Rola-da-china	Rola da China	Tórtola moteada	Tórtora colttacada oriental
<i>Spilopelia senegalensis</i>	Rola-das-palmares	Rola do Senegal	Tórtola senegalesa	Tórtora del Senegal
<i>Turtur abyssinicus</i>	Rola-da-abissínia	Rola do Sahel	Palomita saheliana	Tortoreta del Sahel
<i>Turtur afer</i>	Rola-de-manchas-azuis	Rola de manchas azuis	Palomita aliazul	Tortoreta alablava
<i>Oena capensis</i>	Rolinha-rabilonga	Roliña rabilonga	Tórtolita rabilarga	Tortoreta de Namaqua
<i>Ectopistes migratorius</i>	Pombo-viajante	Pombo migrador	Pichón migrador	Colom migratori
<i>Zenaida macroura</i>	Rola-carpideira	Roliña carpideira	Zenaida huilota	Tortoreta cuallarga
<i>Treron waalia</i>	Pombo-verde-amarelo	Pombo de ventre amarelo	Vinago Waalia	Colom verdós waalia
Cuculidae				
<i>Centropus senegalensis</i>	Pássaro-governo	Cucal do Senegal	Cucal senegalés	Cucal del Senegal
<i>Centropus superciliosus</i>	Cucal-de-sobrancelhas-brancas	Cucal de sobrancellas brancas	Cucal cejiblanco	Cucal cellablanc
<i>Clamator glandarius</i>	Cuco-rabilongo	Cuco rei	Críalo europeo	Cucut reial
<i>Clamator levaillantii</i>	Cuco-da-cafraria	Cuco rei de Cafraria	Críalo Listado	Cucut de Levaillant
<i>Clamator jacobinus</i>	Cuco-jacobino	Cuco rei xacobino	Críalo blanquinegro	Cucut jacobí
<i>Coccyzus americanus</i>	Papa-lagarta-norte-americano	Papaeiruga de ás vermellas	Cuclillo piquigualdo	Cucut becgroc
<i>Coccyzus erythrophthalmus</i>	Papa-lagarta-de-bico-preto	Papaeiruga de bico negro	Cuclillo piquinegro	Cucut becnegre
<i>Eudynamys scolopaceus</i>	Koel-asiático	Koel asiático	Koel común	Cucut koel asiático
<i>Chrysococcyx maculatus</i>	Cuco-maculado	Cuco esmeraldino asiático	Cuclillo esmeralda asiático	Cucut maragda asiático
<i>Chrysococcyx caprius</i>	Cuco-bronzeado	Cuco didrí	Cuclillo didric	Cucut didric
<i>Chrysococcyx klaas</i>	Cuco-de-klaas	Cuco de Klaas	Cuclillo de Klaas	Cucut de Klaas
<i>Chrysococcyx cupreus</i>	Cuco-esmeraldino	Cuco esmeraldino africano	Cuclillo esmeralda africano	Cucut maragda africà
<i>Cacomantis merulinus</i>	Cuco-melancólico	Cuco melancólico	Cuco plañidero	Cucut ploraner

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Cacomantis passerinus</i>	Cuco-melancólico-indiano	Cuco de ventre cinza	Cuco ventrigrís	Cucut pitgrís
<i>Hierococcyx varius</i>	Cuco-chicra	Cuco chikra	Cuco gabián	Cucut shikra
<i>Cuculus poliocephalus</i>	Cuco-pequeno	Cuco pequeno	Cuco chico	Cucut petit
<i>Cuculus gularis</i>	Cuco-africano	Cuco africano	Cuco barbiblanco	Cucut africà
<i>Cuculus saturatus</i>	Cuco-oriental	Cuco oriental	Cuco oriental	Cucut oriental
<i>Cuculus optatus</i>	Cuco-de-horsfield	Cuco de Horsfield	Cuco de Horsfield	Cucut siberià
<i>Cuculus canorus</i>	Cuco	Cuco	Cuco común	Cucut
Tytonidae H				
<i>Tyto alba</i>	Coruja-das-torres	Curuxa	Lechuza común	Òliba comuna
<i>Tyto detorta</i>	Coruja-de-cabo-verde	Curuxa de Cabo Verde	Lechuza de Cabo Verde	Òliba de Cap Verd
Strigidae				
<i>Otus bakkamoena</i>	Mocho-d'orellas-indiano	Moucho de orellas da India	Autillo indio	Xot indi
<i>Otus lettia</i>	Mocho-d'orellas-chinês	Moucho de orellas chinés	Autillo chino	Xot xinès
<i>Otus semitorques</i>	Mocho-d'orellas-japonês	Moucho de orellas do Xapón	Autillo japonés	Xot japonès
<i>Otus brucei</i>	Mocho-d'orellas-pálido	Moucho de orellas pérsico	Autillo persa	Xot de Bruce
<i>Otus senegalensis</i>	Mocho-pequeno-d'orellas	Moucho de orellas africano	Autillo africano	Xot africà
<i>Otus pamela</i>	Mocho-d'orellas-àrabe	Moucho de orellas arábico	Autillo árabe	Xot d'Àrabià
<i>Otus scops</i>	Mocho-d'orellas	Moucho de orellas	Autillo europeo	Xot
<i>Otus cyprius</i>	Mocho-d'orellas-de-chipre	Moucho de orellas de Chipre	Autillo chipriota	Xot de Xipre
<i>Otus sunia</i>	Mocho-d'orellas-oriental	Moucho de orellas oriental	Autillo oriental	Xot oriental
<i>Megascops asio</i>	Corujinha-do-leste	Moucho da Florida	Autillo yanqui	Xot americà comú
<i>Ptilopsis leucotis</i>	Mocho-de-faces-brancas	Moucho de cara branca	Autillo cariblanco norteño	Xot carablanc septentrional
<i>Bubo scandiacus</i>	Coruja-das-neves	Bufo das neves	Búho nival	Duc blanc
<i>Bubo virginianus</i>	Jacurutu	Bufo da Virxinia	Búho americano	Duc americà
<i>Bubo bubo</i>	Bufo-real	Bufo real	Búho real	Duc
<i>Bubo ascalaphus</i>	Bufo-real-mourisco	Bufo do deserto	Búho desértico	Duc del desert
<i>Bubo milesi</i>	Bufo-real-àrabe	Bufo da Arabia	Buho árabe	Duc d'Àrabià
<i>Bubo africanus</i>	Bufo-malhado	Bufo africano	Búho africano	Duc africà
<i>Bubo cinerascens</i>	Bufo-cinzento	Bufo cincento	Búho ceniciento	Duc gris
<i>Ketupa zeylonensis</i>	Bufo-pescador	Bufo pescador pardo	Búho pescador de Ceilán	Duc pescador bru
<i>Strix aluco</i>	Coruja-do-mato	Avelaiona	Cárabo común	Gamarús eurasiàtic
<i>Strix mauritanica</i>	Coruja-do-magreb	Avelaiona mauritana		
<i>Strix hadorami</i>	Coruja-da-palestina	Avelaiona palestina	Cárabo árabe	Gamarús del desert
<i>Strix butleri</i>	Coruja-omã	Avelaiona omanense	Cárabo de Omán	Gamarús d'Oman
<i>Strix varia</i>	Coruja-barrada	Avelaiona raiada	Cárabo norteamericano	Gamarús ratllat
<i>Strix uralensis</i>	Coruja-dos-urales	Avelaiona dos Urais	Cárabo uralense	Gamarús dels Urals
<i>Strix nebulosa</i>	Coruja-cinzenta-americana		Cárabo gris	
<i>Strix lapponica</i>	Coruja-cinzenta-lapónica	Avelaiona lapónica	Cárabo lapón	Gamarús de Lapònia
<i>Surnia ulula</i>	Mocho-rabilongo	Curuxa gabián	Cárabo gavilán	Mussol esparverenc
<i>Glaucidium passerinum</i>	Mocho-anão	Mouchiño	Mochuelo alpino	Mussol menut
<i>Glaucidium brodiei</i>	Mocho-de-colar	Mouchiño de colar	Mochuelo acollarado	Mussolet de collar
<i>Athene noctua</i>	Mocho-galego	Moucho	Mochuelo europeo	Mussol comú
<i>Athene glaux</i>	Mocho-do-deserto	Moucho do deserto	Mochuelo desértico	Mussol del desert

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Athene brama</i>	Mocho-malhado	Moucho bráhmata	Mochuelo brahmán	Mussol braman
<i>Aegolius funereus</i>	Mocho-funéreo	Moucho de Tengmalm	Mochuelo boreal	Mussol pirinenc
<i>Aegolius richardsoni</i>		Moucho boreal		Mussol marí
<i>Aegolius acadicus</i>	Corujinha-do-norte	Moucho amolador	Mochuelo cabezón	Mussol acadia
<i>Ninox scutulata</i>	Coruja-de-agulhas	Curuxa de agullas	Lechuza gavilana castaña	Ninox bru
<i>Asio otus</i>	Bufo-pequeno	Bufo pequeno	Búho chico	Mussol banyut
<i>Asio flammeus</i>	Coruja-do-nabal	Curuxa das xunqueiras	Búho campestre	Mussol emigrant
<i>Asio capensis</i>	Coruja-moura	Curuxa moura	Búho moro	Mussol gregari
Caprimulgidae P				
<i>Chordeiles minor</i>	Bacurau-norte-americano	Bacurau norteamericano	Añapero yanquí	Enganyapastors americà
<i>Antrostomus vociferus</i>	Noitibó-cantor	Noiteboa cantora	Chotacabras cuerporryuín	Enganyapastors cridaner
<i>Caprimulgus ruficollis</i>	Noitibó-de-nuca-vermelha	Noiteboa rubia	Chotacabras cuellirrojo	Siboc
<i>Caprimulgus indicus</i>	Noitibó-da-selva	Noiteboa da selva	Chotacabras de jungla	Enganyapastors de jungla
<i>Caprimulgus jotaka</i>	Noitibó-jotaka	Noiteboa do Xapón	Chotacabras gris	Enganyapastors gris
<i>Caprimulgus europaeus</i>	Noitibó-cinzento	Noiteboa cincenta	Chotacabras europeo	Enganyapastors
<i>Caprimulgus aegyptius</i>	Noitibó-do-deserto	Noiteboa exipcia	Chotacabras egipcio	Enganyapastors egipci
<i>Caprimulgus mahrattensis</i>	Noitibó-de-sykes	Noiteboa de Sykes	Chotacabras Mahratta	Enganyapastors de Sykes
<i>Caprimulgus centralasicus</i>	Noitibó-de-vaurie	Noiteboa de Vaurie	Chotacabras de Vaurie	Enganyapastors de Vaurie
<i>Caprimulgus nubicus</i>	Noitibó-da-núbia	Noiteboa nubia	Chotacabras núbio	Enganyapastors núbic
<i>Caprimulgus eximius</i>	Noitibó-dourado	Noiteboa dourada	Chotacabras dorado	Enganyapastors daurat
<i>Caprimulgus atripennis</i>	Noitibó-marajá	Noiteboa maraxá	Chotacabras marajá	Enganyapastors maharaja
<i>Caprimulgus macrurus</i>	Noitibó-de-cauda-larga	Noiteboa de rabo largo	Chotacabras macruro	Enganyapastors cuagròs
<i>Caprimulgus poliocephalus</i>	Noitibó-montês	Noiteboa abisinia	Chotacabras abisinio	Enganyapastors d'Etiòpia
<i>Caprimulgus asiaticus</i>	Noitibó-da-ásia	Noiteboa indiana	Chotacabras hindú	Enganyapastors de l'Índia
<i>Caprimulgus inornatus</i>	Noitibó-modesto	Noiteboa lisa	Chotacabras sencillo	Enganyapastors senzill
<i>Caprimulgus climacurus</i>	Noitibo-rabilongo	Noiteboa rabilonga	Chotacabras rabudo	Enganyapastors cuallarg
<i>Caprimulgus longipennis</i>	Noitibó-da-estandarte	Noiteboa de estandarte	Chotacabras portaestandarte	Enganyapastors portaestendards
Apodidae P				
<i>Aerodramus brevirostris</i>	Salangana-dos-himalaias	Salangana do Himalaia	Salangana del Himalaya	Salangana de l'Himàlaia
<i>Hirundapus caudacutus</i>	Andorinhão-de-ferradura	Andoriñon mongol	Vencejo mongol	Falciot espinós
<i>Chaetura pelagica</i>	Rabo-espinhoso	Cirrio das chemineas	Vencejo de chimenea	Falciot de xemeneia
<i>Cypsiurus parvus</i>	Andorinhão-dos-palmares	Cirrio das palmeiras	Vencejo palmero africano	Falciot de les palmeres
<i>Tachymarptis melba</i>	Andorinhão-real	Andoriñon real	Vencejo real	Ballester
<i>Tachymarptis aequatorialis</i>	Andorinhão-malhado	Andoriñon manchado	Vencejo ecuatorial	Falciot equatorial
<i>Apus alexandri</i>	Andorinhão-de-cabo-verde	Cirrio de Cabo Verde	Vencejo de Cabo Verde	Falciot de Cap Verd
<i>Apus apus</i>	Andorinhão-preto	Cirrio común	Vencejo común	Falciot negre
<i>Apus unicolor</i>	Andorinhão-da-serra	Cirrio unicolor	Vencejo unicolor	Falciot unicolor
<i>Apus pallidus</i>	Andorinhão-pálido	Cirrio pálido	Vencejo pálido	Falciot pàl·lid
<i>Apus berliozii</i>	Andorinhão-de-socotorá	Cirrio de Socotra	Vencejo de Socotora	Falciot de Socotra
<i>Apus pacificus</i>	Andorinhão-asiático	Cirrio do Pacífico	Vencejo del Pacífico	Falciot del Pacífic
<i>Apus affinis</i>	Andorinhão-pequeno	Cirrio pequeno	Vencejo moro	Falciot culblanc comú
<i>Apus nipalensis</i>	Andorinhão-oriental	Cirrio malaio	Vencejo oriental	Falciot oriental
<i>Apus caffer</i>	Andorinhão-cafre	Cirrio cafre	Vencejo cafre	Falciot culblanc africà

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Trochilidae				
<i>Archilochus colubris</i>	Beija-flor-de-pescoço-vermelho	Colibrí de gorxa rubí	Colibrí gorgirrubí	Colibrí gorja-robí
Coliidae H				
<i>Urocolius macrourus</i>	Ratão	Siripipí de noca azul	Pájaro-ratón nuquiazul	Ocell ratolí de clatell blau
Coraciidae H				
<i>Coracias naevius</i>	Rolieiro-de-sobrancelhas-brancas	Rolieiro de sobrancellas brancas	Carraca coroniparda	Gaig blau porprat
<i>Coracias benghalensis</i>	Rolieiro-indiano	Rolieiro da Índia	Carraca india	Gaig blau de l'Índia
<i>Coracias caudatus</i>	Rolieiro-de-peito-lilás	Rolieiro lila	Carraca lila	Gaig blau de clatell verd
<i>Coracias abyssinicus</i>	Rolieiro-da-abissínia	Rolieiro da Abissínia	Carraca abissínia	Gaig blau d'Etiópia
<i>Coracias garrulus</i>	Rolieiro(-comum)	Rolieiro	Carraca europea	Gaig blau comú
<i>Eurystomus glaucurus</i>	Rolieiro-de-bico-amarelo	Rolieiro de bico grosso	Carraca picogorda	Gaig becgròs africà
<i>Eurystomus orientalis</i>	Rolieiro-oriental	Rolieiro oriental	Carraca oriental	Gaig blau oriental
Alcedinidae				
<i>Halcyon smyrnensis</i>	Guarda-rios-de-papo-branco	Alción de papo branco	Alción de Esmirna	Alció d'Esmirna
<i>Halcyon leucocephala</i>	Guarda-rios-de-cabeça-cinzenta	Alción de barrete cincento	Alción cabeciblanco	Alció capgrís
<i>Halcyon chelicuti</i>	Pica-peixe-riscado	Alción riscado	Alción estriado	Alció estriat
<i>Halcyon senegalensis</i>	Guarda-rios-dos-bosques	Alción dos bosques	Alción senegalés	Alció senegalès
<i>Todirhamphus chloris</i>	Guarda-rios-de-colarinho	Alción de colariño	Alción acollarado	Alció de collar blanc
<i>Corythornis cristatus</i>	Pica-peixe-de-poupa	Picapeixe de capelo	Martín pescador malaquita	Blauet crestat
<i>Alcedo atthis</i>	Guarda-rios(-comum)	Picapeixe	Martín pescador común	Blauet
<i>Megaceryle lugubris</i>	Guarda-rios-de-crista	Picapeixe gigante asiático	Martín gigante asiático	Alció gros crestat
<i>Megaceryle alcyon</i>	Guarda-rios-cintado	Picapeixe gigante norteamericano	Martín gigante norteamericano	Alció blau
<i>Ceryle rudis</i>	Guarda-rios-malhado	Picapeixe pego	Martín pescador pío	Alció pigallat
Meropidae H				
<i>Merops pusillus</i>	Abelharuco-pequeno	Abellaruco pequeno	Abejaruco chico	Abellerol petit
<i>Merops albicollis</i>	Abelharuco-de-garganta-branca	Abellaruco de gorxa branca	Abejaruco gorgiblanco	Abellerol golablanca
<i>Merops viridissimus</i>	Abelharuco-verde-africano	Abellaruco verde africano	Abejaruco esmeralda africano	Abellerol maragda africà
<i>Merops cyanophrys</i>	Abelharuco-verde-árabe	Abellaruco verde árabe	Abejaruco esmeralda árabe	Abellerol maragda d'Aràbia
<i>Merops orientalis</i>	Abelharuco-verde-oriental	Abellaruco verde oriental	Abejaruco esmeralda oriental	Abellerol verd oriental
<i>Merops persicus</i>	Abelharuco-de-faces-azuis	Abellaruco pérsico	Abejaruco persa	Abellerol persa
<i>Merops superciliosus</i>	Abelharuco-oliváceo	Abellaruco malgaxe	Abejaruco malgache	Abellerol gola-roig
<i>Merops apiaster</i>	Abelharuco(-comum)	Abellaruco	Abejaruco europeo	Abellerol
<i>Merops nubicus</i>	Abelharuco-escarlata	Abellaruco nubio	Abejaruco carmesí	Abellerol carmesí
Upupidae H				
<i>Upupa epops</i>	Poupa	Bubela	Abubilla	Puput
Phoeniculidae				
<i>Phoeniculus purpureus</i>	Zombeteiro-de-bico-vermelho	Zombeteiro purpúreo	Abubilla-arbórea verde	Puput dels arbres verd
<i>Phoeniculus somaliensis</i>	Zombeteiro-de-bico-preto	Zombeteiro da Somália	Abubilla-arbórea piquinegra	Puput dels arbres becnegre
<i>Rhinopomastus aterrimus</i>	Zombeteiro-preto	Zombeteiro preto	Abubilla-arbórea negra	Puput dels arbres negre
Bucerotidae				
<i>Tockus kempii</i>	Calau-de-bico-vermelho-ocidental	Bico de serra vermello occidental		Calau de bec vermell occidental

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Tockus erythrorhynchus</i>	Calau-de-bico-vermelho	Bico de serra vermello	Toco piquirrojo	Calau de bec vermell septentrional
<i>Lophoceros nasutus</i>	Calau-cinzentos	Bico de serra cincento	Toco piquinegro	Toco gris africà
Lybiidae				
<i>Trachyphonus margaritatus</i>	Barbaças-perlado	Barbazas de peito amarelo	Barbudo perlado	Puput dels arbres becnegre
Picidae				
<i>Jynx torquilla</i>	Torcicolo	Peto formigueiro	Torcecuello	Colltort
<i>Picumnus innominatus</i>	Pica-pau-anão-maculado	Picapau anano innominado	Carpinterito moteado	Picotet tacat
<i>Melanerpes erythrocephalus</i>	Pica-pau-de-cabeça-vermelha	Picapau de cabeza vermella	Carpintero cabecirrojo	Picot de cap vermell
<i>Sphyrapicus varius</i>	Pica-pau-de-barriga-amarela	Picapau de barriga amarela	Chupasavia norteño	Picot de pit groc
<i>Campethera nubica</i>	Pica-pau-da-núbia	Peto nubio	Pito de Nubia	Picot núbic
<i>Yungipicus canicapillus</i>	Pica-pau-de-boina-cinzenta		Pico crestigrís	Picot garser frontgrís
<i>Picoides tridactylus</i>	Pica-pau-tridáctilo	Peto tridáctilo	Pico tridáctilo	Picot tridàctil
<i>Picoides dorsalis</i>	Pica-pau-tridáctilo-americano	Peto tridáctilo americano	Pico tridáctilo americano	
<i>Picoides arcticus</i>	Pica-pau-de-dorso-preto	Peto ártico	Pico ártico	Picot garser àrtic
<i>Dendrocoptes dorae</i>	Pica-pau-árabe	Peto árabe	Pico árabe	Picot garser d'Àràbia
<i>Dendrocoptes auriceps</i>	Pica-pau-de-testa-parda	Peto de testa parda	Pico frentipardo	Picot garser frontdaurat
<i>Dendrocoptes medius</i>	Pica-pau-médio	Peto mediano	Pico mediano	Picot garser mitjà
<i>Dendropicos elachus</i>	Pica-pau-do-sahel	Peto do Sahel	Pito saheliano	Picot del Sahel
<i>Dendropicos goertae</i>	Pica-pau-cinzentos-africano	Peto cincento africano	Pito gris occidental	Picot gris occidental
<i>Dendropicos spodocephalus</i>		Peto cincento oriental	Pito gris oriental	Picot gris oriental
<i>Dendropicos griseocephalus</i>	Pica-pau-de-cabeça-cinzenta	Peto oliváceo	Pito oliváceo	Picot fosc
<i>Dendropicos obsoletus</i>	Pica-pau-de-costas-pardas	Peto de costas pardas	Pico dorsipardo	Picot garser de dors bru
<i>Dryobates pubescens</i>	Pica-pau-felpudo	Peto felpudo	Pico pubescente	Picot gris beccurt
<i>Dryobates minor</i>	Pica-pau-galego	Peto pequeno	Pico menor	Picot garser petit
<i>Leuconotopicus villosus</i>	Pica-pau-cabeludo	Peto cabeludo	Pico velloso	Picot garser pilós
<i>Dendrocopos himalayensis</i>	Pica-pau-dos-himalaias	Peto do Himalaia	Pico del Himalaya	Picot garser de l'Himàlaia
<i>Dendrocopos assimilis</i>	Pica-pau-das-tamargas	Peto do Sind	Pico del Sind	Picot garser del Sind
<i>Dendrocopos syriacus</i>	Pica-pau-dos-balcãs	Peto sirio	Pico sirio	Picot garser siríac
<i>Dendrocopos leucopterus</i>	Pica-pau-d'asa-branca	Peto de ás brancas	Pico aliblanco	Picot garser alablanc
<i>Dendrocopos major</i>	Pica-pau-malhado	Peto real	Pico picapinos	Picot garser gros
<i>Dendrocopos leucotos</i>	Pica-pau-de-dorso-branco	Peto de dorso branco	Pico dorsiblanco	Picot garser dorsiblanc
<i>Dendrocopos lilfordi</i>	Pica-pau-de-lilford	Peto de Lilford		Picot garser de Lilford
<i>Colaptes auratus</i>	Pica-pau-mosqueado	Picapau áureo	Carpintero escapulario	Picot escapulari
<i>Dryocopus pileatus</i>	Pica-pau-de-crista	Picapau norteamericano	Picamaderos norteamericano	Picot negre americà
<i>Dryocopus martius</i>	Pica-pau-preto	Peto negro	Picamaderos negro	Picot negre
<i>Picus squamatus</i>	Peto-escamado	Peto escamoso	Pito escamoso	Picot verd escatós
<i>Picus viridis</i>	Peto-real	Peto verde eurasiático	Pito real	Picot verd
<i>Picus sharpei</i>	Peto-real-ibérico	Peto verde	Pito real ibérico	Picot verd ibèric
<i>Picus vaillantii</i>	Peto-mourisco	Peto mourisco	Pito de Levaillant	Picot verd del Magrib
<i>Picus canus</i>	Peto-cinzentos	Peto cincento	Pito cano	Picot cendrós
Falconidae P				
<i>Falco naumanni</i>	Francelho	Peneireiro das torres	Cernícalo primilla	Xoriguer petit

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Falco tinnunculus</i>	Peneireiro	Peneireiro común	Cernícalo vulgar	Xoriguer comú
<i>Falco sparverius</i>	Peneireiro-americano	Peneireiro americano	Cernícalo americano	Xoriguer americà
<i>Falco alopex</i>	Falcão-raposa	Peneireiro vulpino	Cernícalo zorruno	Xoriguer guineu
<i>Falco ardosiaceus</i>	Falcão-ardoseiro	Peneireiro enlousado	Cernícalo pizarroso	Xoriguer gris
<i>Falco chicquera</i>	Falcão-de-cabeça-ruiva	Falcón de cabeza vermella	Alcotán turumtí	Falcó cap-roig
<i>Falco vespertinus</i>	Falcão-vespertino	Falcón de pés vemellos	Cernícalo patirrojo	Falcó cama-roig
<i>Falco amurensis</i>	Falcão-de-pés-vermelhos-oriental	Falcón do Amur	Cernícalo del Amur	Falcó de l'Amur
<i>Falco eleonora</i>	Falcão-da-rainha	Falcón da raiña	Halcón de Eleonora	Falcó de la reina
<i>Falco concolor</i>	Falcão-cinzento	Falcón sombrío	Halcón pizarroso	Falcó fumat
<i>Falco columbarius</i>	Esmerilhão	Esmerillón	Esmerejón	Esmerla
<i>Falco subbuteo</i>	Ógea	Falcón pequeno	Alcotán europeo	Falcó mostatxut
<i>Falco biarmicus</i>	Alfaneque	Falcón lanario	Halcón borní	Falcó llaner
<i>Falco jugger</i>	Falcão-lágar	Falcón lágar	Halcón yággar	Falcó jugger
<i>Falco cherrug</i>	Falcão-sacre	Falcón sacre	Halcón sacre	Falcó sagrat
<i>Falco rusticolus</i>	Gerifalte	Falcón xerifalte	Halcón gerifalte	Grifó
<i>Falco peregrinus</i>	Falcão-peregrino	Falcón peregrino	Halcón peregrino	Falcó pelegrí
<i>Falco pelegrinoides</i>	Falcão-tagarote	Falcón tagarote	Halcón tagarote	Falcó berber
Psittacidae				
<i>Myiopsitta monacha</i>	Caturrita	Catorra argentina	Cotorra argentina	Cotoretta de pit gris
<i>Amazona oratrix</i>	Papagaio-de-cabeça-amarela	Papagaio de cabeza amarela	Amazona cabeciamarilla	Lloro de cap groc
<i>Aratinga nenday</i>	Periquito-nandaí	Periquito nandai	Aratinga Ñanday	Cotorreta de cap negre
Psittaculidae				
<i>Psittacula himalayana</i>	Periquito-dos-himalaias	Catorra do Himalaio	Cotorra del Himalaya	Cotorra de l'Himàlaia
<i>Psittacula eupatria</i>	Periquito-alejandrino	Catorra alexandrina	Cotorra alexandrina	Cotorra alexandrina
<i>Psittacula krameri</i>	Periquito-rabijunco	Catorra de Kramer	Cotorra de Kramer	Cotorra de Kramer
<i>Melopsittacus undulatus</i>	Periquito(-comum)	Periquito común	Periquito común	Periquito
<i>Agapornis fischeri</i>	Inseparável-de-fischer	Inseparábel de Fischer	Inseparable de Fischer	Inseparable de Fischer
Pittidae				
<i>Pitta brachyura</i>	Pita-da-índia	Pita da India	Pita india	Pita índia
Tyrannidae				
<i>Sayornis phoebe</i>	Piuí	Mosqueiro acinentado	Mosquero fibí	Papamosques fibi gris
<i>Contopus cooperi</i>	Piuí-boreal	Piuí boreal	Pibí boreal	Piuí olivaci
<i>Contopus virens</i>	Piui-verdadeiro	Piuí verdadeiro	Pibí oriental	Piuí oriental
<i>Empidonax flaviventris</i>	Papa-mosquitos-de-barriga-amarela	Papamoscas de barriga amarelo	Mosquero ventriamarillo	Mosquer panxagroc
<i>Empidonax virescens</i>	Papa-mosquitos-verde	Papamoscas acadiano	Mosquero verdoso	Mosquer verdós
<i>Empidonax traillii</i>	Papa-mosquitos-dos-salgueiros	Papamoscas dos salgueiros	Mosquero saucero	Mosquer dels salzes
<i>Empidonax alnorum</i>	Papa-mosquitos-dos amieiros	Papamoscas dos amieiros	Mosquero alisero	Mosquer dels verns
<i>Empidonax minimus</i>	Papa-mosquitos-miúdo	Papamoscas miúdo	Mosquero mínimo	Mosquer menut
<i>Tyrannus savana</i>	Tesourinha	Tesoiriña	Tijereta sabanera	Tirà de sabana
<i>Tyrannus tyrannus</i>	Suiriri-valente	Suirirí valente	Tirano oriental	Tirà oriental
<i>Myiarchus crinitus</i>	Maria-cavaleira-de-crista	María cabaleira cristada	Copetón viajero	Tirà crestat viatger

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Platysteiridae				
<i>Batis orientalis</i>	Batis oriental	Batis oriental	Batis oriental	Batis d'Àfrica oriental
Malaconotidae H				
<i>Telophorus cruentus</i>	Picanço-de-peito-rosado	Picanzo de peito rosa	Bubú pechirrosado	Gladiador de pit rosat
<i>Tchagra senegalus</i>	Picanço-assobiador	Chagra de coroa negra	Chagra del Senegal	Txagra capnegra
<i>Nilaus afer</i>	Brubru	Brubrú	Brubrú	Brubrú
Campephagidae				
<i>Pericrocotus roseus</i>	Minivet rosado	Minivete rosado	Minivet rosado	Minivet rosat
<i>Pericrocotus ethologus</i>	Minivet-rabilongo	Minivete rabilongo	Minivet colilargo	Minivet cuallarg
Laniidae H				
<i>Lanius tigrinus</i>	Picanço-tigre	Picanzo tigre	Alcaudón tigre	Escorxador tigrat
<i>Lanius bucephalus</i>	Picanço-bucéfalo	Picanzo bucéfalo	Alcaudón bucéfalo	Capsigrany bucéfalo
<i>Lanius cristatus</i>	Picanço-castanho	Picanzo castaño	Alcaudón pardo	Capsigrany bru
<i>Lanius collurio</i>	Picanço-de-dorso-ruivo	Picanzo vermello	Alcaudón dorsirrojo	Escorxador
<i>Lanius isabellinus</i>	Picanço-isabel	Picanzo isabel	Alcaudón isabel	Capsigrany pàllid
<i>Lanius phoenicuroides</i>	Picanço-do-turquestão	Picanzo rabirrubio	Alcaudón colirrojo	
<i>Lanius vittatus</i>	Picanço-de-dorso-castanho	Picanzo de dorso castaño	Alcaudón dorsicastaño	Escorxador emmascarat
<i>Lanius schach</i>	Picanço-rabilongo	Picanzo rabilongo	Alcaudón schach	Escorxador cuallarg
<i>Lanius tephronotus</i>	Picanço-do-tibete	Picanzo tibetano	Alcaudón tibetano	Escorxador del Tibet
<i>Lanius minor</i>	Picanço-de-mascarilha	Picanzo pequeno	Alcaudón chico	Trenca
<i>Lanius ludovicianus</i>	Picanço-americano	Picanzo americano	Alcaudón americano	Botxí americà
<i>Lanius excubitor</i>	Picanço-real-nortenho	Picanzo real norteño	Alcaudón norteño	Botxí septentrional
<i>Lanius borealis</i>	Picanço-boreal	Picanzo boreal	Alcaudón boreal	Botxí boreal
<i>Lanius meridionalis</i>	Picanço-real	Picanzo real	Alcaudón real	Botxí meridional
<i>Lanius elegans</i>	Picanço-do-deserto	Picanzo do deserto		
<i>Lanius lahtora</i>	Picanço-real-asiático			
<i>Lanius pallidirostris</i>	Picanço-real-das-estepes	Picanzo das estepas	Alcaudón de estepa	
<i>Lanius sphenocercus</i>	Picanço-da-china	Picanzo chinés	Alcaudón chino	Botxí de la Xina
<i>Lanius excubitoroides</i>	Picanço-de-dorso-cinzentos	Picanzo de dorso cincento	Alcaudón dorsigrís	Botxí de dors argentat
<i>Lanius senator</i>	Picanço-barreteiro	Picanzo de cabeça rubia	Alcaudón común	Capsigrany
<i>Lanius nubicus</i>	Picanço-da-núbia	Picanzo nubio	Alcaudón enmascarado	Capsigrany emmascarat
Vireonidae P				
<i>Vireo griseus</i>	Juruviara-d'olho-branco	Xuruviara de ollos brancos	Vireo ojiblanco	Viri d'ull blanc
<i>Vireo flavifrons</i>	Juruviara-de-garganta-amarela	Xuruviara de papo amarelo	Vireo gorjiamarillo	Viri golagroc
<i>Vireo solitarius</i>	Juruviara-de-cabeça-azulada	Xuruviara solitaria	Vireo anteojo	Viri solitari
<i>Vireo gilvus</i>	Juruviara-gorjeadora	Xuruviara gorxeadora	Vireo chipe	Viri melodiós
<i>Vireo philadelphicus</i>	Juruviara-de-filadélfia	Xuruviara de Filadelfia	Vireo de Filadelfia	Viri de Filadèlfia
<i>Vireo olivaceus</i>	Juruviara-norte-americano	Xuruviara de ollos vermellos	Vireo chiví	Viri d'ull vermell
Oriolidae				
<i>Oriolus oriolus</i>	Papa-figos	Ouriolo	Oropéndola europea	Oriol
<i>Oriolus kundoo</i>	Papa-figos-indiano	Ouriolo da India	Oropéndola india	Oriol de l'Índia
<i>Oriolus chinensis</i>	Papa-figos-chinês	Ouriolo da China	Oropéndola china	Oriol xinès

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
Dicruridae				
<i>Dicrurus divaricatus</i>				
<i>Dicrurus adsimilis</i>	Drongo-de-cauda-forcada	Drongo de rabo forcado	Drongo ahorquillado	Drongo cuaforcat
<i>Dicrurus macrocercus</i>	Drongo-preto	Drongo real	Drongo real	Drongo reial
<i>Dicrurus leucophaeus</i>	Drongo-cinzentos	Drongo cincento	Drongo cenizo	Drongo cendrós
Monarchidae				
<i>Hypothymis azurea</i>	Monarca-azul	Monarca azul	Monarca nuquinegro	Monarca de coroneta negra
<i>Terpsiphone viridis</i>	Papa-moscas-do-paraíso-africano	Monarca rabilongo africano	Monarca-codilargo africano	Papamosques del paradís africà
<i>Terpsiphone paradisii</i>	Papa-moscas-do-paraíso-asiático	Monarca rabilongo do paraíso	Monarca-codilargo asiático	Papamosques del paradís asiàtic
<i>Terpsiphone incei</i>		Monarca rabilongo do Amur	Monarca-codilargo chino	Papamosques del paradís de l'Amur
Corvidae				
<i>Perisoreus infaustus</i>	Gaio-siberiano	Gaio siberiano	Arrendajo siberiano	Gaig siberià
<i>Perisoreus canadensis</i>	Gaio-do-Canadá	Gaio do Canadá	Arrendajo canadiense	Gaig del Canadá
<i>Cyanocitta cristata</i>	Gaio-azul	Gaio azul	Urraca azul	Gralla blava americana
<i>Aphelocoma coerulescens</i>	Gaio-da-flórida	Gaio da Florida	Chara floridana	Garsa blava de bardissa de Florida
<i>Garrulus glandarius</i>	Gaio(-comum)	Gaio	Arrendajo euroasiático	Gaig
<i>Garrulus lanceolatus</i>	Gaio-de-cabeça-preta	Gaio lanceolado	Arrendajo cabecinegro	Gaig lanceolat
<i>Cyanopica cyanus</i>	Pega-azul	Pega azul asiática	Rabilargo asiático	Garsa blava asiàtica
<i>Cyanopica cooki</i>	Charneco	Pega azul	Rabilargo ibérico	Garsa blava ibèrica
<i>Pica pica</i>	Pega	Pega	Urraca (común)	Garsa
<i>Pica mauritanica</i>	Pega-do-magreb	Pega magrebina	Urraca magrebí	Garsa del Magrib
<i>Pica asirensis</i>	Pega-árabe	Pega de Asir	Urraca árabe	Garsa d'Àràbia
<i>Podoces hendersoni</i>	Gaio-terrestre-mongol	Gaio terrestre mongol	Arrendajo terrestre mongol	Gaig terrestre de Mongolia
<i>Podoces biddulphi</i>	Gaio-terrestre-do-xinjiang	Gaio terrestre de Sinkiang	Arrendajo terrestre de Xinjiang	Gaig terrestre de Biddulph
<i>Podoces panderi</i>	Gaio-terrestre-de-pander	Gaio terrestre do Turquestán	Arrendajo terrestre del Turquestán	Gaig terrestre de Pander
<i>Podoces pleskei</i>	Gaio-terrestre-de-pleske	Gaio terrestre do Irán	Arrendajo terrestre iraní	Gaig terrestre de Pleske
<i>Nucifraga caryocatactes</i>	Quebra-nozes	Quebranoces	Cascanueces (común)	Trencanous
<i>Pyrrhocorax pyrrhocorax</i>	Gralha-de-bico-vermelho	Gralla de bico vermelho	Chova piquirroja	Gralla de bec vermell
<i>Pyrrhocorax graculus</i>	Gralha-de-bico-amarelo	Gralla de bico amarelo	Chova piquigualda	Gralla de bec groc
<i>Coloeus monedula</i>	Gralha-de-nuca-cinzentos	Choia común	Grajilla occidental	Gralla
<i>Coloeus dauuricus</i>	Gralha-dáurica	Choia dáurica	Grajilla oriental	Gralla de collar
<i>Corvus splendens</i>	Gralha-indiana	Gralla indiana	Cuervo indio	Cornella de l'Índia
<i>Corvus capensis</i>	Gralha do Cabo	Gralla do Cabo	Cuervo de El Cabo	Cornella del Cap
<i>Corvus frugilegus</i>	Gralha-calva	Gralla calva	Graja	Graula
<i>Corvus brachyrhynchos</i>	Corvo-americano	Corvo americano	Cuervo americano	Cornella americana
<i>Corvus corone</i>	Gralha-preta	Corvelo	Corneja negra	Cornella negra
<i>Corvus orientalis</i>	Gralha-preta-oriental	Corvelo oriental		
<i>Corvus cornix</i>	Gralha-cinzentos	Corvelo cincento	Corneja cenicienta	Cornella emmantellada
<i>Corvus capellanus</i>	Gralha-mesopotàmica	Corvelo mesopotàmico	Corneja mesopotàmica	Cornella mesopotàmica
<i>Corvus macrorhynchos</i>	Gralha-de-bico-grosso	Corvelo de bico grosso	Cuervo picudo	Cornella de bec gros
<i>Corvus albus</i>	Corvo-de-barriga-branca	Corvo de coleira	Cuervo pío	Corb blanc i negre
<i>Corvus ruficollis</i>	Corvo-do-deserto	Corvo do deserto	Cuervo desértico	Corb del desert
<i>Corvus corax</i>	Corvo	Corvo común	Cuervo grande	Corb

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Corvus rhipidurus</i>	Corvo-de-cauda-curta	Corvo de rabo curto	Cuervo colicorto	Corb cuacurt
Bombycillidae M				
<i>Bombycilla garrulus</i>	Picoteiro	Picoteiro	Ampelis europeo	Ocell sedós
<i>Bombycilla japonica</i>	Picoteiro-japonês	Picoteiro do Xapón	Ampelis japonés	Ocell sedós el Japó
<i>Bombycilla cedrorum</i>	Picoteiro-americano	Picoteiro americano	Ampelis americano	Ocell sedós dels cedres
Hypocoliidae M				
<i>Hypocolius ampelinus</i>	Hipocólio	Hipocolio	Hipocolio	Hipocoli gris
Paridae				
<i>Periparus rufonuchalis</i>	Chapim-de-nuca-ruiva	Ferreiriño de noca rufa	Carbonero nuquirrufo	Mallerenga pitnegra
<i>Periparus rubidiventris</i>	Chapim-de-sobre-ruivo	Ferreiriño de cu rubio	Carbonero culirrufo	Mallerenga de ventre rogenic
<i>Periparus melanolophus</i>	Chapim-de-crista-preta	Ferreiriño de Vigors	Carbonero crestinegro	Mallerenga d'espallles vermelles
<i>Periparus ater</i>	Chapim-carvoeiro	Ferreiriño carboeiro	Carbonero garrapinos	Mallerenga petita
<i>Lophophanes cristatus</i>	Chapim-de-poupa	Ferreiriño cristado	Herrerillo capuchino	Mallerenga emplomallada
<i>Poecile lugubris</i>	Chapim-sombrio	Ferreiriño lúgubre	Carbonero lúgubre	Mallerenga fosca
<i>Poecile palustris</i>	Chapim-palustre	Ferreiriño palustre	Carbonero palustre	Mallerenga d'aigua
<i>Poecile hyrcanus</i>	Chapim do Irão	Ferreiriño do Irán	Carbonero del Caspio	Mallerenga de l'Iran
<i>Poecile montanus</i>	Chapim-montês	Ferreiriño sibilino	Carbonero montano	Mallerenga capnegra
<i>Poecile songarus</i>	Chapim-de-songar	Ferreiriño de Songar		
<i>Poecile atricapillus</i>	Chapim-de-cabeça-negra	Ferreiriño de barrete negro	Carbonero cabecinegro	Mallerenga capnegra americana
<i>Poecile cinctus</i>	Chapim da Lapónia	Ferreiriño da Laponia	Carbonero lapón	Mallerenga de Lapònia
<i>Poecile hudsonicus</i>	Chapim-de-barrete-pardo	Ferreiriño de Hudson	Carbonero boreal	Mallerenga boreal
<i>Cyanistes ultramarinus</i>	Chapim-azul-africano	Ferreiriño ultramarino	Herrerillo africano	Mallerenga africana
<i>Cyanistes teneriffae</i>	Chapim-azul-africano	Ferreiriño azul africano	Herrerillo canario	Mallerenga africana
<i>Cyanistes teneriffae (t)</i>	Chapim-azul-das-canárias	Ferreiriño das Canarias	Herrerillo canario	Mallerenga canaria
<i>Cyanistes palmensis</i>		Ferreiriño de La Palma	Herrerillo de La Palma	Mallerenga de La Palma
<i>Cyanistes caeruleus</i>	Chapim-azul	Ferreiriño azul	Herrerillo común	Mallerenga blava
<i>Cyanistes cyanus</i>	Chapim-azulado	Ferreiriño ciáneo	Herrerillo azul	Mallerenga capblanca
<i>Cyanistes flavipectus</i>	Chapim-de-peito-amarelo	Ferreiriño de peito amarelo	Herrerillo pechiamarillo	Mallerenga de pit groc
<i>Parus major</i>	Chapim-real	Ferreiriño real	Carbonero común	Mallerenga carbonera
<i>Parus bokharensis</i>	Chapim-do-turquestão	Ferreiriño do Turquestán	Carbonero turquestano	Mallerenga del Turquestan
<i>Parus cinereus</i>	Chapim-cinéreo	Ferreiriño cinéreo		
Remizidae P				
<i>Remiz pendulinus</i>	Chapim-de-mascarilha	Ferreiriño de cara negra	Pájaro-moscón europeo	Teixidor
<i>Remiz macronyx</i>	Chapim-dos-caniços	Ferreiriño de cabeza negra	Pájaro-moscón cabecinegro	Teixidor bru
<i>Remiz coronatus</i>	Chapim-de-coroa-branca	Ferreiriño coroado	Pájaro-moscón coronado	Teixidor coronat
<i>Remiz consobrinus</i>	Chapim-de-mascarilha-chinês	Ferreiriño de cara negra chinês	Pájaro-moscón chino	Teixidor de la Xina
<i>Anthoscopus punctifrons</i>	Pássaro-do-algodão-do-sudão	Ferreiriño do Sudán	Pájaro-moscón sudanés	Ocell moscón de Sennar
Panuridae M				
<i>Panurus biarmicus</i>	Chapim-de-bigodes	Ferreiriño de bigote	Bigotudo	Mallerenga de bigotis
Alaudidae H				
<i>Alaemon alaudipes</i>	Calhandra-de-bico-curvo	Calandra de bico curvo	Alondra ibis	Alosa puput
<i>Pinarocorys erythropygia</i>	Calhandra-de-sobre-ruivo	Calandra de sobecú rubio	Alondra colirrufa	Alosa cua-roja

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Ramphocoris clotbey</i>	Calhandra-de-bico-grosso	Calandra de bico grosso	Calandria picogorda	Calàndria de Clotbey
<i>Ammomanes deserti</i>	Calhandra-do-deserto	Calandra do deserto	Terrera sahariana	Terrerola del desert
<i>Ammomanes cinctura</i>	Calhandra-das-dunas	Calandra das dunas	Terrera colinegra	Terrerola cuabarrada
<i>Ammomanes phoenicura</i>	Calhandra-rabirruiva	Calandra rabirrubia	Terrera colirroja	Terrerola cua-roja
<i>Eremopterix nigriceps</i>	Pastor	Calandriña de testa branca	Terrera negrita	Terrerola de front blanc
<i>Eremopterix leucotis</i>	Cotovia-pardal-de-dorso-castanho	Calandriña acastañada	Terrera orejiblanca	Alosa d'orelles blanques
<i>Eremopterix signatus</i>	Cotovia-pardal-de-cabeça-castanha	Calandriña de Oustalet	Terrera señalada	Alosa de flancs bruns
<i>Eremopterix verticalis</i>	Cotovia-pardal-de-dorso-cinzento	Calandriña pedresa	Terrera dorsigrís	Terrerola de dors gris
<i>Mirafra africana</i>	Cotovia-de-nuca-vermelha	Cotovia de noca vermella	Alondra nuquirrufa	Alosa de clatell rogenic
<i>Mirafra rufocinnamomea</i>	Cotovia-zumbidora	Cotovia das castañoas	Alondra aplaudidora canela	Alosa brunzidora
<i>Mirafra cantillans</i>	Cotovia-cantora	Cotovia cantora	Alondra cantarina	Alosa cantaire
<i>Mirafra rufa</i>		Cotovia ferruxenta	Alondra rufa	Alosa rossa
<i>Mirafra cordofanica</i>	Calhandra-rufadoura	Cotovia do Cordofán	Alondra del Kordofán	Alosa de Kordofan
<i>Lullula arborea</i>	Cotovia-dos-bosques	Cotovia pequena	Alondra totovia	Cotoliu
<i>Alauda leucoptera</i>	Calhandra-ruiva	Calandra rubia	Calandria aliblanca	Calàndria alablanca
<i>Alauda razae</i>	Laverca do Razo	Laverca do Razo	Alondra de Razo	Alosa de Razo
<i>Alauda gulgula</i>	Laverca-oriental	Laverca oriental	Alondra oriental	Alosa oriental
<i>Alauda arvensis</i>	Laverca	Laverca	Alondra común	Alosa vulgar
<i>Alauda japonica</i>	Laverca-japonesa	Laverca xaponesa	Alondra japonesa	Alosa del Japó
<i>Galerida theklae</i>	Cotovia-escura	Cotovia escura	Cogujada montesina	Cogullada fosca
<i>Galerida cristata</i>	Cotovia-de-poupa	Cotovia cristada	Cogujada común	Cogullada vulgar
<i>Galerida macrorhyncha</i>	Cotovia-de-bico-comprido	Cotovia de bico longo	Cogujada piquilarga	Cogullada becllarga
<i>Eremophila alpestris</i>	Calhandra-cornuda	Calandra cornuda	Alondra cornuda	Alosa banyuda
<i>Eremophila alpestris (alpestris)</i>		Calandra cornuda norteamericana		
<i>Eremophila longirostris</i>		Calandra cornuda tibetana		
<i>Eremophila atlas</i>		Calandra cornuda do Atlas		
<i>Eremophila penicillata</i>		Calandra cornuda do Cáucaso		
<i>Eremophila brandti</i>		Calandra cornuda de Brandt		
<i>Eremophila flava</i>	Calhandra-cornuda	Calandra cornuda de Gmelin	Alondra cornuda	Alosa banyuda
<i>Eremophila bilopha</i>	Calhandra-cornuda-do-deserto	Calandra cornuda do deserto	Alondra sahariana	Alosa del Sàhara
<i>Calandrella acutirostris</i>	Calhandrinha-de-hume	Calandriña de Hume	Terrera de Hume	Terrerola de Hume
<i>Calandrella dukhunensis</i>	Calhandrinha oriental	Calandriña oriental	Terrera oriental	Terrerola oriental
<i>Calandrella blanfordi</i>	Calhandrinha de Blanford	Calandriña de Blanford	Terrera de Blanford	Terrerola de Blanford
<i>Calandrella eremica</i>		Calandriña erémica	Terrera capirrufa	
<i>Calandrella cinerea</i>	Calhandrinha-de-barrete-vermelho	Calandriña de barrete vermello	Terrera capiroxada	Terrerola de casquet
<i>Calandrella brachydactyla</i>	Calhandrinha(-comum)	Calandriña común	Terrera común	Terrerola vulgar
<i>Melanocorypha bimaculata</i>	Calhandra-bastarda	Calandra bastarda	Calandria bimaculada	Calàndria bimaculada
<i>Melanocorypha calandra</i>	Calhandra-real	Calandra real	Calandria común	Calàndria
<i>Melanocorypha yeltoniensis</i>	Calhandra-preta	Calandra negra	Calandria negra	Calàndria negra
<i>Melanocorypha mongolica</i>	Calhandra-mongol	Calandra mongol	Calandria de Mongolia	Calàndria de Mongòlia
<i>Melanocorypha maxima</i>	Calhandra-do-tibete	Calandra tibetana	Calandria tibetana	Calàndria del Tibet
<i>Chersophilus duponti</i>	Calhandra de Dupont	Calandra de Dupont	Alondra ricotí	Alosa becuda
<i>Eremalauda dunni</i>	Calhandra de Dunn	Calandra de Dunn	Alondra de Dunn	Alosa de Dunn

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Eremalauda eremodites</i>	Calhandra-árabe	Calandra árabe	Alondra árabe	Alosa d'Arabia
<i>Alaudala cheleensis</i>	Calandrinha-asiática	Calandriña asiática	Terrera mongol	Terrerola asiática
<i>Alaudala rufescens</i>	Calhandrinha-das-marismas	Calandriña das marismas	Terrera marismeña	Terrerola rogenca
<i>Alaudala raytal</i>	Calhandrinha-de-raytal	Calandriña de Raytal	Terrera Raytal	Terrerola de l'Índia
Pycnonotidae				
<i>Pycnonotus jocosus</i>	Tuta-d'orelhas-vermelhas	Bulbul de faceiras vermellas	Bulbul orfeo	Bulbul de bigoti vermell
<i>Pycnonotus leucogenys</i>	Tuta-de-faces-brancas	Bulbul do Himalaia	Bulbul cariblanco	Bulbul de cara blanca
<i>Pycnonotus leucotis</i>	Tuta-d'orelhas-brancas	Bulbul de orellas brancas	Bulbul orejiblanco	Bulbul d'orelles blanques
<i>Pycnonotus cafer</i>	Tuta-de-ventre-vermelho	Bulbul de cu vermello	Bulbul cafre	Bulbul de cul vermell
<i>Pycnonotus xanthopygos</i>	Tuta-de-lunetas	Bulbul arábico	Bulbul árabe	Bulbul ullblanc
<i>Pycnonotus barbatus</i>	Engole-malagueta	Bulbul común	Bulbul naranjero	Bulbul barbat
<i>Hypsipetes leucocephalus</i>	Bulbul-preto	Bulbul negro	Bulbul negro	Bulbul negre
Hirundinidae H				
<i>Riparia paludicola</i>	Andorinha-dos-charcos	Andoriña dos charcos	Avión paludícola	Oreneta de ribera africana
<i>Riparia chinensis</i>	Andorinha-de-garganta-cinzenta	Andoriña dos charcos asiática	Avión paludícola asiático	
<i>Riparia riparia</i>	Andorinha-das-barreiras	Andoriña das barreiras	Avión zapador	Oreneta de ribera
<i>Riparia diluta</i>	Andorinha-das-barreiras-pálida	Andoriña das barreiras pálida	Avión pálido	Oreneta de ribera pàlida
<i>Riparia cincta</i>	Andorinha-das-barreiras-de-colar	Andoriña das barreiras grande	Avión cinchado	Oreneta de ribera cellablanca
<i>Tachycineta bicolor</i>	Andorinha-das-árvores	Andoriña bicolor	Golondrina bicolor	Oreneta bicolor
<i>Tachycineta thalassina</i>	Andorinha-verde-violeta	Andoriña lustrosa	Golondrina verdemar	Oreneta carablanca
<i>Tachycineta cyaneoviridis</i>	Andorinha-das-bahamas	Andoriña das Bahamas	Golondrina de las Bahamas	Oreneta de les Bahames
<i>Progne subis</i>	Andorinha-azul	Andoriña azul americana	Golondrina purpúrea	Oreneta porpra del nord
<i>Stelgidopteryx serripennis</i>	Andorinha-serradora-do-norte	Andoriña serradora do norte	Golondrina aserrada	Oreneta parda
<i>Hirundo rustica</i>	Andorinha-das-chaminés	Andoriña común	Golondrina común	Oreneta vulgar
<i>Hirundo lucida</i>	Andorinha-da-guiné	Andoriña da Guinea	Golondrina de Guinea	Oreneta de Guinea
<i>Hirundo tahitica</i>	Andorinha-do-pacífico	Andoriña do Tahití	Golondrina del Pacífico	Oreneta del Pacífic
<i>Hirundo aethiopica</i>	Andorinha-da-etiópia	Andoriña etíope	Golondrina etiópica	Oreneta etiop
<i>Hirundo smithii</i>	Andorinha-rabijunca	Andoriña rabilonga	Golondrina colilarga	Oreneta cuallarga
<i>Ptyonoprogne rupestris</i>	Andorinha-das-rochas	Andoriña dos penedos	Avión roquero	Roquerol
<i>Ptyonoprogne obsoleta</i>	Andorinha-do-deserto	Andoriña do deserto	Avión del deserto	Roquerol del desert
<i>Ptyonoprogne fuligula</i>	Andorinha-das-rochas-africana	Andoriña dos penedos africana	Avión isabelino	Roquerol pàlhid
<i>Delichon urbicum</i>	Andorinha-dos-beirais	Andoriña de cu branco	Avión común	Oreneta cuablanca
<i>Delichon dasypus</i>	Andorinha-dos-beirais-asiático	Andoriña de cu branco asiática	Avión asiático	Oreneta cuablanca asiática
<i>Delichon nipalense</i>	Andorinha-do-nepal	Andoriña do Nepal	Avión nepalí	Oreneta cuablanca del Nepal
<i>Cecropis abyssinica</i>	Andorinha-estriada-pequena	Andoriña da Abisinia	Golondrina abisinia	Oreneta de caputxa roja
<i>Cecropis semirufa</i>	Andorinha-de-peito-ruivo	Andoriña de peito rubio	Golondrina pechirrufo	Oreneta pit-roja
<i>Cecropis senegalensis</i>	Andorinha-das-mesquitas	Andoriña do Senegal	Golondrina senegalesa	Oreneta del Senegal
<i>Cecropis daurica</i>	Andorinha-dáurica	Andoriña dáurica	Golondrina dáurica	Oreneta cua-rogenca
<i>Petrochelidon perdita</i>	Andorinha-do-mar-vermelho	Andoriña do Mar Vermello	Golondrina del Mar Rojo	Oreneta del Mar Roja
<i>Petrochelidon fluvicola</i>	Andorinha-dos-ríos	Andoriña indiana	Golondrina india	Oreneta de gola ratllada
<i>Petrochelidon nigricans</i>	Andorinha-dos-eucaliptos	Andoriña dos eucaliptos	Golondrina arborícola	Oreneta dels arbres
<i>Petrochelidon pyrrhonota</i>	Andorinha-de-dorso-acanelado	Andoriña de testa branca	Golondrina risquera	Oreneta de cingle
<i>Petrochelidon pallida</i>		Andoriña pálida	Golondrina pueblera	

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Petrochelidon fulva</i>	Andorinha-das-cavernas	Andoriña fulva	Golondrina de cuevas	Oreneta de cova
Cettiidae				
<i>Cettia cetti</i>	Rouxinol-bravo	Rousinol bravo	Cettia ruiseñor	Rossinyol bord
Scotocercidae M				
<i>Scotocerca inquieta</i>	Fuinha-dos-espinheiros	Carriza dos espiñeiros	Prinia desértica	Prinia del desert
Aegithalidae				
<i>Aegithalos caudatus</i>	Chapim-rabilongo	Ferreiriño rabilongo	Mito común	Mallerenga cuallarga
<i>Aegithalos leucogenys</i>	Chapim-de-faces-brancas	Ferreiriño de faceiras brancas	Mito cariblanco	Mallerenga cuallarga galtablanca
<i>Leptopoeile sophiae</i>	Chapim-roxo	Ferreiriño roxo	Carbonerito de Sophie	Mallerenga cuallarga violàcia
Phylloscopidae				
<i>Phylloscopus umbrovirens</i>	Felosa-d'asa-verde	Picafollas pardo	Mosquitero oscuro	Mosquiter bru
<i>Phylloscopus trochilus</i>	Felosa-musical	Picafollas musical	Mosquitero musical	Mosquiter de passa
<i>Phylloscopus collybita</i>	Felosinha	Picafollas europeo	Mosquitero común	Mosquiter comú
<i>Phylloscopus tristis</i>	Felosinha-siberiana	Picafollas siberiano	Mosquitero siberiano	Mosquiter comú siberià
<i>Phylloscopus ibericus</i>	Felosinha-ibérica	Picafollas ibérico	Mosquitero ibérico	Mosquiter ibèric
<i>Phylloscopus canariensis</i>	Felosinha-das-canárias	Picafollas das Canarias	Mosquitero canario	Mosquiter canari
<i>Phylloscopus sindianus</i>	Felosa-da-montanha	Picafollas da Caxemira	Mosquitero montano	Mosquiter muntanyenc
<i>Phylloscopus lorenzii</i>	Felosa-do-caucaso	Picafollas de Lorenz	Mosquitero montano del Cáucaso	Mosquiter del Caucas
<i>Phylloscopus neglectus</i>	Felosa-do-irã	Picafollas do Irán	Mosquitero sencillo	Mosquiter senzill
<i>Phylloscopus bonelli</i>	Felosa-de-papo-branco	Picafollas de Bonelli	Mosquitero papialbo	Mosquiter pàl·lid
<i>Phylloscopus orientalis</i>	Felosa-do-levante	Picafollas oriental	Mosquitero oriental	Mosquiter oriental
<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	Felosa-assobiadeira	Picafollas asubiador	Mosquitero silbador	Mosquiter xiulaire
<i>Phylloscopus fuscatus</i>	Felosa-sombria	Picafollas fusco	Mosquitero sombrío	Mosquiter fosc
<i>Phylloscopus griseolus</i>	Felosa-das-pedras	Picafollas griseu	Mosquitero del Pamir	Mosquiter del Pamir
<i>Phylloscopus armandii</i>	Felosa-de-david	Picafollas do padre David	Mosquitero de David	Mosquiter de David
<i>Phylloscopus schwarzi</i>	Felosa-de-radde	Picafollas de Schwarz	Mosquitero de Schwarz	Mosquiter de Schwarz
<i>Phylloscopus proregulus</i>	Felosa-de-pallas	Picafollas de Pallas	Mosquitero de Pallas	Mosquiter reietó
<i>Phylloscopus chloronotus</i>	Felosa-de-dorso-claro	Picafollas de dorso claro	Mosquitero dorsiclaro	Mosquiter de dors clar
<i>Phylloscopus subviridis</i>	Felosa-dos-himalaias	Picafollas de Brooks	Mosquitero de Brooks	Mosquiter de Brooks
<i>Phylloscopus inornatus</i>	Felosa-listada	Picafollas bilistado	Mosquitero bilistado	Mosquiter de doble ratlla
<i>Phylloscopus humei</i>	Felosa-listada-de-hume	Picafollas de Hume	Mosquitero de Hume	Mosquiter de Hume
<i>Phylloscopus borealis</i>	Felosa-boreal	Picafollas boreal	Mosquitero boreal	Mosquiter boreal
<i>Phylloscopus examinandus</i>	Felosa-de-kamchatka	Picafollas de Kamchatka	Mosquitero de Kamchatka	Mosquiter de Kamtxatka
<i>Phylloscopus nitidus</i>	Felosa-brilhante	Picafollas brillante	Mosquitero del Cáucaso	Mosquiter verd
<i>Phylloscopus trochiloides</i>	Felosa-verde	Picafollas verdoso	Mosquitero verdoso	Mosquiter verdós
<i>Phylloscopus plumbeitarsus</i>	Felosa-verde-listada	Picafollas de patas cinza	Mosquitero patigrís	Mosquiter verdós siberià
<i>Phylloscopus tenellipes</i>	Felosa-de-patas-claras	Picafollas de patas claras	Mosquitero paticlaro	Mosquiter de potes clares
<i>Phylloscopus magnirostris</i>	Felosa-de-bico-grande	Picafollas bicudo	Mosquitero picudo	Mosquiter becut
<i>Phylloscopus tytleri</i>	Felosa-de-tytler	Picafollas de Tytler	Mosquitero de Tytler	Mosquiter de Tytler
<i>Phylloscopus occipitalis</i>	Felosa-coroadada-occidental	Picafollas occipital	Mosquitero occipital	Mosquiter de clatell gris
<i>Phylloscopus coronatus</i>	Felosa-coroadada-oriental	Picafollas coroadado	Mosquitero coronado	Mosquiter coronat

Scientific	Português	Galego	Español	Català
Acrocephalidae H				
<i>Acrocephalus griseldis</i>	Rouxinol-grande-do-iraque	Folosa de Basora	Carricero de Basora	Boscarla de Basora
<i>Acrocephalus brevipennis</i>	Chota-de-cana	Folosa de Cabo Verde	Carricero de Cabo Verde	Boscarla de Cap Verde
<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	Rouxinol-grande-dos-caniços	Folosa grande	Carricero tordal	Balquer
<i>Acrocephalus orientalis</i>	Rouxinol-grande-oriental	Folosa oriental	Carricero oriental	Boscarla oriental
<i>Acrocephalus stentoreus</i>	Felosa-ruidosa	Folosa estentórea	Carricero estentóreo	Boscarla clamorosa
<i>Acrocephalus brunnescens</i>		Folosa da Índia		
<i>Acrocephalus bistrigiceps</i>	Felosa-de-sobrancelhas-pretas	Folosa de Schrenck	Carricerín cejinegro	Boscarla cellanegre
<i>Acrocephalus melanopogon</i>	Felosa-real	Folosa real	Carricerín real	Boscarla mostatxada
<i>Acrocephalus paludicola</i>	Felosa-aquática	Folosa acuática	Carricerín cejudo	Boscarla d'aigua
<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	Felosa-dos-juncos	Folosa dos xuncos	Carricerín común	Boscarla dels joncs
<i>Acrocephalus sorghophilus</i>	Felosa-estriada	Folosa do sorgo	Carricerín estriado	Boscarla estriada
<i>Acrocephalus concinens</i>	Felosa-de-swinhoe	Folosa de Swinhoe	Carricerín de Swinhoe	Boscarla de Swinhoe
<i>Acrocephalus tangorum</i>	Felosa-da-manchúria	Folosa da Manchuria	Carricerín manchú	Boscarla de Manxúria
<i>Acrocephalus orinus</i>	Felosa-das-moitas-de-bico-grosso	Folosa bicuda	Carricero picudo	Boscarla becuda
<i>Acrocephalus agricola</i>	Felosa-agrícola	Folosa agrícola	Carricero agrícola	Boscarla dels arrossars
<i>Acrocephalus dumetorum</i>	Felosa-das-moitas	Folosa de Blyth	Carricero de Blyth	Boscarla dels matolls
<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	Rouxinol-dos-caniços	Folosa das canaveiras	Carricero común	Boscarla de canyar
<i>Acrocephalus fuscus</i>	Rouxinol-dos-caniços-do-cáspio	Folosa do Caspio	Carricero del Caspio	
<i>Acrocephalus avicenniae</i>	Rouxinol-dos-mangais	Folosa do mangue	Carricero de manglar	Boscarla dels manglars
<i>Acrocephalus baeticatus</i>	Rouxinol-dos-caniços-africano	Folosa africana	Carricero africano	Boscarla africana
<i>Acrocephalus palustris</i>	Felosa-palustre	Folosa palustre	Carricero poliglota	Boscarla menjamosquits
<i>Acrocephalus aedon</i>	Felosa-de-bico-grosso	Folosa de bico groso	Carricero picogordo	Boscarla de bec gros
<i>Iduna caligata</i>	Felosa-calçada	Folosa cítica	Zarcelo escita	Bosqueta asiática
<i>Iduna rama</i>	Felosa-de-sykes	Folosa de Sykes	Zarcelo de Sykes	Bosqueta de Sykes
<i>Iduna pallida</i>	Felosa-pálida-oriental	Folosa pálida	Zarcelo pálido	Bosqueta pàlida oriental
<i>Iduna opaca</i>	Felosa-pálida	Folosa isabelina	Zarcelo bereber	Bosqueta pàlida occidental
<i>Hippolais languida</i>	Felosa-de-upcher	Folosa de Upcher	Zarcelo lánquido	Bosqueta d'Upcher
<i>Hippolais olivetorum</i>	Felosa-das-oliveiras	Folosa das oliveiras	Zarcelo grande	Bosqueta dels olivers
<i>Hippolais polyglotta</i>	Felosa-poliglota	Folosa poliglota	Zarcelo poliglota	Bosqueta vulgar
<i>Hippolais icterina</i>	Felosa-amarela	Folosa icterina	Zarcelo icterino	Bosqueta icterina
Locustellidae				
<i>Locustella kashmirensis</i>	Felosa-dos-arbustos-da-caxemira	Folosa da Caxemira	Zarcelo de Cachemira	Matoller del Caixmir
<i>Locustella thoracica</i>	Felosa-dos-arbustos	Folosa pintada	Zarcelo moteado	Matoller pigallat
<i>Locustella davidi</i>	Felosa-dos-arbustos-de-david	Folosa do padre David	Zarcelo de David	Matoller siberià
<i>Locustella major</i>	Felosa-dos-arbustos-de-bico-comprido	Folosa de bico longo	Zarcelo piquilargo	Matoller siberià
<i>Locustella tacsanowskii</i>	Felosa-dos-arbustos-da-china	Folosa de Taczanowski	Zarcelo de Taczanowski	Matoller de Taczanowski
<i>Locustella naevia</i>	Cigarrinha-malhada	Folosa manchada	Buscarla pintoja	Boscaler pintat gros
<i>Locustella fluviatilis</i>	Cigarrinha-ribeirinha	Folosa fluvial	Buscarla fluvial	Boscaler fluvial
<i>Locustella luscinioides</i>	Cigarrinha-ruiva	Folosa unicolor	Buscarla unicolor	Boscaler comú
<i>Locustella lanceolata</i>	Cigarrinha-lanceolada	Folosa lanceolada	Buscarla lanceolada	Boscaler pintat petit
<i>Locustella ochotensis</i>	Cigarrinha-de-middendorff	Folosa de Middendorff	Buscarla de Middendorff	Boscaler de Middendorff
<i>Locustella certhiola</i>	Cigarrinha-de-pallas	Folosa de Pallas	Buscarla de Pallas	Boscaler de Pallas

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Locustella fasciolata</i>	Cigarrinha-de-gray	Folosa de Gray	Buscarla de Gray	Boscaler de Gray
<i>Locustella amnicola</i>	Cigarrinha-de-sacalin	Folosa de Sakhalín	Buscarla de Stepanyan	
Cisticolidae				
<i>Cisticola juncidis</i>	Fuinha-dos-juncos	Carriza dos xuncos	Cistícola buitrón	Trist
<i>Cisticola aridulus</i>	Fuinha-do-deserto	Carriza do deserto	Cistícola del Kalahari	Cistícola del desert
<i>Prinia crinigera</i>	Fuinha-estriada	Prinia estriada	Prinia estriada	Prínia estriada
<i>Prinia gracilis</i>	Fuinha-elegante	Prinia grácil	Prinia grácil	Prínia grácil
<i>Prinia subflava</i>	Fuinha-modesta	Prinia de flancos castaños	Prinia modesta	Prínia de flanc lleonat
<i>Prinia inornata</i>	Fuinha-simples	Prinia lisa	Prinia sencilla	Prínia senzilla
<i>Spiloptila clamans</i>	Fuinha-de-cauda-branca	Prinia piadora	Prinia charlatana	Prínia de front esquamós
<i>Urorhipis rufifrons</i>	Fuinha-de-testa-vermelha	Apalis de Rüppell	Prinia frentirroja	Prínia de front vermell
<i>Camaroptera brevicaudata</i>	Felosa-de-dorso-cinzento	Camaróptera de dorso cincento	Camaróptera lomigris	Camaròptera de dors gris
<i>Eremomela icteropygialis</i>	Eremomela-de-barriga-amarela	Eremomela de barriga amarela	Eremomela ventrigualda	Eremomela de ventre groc
Leiothrichidae				
<i>Turdoides altirostris</i>	Zaragateiro-do-iraque	Zaragateiro do Iraq	Tordoide iraquí	Tordenc d'Iraq
<i>Turdoides caudata</i>	Zaragateiro-rabilongo	Zaragateiro común	Tordoide indio	Tordenc comú
<i>Turdoides huttoni</i>	Zaragateiro-do-afeganistão	Zaragateiro do Afganistán	Tordoide afgano	Tordenc afganès
<i>Turdoides squamiceps</i>	Zaragateiro-árabe	Zaragateiro da Arabia	Tordoide árabe	Tordenc àrab
<i>Turdoides fulva</i>	Zaragateiro-fulvo	Zaragateiro fulvo	Tordoide rojizo	Tordenc rogenic
<i>Turdoides plebejus</i>	Zaragateiro-pardo	Zaragateiro pardo	Turdoide pardo	Tordenc d'ales brunes
<i>Turdoides leucocephala</i>	Zaragateiro-de-cabeça-branca	Zaragateiro de cabeza branca	Turdoide cabeciblanco	Tordenc capblanc
<i>Turdoides leucopygia</i>	Zaragateiro-de-uropígio-branco	Zaragateiro de sobrecú blanco	Turdoide culiblanco	Tordenc de carpó blanc
<i>Trochalopteron lineatum</i>	Tordo-ruidoso-listado	Zaragateiro raxado	Charlatán barrado	Xerraire de galtes carbassa
<i>Trochalopteron variegatum</i>	Tordo-ruidoso-variegado	Zaragateiro variegado	Charlatán variegado	Xerraire variegat
<i>Leiothrix lutea</i>	Rouxinol-do-japão	Rousinol do Xapón	Leiotrix piquirrojo	Rossinyol del Japó
Sylviidae				
<i>Sylvia atricapilla</i>	Toutinegra-de-barrete-preto	Papuxa das amoras	Curruca capiotada	Tallarol de casquet
<i>Sylvia borin</i>	Toutinegra-das-figueiras	Papuxa picafollas	Curruca mosquitera	Tallarol gros
<i>Sylvia nisoria</i>	Toutinegra-barrada	Papuxa gabián	Curruca gavilana	Tallarol esparverenc
<i>Sylvia curruca</i>	Papa-amoras-cinzento	Papuxa cincenta	Curruca zarcerilla	Tallarol xerraire
<i>Sylvia minula</i>	Papa-amoras-do-deserto	Papuxa miúda	Curruca chica	Tallareta menuda
<i>Sylvia margelanica</i>	Papa-amoras-de-margelan	Papuxa de Marxelan		
<i>Sylvia althaea</i>	Papa-amoras-de-hume	Papuxa de Hume	Curruca de Hume	Tallareta de Hume
<i>Sylvia hortensis</i>	Toutinegra-real	Papuxa real	Curruca mirlona	Tallarol emmascarat
<i>Sylvia crassirostris</i>	Toutinegra-real-oriental	Papuxa real oriental	Curruca mirlona oriental	Tallarol emmascarat oriental
<i>Sylvia leucomelaena</i>	Toutinegra-do-mar-vermelho	Papuxa do Mar Vermello	Curruca árabe	Tallarol àrab
<i>Sylvia nana</i>	Toutinegra-do-deserto	Papuxa anana	Curruca desértica	Tallareta pàl·lida asiàtica
<i>Sylvia deserti</i>	Toutinegra-do-sara	Papuxa do Sahara	Curruca sahariana	Tallareta pàl·lida africana
<i>Sylvia communis</i>	Papa-amoras(-comum)	Papuxa común	Curruca zarcera	Tallareta vulgar
<i>Sylvia undata</i>	Toutinegra-do-mato	Papuxa do mato	Curruca rabilarga	Tallareta cuallarga
<i>Sylvia sarda</i>	Toutinegra-da-sardenha	Papuxa sarda	Curruca sarda	Tallareta sarda
<i>Sylvia balearica</i>	Toutinegra-das-baleares	Papuxa das Baleares	Curruca balear	Tallareta balear

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Sylvia deserticola</i>	Toutinegra-do-atlas	Papuxa do Atlas	Curruca del Atlas	Tallareta del desert
<i>Sylvia conspicillata</i>	Toutinegra-tomilheira	Papuxa tomiñeira	Curruca tomillera	Tallarol trencamates
<i>Sylvia cantillans</i>	Toutinegra-de-bigodes	Papuxa carrasqueira oriental	Curruca carrasqueña oriental	Tallarol de garriga oriental
<i>Sylvia inornata</i>	Toutinegra-carrasqueira	Papuxa carrasqueira	Curruca carrasqueña	Tallarol de garriga
<i>Sylvia subalpina</i>	Toutinegra-de-moltoni	Papuxa de Moltoni	Curruca de Moltoni	Tallarol de Moltoni
<i>Sylvia melanocephala</i>	Toutinegra-dos-valados	Papuxa de cabeza negra	Curruca cabecinegra	Tallarol capnegre
<i>Sylvia mystacea</i>	Toutinegra-rosada	Papuxa de Ménétries	Curruca de Menetries	Tallarol de Ménétries
<i>Sylvia ruppeli</i>	Toutinegra-do-levante	Papuxa de Rüppell	Curruca de Rüppell	Tallarol golanegre
<i>Sylvia melanothorax</i>	Toutinegra-de-chipre	Papuxa de Chipre	Curruca chipriota	Tallarol de Xipre
<i>Sylvia buryi</i>	Felosa-de-iémen	Papuxa iemenita	Curruca yemení	Tallarol del Iemen
<i>Rhopophilus pekinensis</i>	Ropofilo-da-china	Zaragateiro de Pequín	Timalí pekinés	Timalí de la Xina
<i>Rhopophilus albosuperciliaris</i>	Ropofilo-do-tarim	Zaragateiro do Tarim	Timalí del Tarim	
<i>Sinosuthora webbiana</i>	Bico-de-papagaio-de-webb	Psitorrinco de Webb	Picoloro de Webb	Paradoxorni de Webb
<i>Sinosuthora alphonsiana</i>	Bico-de-papagaio-de garganta-cinzenta	Psitorrinco de gorxa cinza	Picoloro gorjigrís	Paradoxorni golagrís
Zosteropidae				
<i>Zosterops palpebrosus</i>	Olho-branco-oriental	Ollobranco oriental	Anteojitos oriental	Zostèrops oriental
<i>Zosterops abyssinicus</i>	Olho-branco-da-abissínia	Ollobranco da Abisinia	Anteojitos abisinio	Zostèrops d'Etiòpia
Regulidae M				
<i>Regulus ignicapilla</i>	Estrelinha-real	Estreliña riscada	Reyezuelo listado	Bruel
<i>Regulus goodfellowi</i>	Estrelinha de Formosa	Estreliña de Taiwán	Reyezuelo de Formosa	Bruel de Taiwan
<i>Regulus regulus</i>	Estrelinha-de-poupa	Estreliña do norte	Reyezuelo sencillo	Reietó
<i>Regulus azoricus</i>	Estrelinha-dos-açores	Estreliña dos Azores		
<i>Regulus teneriffae</i>	Bandeirita	Estreliña das Canarias	Reyezuelo tinerfeño	Reietó canari
<i>Regulus madeirensis</i>	Bis-bis	Estreliña da Madeira	Reyezuelo de Madeira	Bruel de Madeira
<i>Regulus satrapa</i>	Estrelinha-de-coroa-dourada	Estreliña riscada americana	Reyezuelo sátrapa	Reietó de corona daurada
<i>Regulus calendula</i>	Estrelinha-de-fogo	Estreliña de fogo	Reyezuelo rubí	Reietó de corona robí
Troglodytidae P				
<i>Cistothorus stellaris</i>	Corruíra-do-campo	Corruíra do campo	Cucarachero culibarrado	Cargolet de planura
<i>Cistothorus palustris</i>	Corruíra-dos-pântanos	Corruíra das marismas	Cucarachero pantanero	Cargolet d'aiguamoll
<i>Troglodytes troglodytes</i>	Carriça	Carriza	Chochín común	Cargolet
<i>Troglodytes hiemalis</i>	Carriça-americana	Carriza hiemal	Chocín hiemal	
<i>Troglodytes aedon</i>	Carriça-de-casa	Carriza norteamericana	Chochín criollo	Cargolet nord-americà
Sittidae				
<i>Sitta europaea</i>	Trepadeira-azul	Trepadeira azul	Trepador azul	Pica-soques blau
<i>Sitta arctica</i>	Trepadeira-azul-siberiana	Trepadeira azul siberiana	Trepador siberiano	Pica-soques siberià
<i>Sitta cashmirensis</i>	Trepadeira-da-caxemira	Trepadeira da Caxemira	Trepador de Cachemira	Pica-soques del Caixmir
<i>Sitta whiteheadi</i>	Trepadeira-azul-da-córsega	Trepadeira corsa	Trepador corso	Pica-soques cors
<i>Sitta ledanti</i>	Trepadeira-azul-da-argélia	Trepadeira da Alxeria	Trepador de Kabília	Pica-soques algerià
<i>Sitta krueperi</i>	Trepadeira-azul-do-levante	Trepadeira de Krüper	Trepador de Krüper	Pica-soques de Krüper
<i>Sitta canadensis</i>	Trepadeira-azul-do-canadá	Trepadeira do Canadá	Trepador canadense	Pica-soques del Canadá
<i>Sitta leucopsis</i>	Trepadeira-de-faces-brancas	Trepadeira de cara branca	Trepador cariblanco	Pica-soques de cara blanca
<i>Sitta carolinensis</i>	Trepadeira-de-peito-branco	Trepadeira da Carolina	Trepador pechiblanco	Pica-soques de pit blanc

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Sitta neumayer</i>	Trepadeira-rupestre-do-levante	Trepadeira rupestre	Trepador rupestre occidental	Pica-soques roquer
<i>Sitta tephronota</i>	Trepadeira-rupestre-oriental	Trepadeira rupestre oriental	Trepador rupestre oriental	Pica-soques armeni
Tichodromidae M				
<i>Tichodroma muraria</i>	Trepa-fragas	Gabeador dos penedos	Treparriscos	Pela-roques
Certhiidae H				
<i>Certhia familiaris</i>	Trepadeira-do-norte	Gabeador norteño	Agateador euroasiático	Raspinnell pirinenc
<i>Certhia americana</i>	Trepadeira-americana	Gabeador americano	Agateador americano	Raspinnell americà
<i>Certhia brachydactyla</i>	Trepadeira(-comum)	Gabeador común	Agateador europeo	Raspinnell comú
<i>Certhia himalayana</i>	Trepadeira-dos-himalaia	Gabeador do Himalaia	Agateador del Himalaya	Raspinnell de l'Himàlaia
Mimidae				
<i>Dumetella carolinensis</i>	Pássaro-gato	Paxaro gato	Pájaro gato gris	Ocell gat
<i>Mimus polyglottos</i>	Tordo-imitador	Sabiá poliglota	Sinsonte norteño	Sinsont del nord
<i>Mimus gilvus</i>	Sabiá-da-praia	Sabiá da praia	Sinsonte tropical	Sinsont tropical
<i>Toxostoma rufum</i>	Debulhador	Debullador rufo	Cuitlacoche rojizo	Fuet
Sturnidae H				
<i>Acridotheres cristatellus</i>	Mainá-de-crista	Mainá de crista	Miná crestado	Minà crestat
<i>Acridotheres ginginianus</i>	Mainá-ribeirinho	Mainá ribeirinho	Miná ribereño	Minà fosc
<i>Acridotheres tristis</i>	Mainá-indiano	Mainá común	Miná común	Minà comú
<i>Acridotheres burmannicus</i>	Mainá-birmano	Mainá birmano	Miná birmano	Minà vinós
<i>Spodiopsar sericeus</i>	Estorninho-de-bico-vermelho	Estorniño de bico vello	Estornino piquirrojo	Estornell bec-roig
<i>Spodiopsar cineraceus</i>	Estorninho-de-faces-brancas	Estorniño de cara branca	Estornino gris	Estornell fumat
<i>Gracupica contra</i>	Estorninho-pega	Estorniño pego común	Estornino pío	Estornell contra
<i>Agropsar sturninus</i>	Estorninho-dáurico	Estorniño dáurico	Estornino dáurico	Estornell dàuric
<i>Agropsar philippensis</i>	Estorninho-de-bochecha-castanha	Estorniño de orellas marróns	Estornino carirrojo	Estornell de galtes rogenques
<i>Sturnia sinensis</i>	Estorninho-chinês	Estorniño chinés	Estornino chino	Estornell mandarí
<i>Sturnia pagodarum</i>	Estorninho-dos-pagodas	Estorniño dos pagodes	Estornino de las pagodas	Estornell de les pagodes
<i>Pastor roseus</i>	Estorninho-rosado	Estorniño rosado	Estornino rosado	Estornell rosat
<i>Sturnus vulgaris</i>	Estorninho-malhado	Estorniño pinto	Estornino pinto	Estornell vulgar
<i>Sturnus unicolor</i>	Estorninho-preto	Estorniño negro	Estornino negro	Estornell negre
<i>Creatophora cinerea</i>	Estorninho-carunculado	Estorniño carunculado	Estornino carunculado	Estornell carunculat
<i>Lamprotornis chalybaeus</i>	Estorninho-grande-d'orelha-azul	Estorniño de orellas azuis	Estornino orejiazul	Estornell metàl·lic gran d'orelles blaves
<i>Lamprotornis chloropterus</i>	Estorninho-pequeno-de-orelha-azul	Estorniño de Swainson	Estornino de Swainson	Estornell de Swainson
<i>Lamprotornis purpuroptera</i>	Estorninho-de-rüppell	Estorniño de Rüppell	Estornino de Rüppell	Estornell de Rüppell
<i>Lamprotornis pulcher</i>	Estorninho-de-barriga-castanha	Estorniño de barriga rubia	Estornino ventrírrojo	Estornell de ventre rogenic
<i>Cinnyricinclus leucogaster</i>	Estorninho-ametista	Estorniño ametista	Estornino amatista	Estornell ametista
<i>Onychognathus morio</i>	Estorninho-d'asa-vermelha	Estorniño de ás vermellas	Estornino alirrojo	Estornell ala-roig
<i>Onychognathus tristramii</i>	Estorninho-d'asa-ruiva	Estorniño de Tristram	Estornino de Tristram	Estornell de Tristram
Buphagidae M				
<i>Buphagus africanus</i>	Pica-boi-de-bico-amarelo	Picaboi de bico amarelo	Picabueyes piquigualdo	Búfag de bec groc
<i>Buphagus erythrorhynchus</i>	Pica-boi-de-bico-vermelho	Picaboi de bico vermello	Picabueyes piquirrojo	Búfag de bec roig
Turdidae				
<i>Geokichla sibirica</i>	Tordo-siberiano	Tordo siberiano	Zorzal siberiano	Tord siberià

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Zoothera aurea</i>	Tordo-dourado	Tordo dourado de White	Zorzal dorado	Griva daurada
<i>Zoothera dauma</i>	Tordo-dourado-dos-himalaias	Tordo dourado do Himalaia	Zorzal dorado del Himalaya	
<i>Ixoreus naevius</i>	Tordo-variegado	Tordo variegado	Zorzal pinto	Griva de collar
<i>Sialia sialis</i>	Pássaro-azul-de-garganta-canela	Azuliño oriental	Azulejo oriental	Siàlia oriental
<i>Catharus fuscescens</i>	Tordo-fulvo	Tordo ferruxe	Zorzalito rojizo	Griveta canyella
<i>Catharus minimus</i>	Tordo-de-cara-cinza	Tordo de cara cinza	Zorzalito carigrís	Griveta de galtes grises
<i>Catharus bicknelli</i>	Tordo-de-bicknell	Tordo de Bicknell	Zorzalito de Bicknell	Griveta de Bicknell
<i>Catharus ustulatus</i>	Tordo-dos-pântanos	Tordo ustulado	Zorzalito de Swainson	Griveta de Swainson
<i>Catharus guttatus</i>	Tordo-eremita	Tordo eremita	Zorzalito colirrufo	Griveta ermitana
<i>Hylocichla mustelina</i>	Tordo-dos-bosques	Tordo dos bosques	Zorzalito maculado	Griveta boscana
<i>Turdus menachensis</i>	Tordo-de-iémen	Tordo iemenita	Zorzal yemení	Tord del Iemen
<i>Turdus hortulorum</i>	Tordo-de-dorso-cincento	Tordo de dorso cincento	Zorzal dorsigrís	Merla de dors gris
<i>Turdus unicolor</i>	Tordo-unicolor	Tordo unicolor	Zorzal unicolor	Tord unicolor
<i>Turdus torquatus</i>	Melro-de-colar	Melro de papo branco	Mirlo capiblanco	Merla de pit blanc
<i>Turdus merula</i>	Melro(-preto)	Melro (común)	Mirlo común	Merla
<i>Turdus rubrocanus</i>	Tordo-castanho	Tordo castaño	Zorzal castaño	Merla capgrisa
<i>Turdus obscurus</i>	Tordo-de-cabeça-cinzenta	Tordo escuro	Zorzal rojigrís	Tord de pit gris
<i>Turdus pallidus</i>	Tordo-pálido	Tordo pálido	Zorzal pálido	Tord pàl·lid
<i>Turdus atrogularis</i>	Tordo-de-garganta-preta	Tordo de papo negro	Zorzal papinegro	Tord golanegre
<i>Turdus ruficollis</i>	Tordo-de-garganta-ruiva	Tordo de papo rubio	Zorzal papirrojo	Tord gola-roig
<i>Turdus naumanni</i>	Tordo-de-naumann	Tordo de Naumann	Zorzal de Naumann	Tord de Naumann
<i>Turdus eunomus</i>	Tordo-de-coleira-preta	Tordo sombrío	Zorzal eunomo	Tord de ales rosses
<i>Turdus pilaris</i>	Tordo-zornal	Tordo real	Zorzal real	Griva cerdana
<i>Turdus iliacus</i>	Tordo-ruivo	Tordo rubio	Zorzal alirrojo	Tord ala-roig
<i>Turdus philomelos</i>	Tordo-pinto	Tordo común	Zorzal común	Tord comú
<i>Turdus viscivorus</i>	Tordoveia	Tordo de visgo	Zorzal charlo	Griva
<i>Turdus migratorius</i>	Tordo-americano	Melro americano	Zorzal robín	Griva americana

Muscicapidae

<i>Cercotrichas podobe</i>	Solitário-preto	Rousinol do mato preto	Alzacola negra	Cuaenlirat negre
<i>Cercotrichas galactotes</i>	Solitário	Rousinol do mato	Alzacola rojizo	Cuaenlirat
<i>Cercotrichas minor</i>	Solitário-do-sahel	Rousinol do mato do Sahel		
<i>Copsychus fulicatus</i>	Pisco-da-india	Melro apegarado da India	Tarabilla terrestre	Bitxac de l'Índia
<i>Muscicapa striata</i>	Taralhão-cincento	Papamoscas cincento	Papamoscas gris	Papamosques gris
<i>Muscicapa tyrrhenica</i>		Papamoscas cincento do Mediterráneo	Papamoscas mediterráneo	Papamosques balear
<i>Muscicapa gambagae</i>	Taralhão-gambaga	Papamoscas de Gambaga	Papamoscas gambaga	Papamosques de Gambaga
<i>Muscicapa griseisticta</i>	Taralhão-estriado	Papamoscas cincento da China	Papamoscas estriado	Papamosques estriat
<i>Muscicapa sibirica</i>	Taralhão-siberiano	Papamoscas cincento da Siberia	Papamoscas siberiano	Papamosques siberiano
<i>Muscicapa dauurica</i>	Taralhão-castanho	Papamoscas pardo	Papamoscas pardo	Papamosques de Dàuria
<i>Muscicapa ruficauda</i>	Taralhão-de-rabo-ruivo	Papamoscas rabirrubio	Papamoscas colirrojo	Papamosques cua-rogenc
<i>Cyanoptila cyanomelana</i>	Papa-moscas-azul	Papamoscas azul de Temminck	Papamoscas azul	Papamosques blau
<i>Cyanoptila cumatilis</i>	Papa-moscas-azul-de-zappey	Papamoscas azul de Zappey	Papamoscas de Zappey	
<i>Eumyias thalassinus</i>	Papa-moscas-verde-azul	Papamoscas augamariña	Papamoscas verdín	Papamosques turquesa
<i>Erithacus rubecula</i>	Pisco-de-peito-ruivo	Paporrubio	Petirrojo	Pit-roig

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Erithacus superbus</i>	Pisco-de-peito-ruivo-de-tenerife	Paporrubio de Tenerife	Petirrojo tinerfeño	Pit-roig de Tenerife
<i>Larviva brunnea</i>	Pisco-azul-indiano	Rousinol da India	Ruiseñor indio	Rossinyol de l'Índia
<i>Larviva cyane</i>	Pisco-azul-siberiano	Rousinol azul	Ruiseñor azul	Rossinyol blau
<i>Larvora sibilans</i>	Rouxinol-assobiador	Rousinol asubiador	Ruiseñor silbador	Rossinyol castany
<i>Luscinia svecica</i>	Pisco-de-peito-azul	Papoazul	Pechiazul	Cotxa blava
<i>Luscinia luscinia</i>	Rouxinol-oriental	Rousinol ruso	Ruiseñor ruso	Rossinyol rus
<i>Luscinia megarhynchos</i>	Rouxinol(-comum)	Rousinol	Ruiseñor común	Rossinyol
<i>Irania gutturalis</i>	Pisco-de-garganta-branca	Pisco de gorxa branca	Petirrojo de Irán	Pit-roig golablanc
<i>Calliope pectoralis</i>	Pisco-de-peito-preto	Papovermello do Himalaia	Ruiseñor pechinegro	Rossinyol gola de robí
<i>Calliope calliope</i>	Pisco-de-garganta-vermelha	Papovermello siberiano	Ruiseñor calíope	Rossinyol siberià
<i>Tarsiger cyanurus</i>	Pisco-de-flanco-ruivo	Pisco de flancos rubios	Ruiseñor coliazul	Cotxa cuablava
<i>Enicurus scouleri</i>	Torrenteiro-pequeno	Enicuro pequeno	Torrentero chico	Enicur petit
<i>Enicurus maculatus</i>	Torrenteiro-malhado	Enicuro pegarado	Torrentero moteado	Enicur ocel-lat
<i>Myophonus caeruleus</i>	Tordo-assobiador	Tordo asubiador azul	Arrenga común	Griva xiuladora comuna
<i>Ficedula hypoleuca</i>	Papa-moscas-preto	Papamoscas negro	Papamoscas cerrojillo	Mastegatatses
<i>Ficedula speculigera</i>	Papa-moscas-do-atlas	Papamoscas do Atlas	Papamoscas del Atlas	Papamosques de l'Atlas
<i>Ficedula albicollis</i>	Papa-moscas-de-colar	Papamoscas de colar	Papamoscas acollarado	Papamosques de collar
<i>Ficedula semitorquata</i>	Papa-moscas-de-meio-colar	Papamoscas de medio colar	Papamoscas semiacollarado	Papamosques de mig collar
<i>Ficedula zanthopygia</i>	Papa-moscas-de-uropígio-amarelo	Papamoscas coreano	Papamoscas culiamarillo	Papamosques daurat cellablanc
<i>Ficedula narcissina</i>	Papa-moscas-de-peito-amarelo	Papamoscas narcíseo	Papamoscas narciso	Papamosques daurat cellagroc
<i>Ficedula mugimaki</i>	Papa-moscas-mugimaki	Papamoscas mugimaki	Papamoscas mugimaki	Papamosques de Mugimaki
<i>Ficedula parva</i>	Papa-moscas-real	Papamoscas pequeno	Papamoscas papirrojo	Papamosques menut
<i>Ficedula albicilla</i>	Papa-moscas-real-oriental	Papamoscas da taiga	Papamoscas de la taiga	Papamosques de taigà
<i>Ficedula superciliaris</i>	Papa-moscas-ultramarino	Papamoscas ultramarino	Papamoscas ultramarino	Papamosques ultramarí
<i>Phoenicurus erythronotus</i>	Rabirruivo-de-eversmann	Rabirrubio de Eversmann	Colirrojo de Eversmann	Cotxa d'Eversmann
<i>Phoenicurus caeruleocephala</i>	Rabirruivo-de-cabeça-azul	Rabirrubio de capelo azul	Colirrojo capiazul	Cotxa endolada
<i>Phoenicurus ochruros</i>	Rabirruivo(-preto)	Rabirrubio común	Colirrojo tizón	Cotxa fumada
<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	Rabirruivo-de-testa-branca	Rabirrubio de testa branca	Colirrojo real	Cotxa cua-roja
<i>Phoenicurus aureus</i>	Rabirruivo-dáurico	Rabirrubio dáurico	Colirrojo dáurico	Cotxa cua-roja oriental
<i>Phoenicurus moussieri</i>	Rabirruivo-mourisco	Rabirrubio de Moussier	Colirrojo diademado	Cotxa diademada
<i>Phoenicurus erythrogastrus</i>	Rabirruivo-de-touca-branca	Rabirrubio de Gùldenstädt	Colirrojo de Gùldenstädt	Cotxa de Gùldenstädt
<i>Phoenicurus frontalis</i>	Rabirruivo-de-testa-azul	Rabirrubio de testa azul	Colirrojo frentiazul	Cotxa capblava
<i>Phoenicurus fuliginosus</i>	Rabirruivo-fuliginoso	Rabirrubio fulixinoso	Colirrojo fuliginoso	Bitxac fuliginós
<i>Phoenicurus leucocephalus</i>	Rabirruivo-aquático	Rabirrubio de capelo branco	Colirrojo acuático	Cotxa de coroneta blanca
<i>Monticola saxatilis</i>	Melro-das-rochas	Melro rubio	Roquero rojo	Merla roquera
<i>Monticola rufocinereus</i>	Melro-pequeno-das-rochas	Melro das rochas pequeno	Roquero chico	Merla roquera menuda
<i>Monticola solitarius</i>	Melro-azul	Melro azul	Roquero solitario	Merla blava
<i>Monticola cinclorhyncha</i>	Melro-das-rochas-de-cabeça-azul	Melro das rochas de capelo azul	Roquero capiazul	Merla roquera emmascarada
<i>Monticola gularis</i>	Melro-das-rochas-de-garganta-branca	Melro das rochas de gorxa branca	Roquero gorgiblanco	Merla roquera golablanca
<i>Saxicola rubetra</i>	Cartaxo-nortenho	Chasco norteño	Tarabilla norteña	Bitxac rogenic
<i>Saxicola macrorhynchus</i>	Cartaxo-do-deserto	Chasco de Stoliczka	Tarabilla de Stoliczka	Bitxac de Stoliczka
<i>Saxicola insignis</i>	Cartaxo-de-garganta-branca	Chasco de Hodgson	Tarabilla de Hodgson	Bitxac de Hodgson
<i>Saxicola dacotiae</i>	Caldeireta	Chasco das Canarias	Tarabilla canaria	Bitxac canari

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Saxicola rubicola</i>	Cartaxo(-comum)	Chasco común	Tarabilla europea	Bitxac comú
<i>Saxicola maurus</i>	Cartaxo-asiático	Chasco siberiano	Tarabilla siberiana	Bitxac siberià
<i>Saxicola stejnegeri</i>	Cartaxo-de-stejneger	Chasco de Stejneger	Tarabilla de Stejneger	Bitxac de Stejneger
<i>Saxicola torquatus</i>	Cartaxo-africano	Chasco africano	Tarabilla africana	Bitxac africà
<i>Saxicola caprata</i>	Cartaxo-preto	Chasco cabrego	Tarabilla pía	Bitxac negre
<i>Thamnolaea cinnamomeiventris</i>	Chasco-poliglota	Chasco poliglota	Roquero imitador	Merla roquera imitadora
<i>Thamnolaea coronata</i>	Chasco-de-coroa-branca	Chasco coroado	Roquero coroniblanco	
<i>Myrmecocichla aethiops</i>	Formicário	Formicario norteño	Tarabilla termitera	Bitxac formiguer
<i>Oenanthe oenanthe</i>	Chasco-cinzentos	Chasco cincento	Collalba gris	Còlit gris
<i>Oenanthe seebohmii</i>	Chasco-de-garganta-preta	Chasco de Seebohm	Collalba de Seebohm	Còlit de Seebohm
<i>Oenanthe bottae</i>	Chasco-de-peito-ruivo	Chasco de Botta	Collalba pechirroja	Còlit de pit roig
<i>Oenanthe heuglini</i>	Chasco-de-heuglin	Chasco de Heuglin	Collalba de Heuglin	Còlit de Heuglin
<i>Oenanthe isabellina</i>	Chasco-isabel	Chasco isabel	Collalba isabel	Còlit pàllid
<i>Oenanthe monacha</i>	Chasco-de-capuz	Chasco de capuz	Collalba monje	Còlit frare
<i>Oenanthe deserti</i>	Chasco-do-deserto	Chasco do deserto	Collalba desértica	Còlit del desert
<i>Oenanthe hispanica</i>	Chasco-ruivo	Chasco rubio	Collalba rubia	Còlit ros
<i>Oenanthe melanoleuca</i>	Chasco-ruivo-oriental	Chasco rubio oriental	Collalba rubia oriental	Còlit ros oriental
<i>Oenanthe cypriaca</i>	Chasco-de-chipre	Chasco de Chipre	Collalba chipriota	Còlit de Xipre
<i>Oenanthe pleschanka</i>	Chasco-malhado	Chasco pego	Collalba pía	Còlit de pit negre
<i>Oenanthe moesta</i>	Chasco-triste	Chasco de cu beixe	Collalba culirroja	Còlit de carpó roig
<i>Oenanthe melanura</i>	Rabinegro	Rabinegro	Colinegro común	Cuanegre
<i>Oenanthe familiaris</i>	Chasco-familiar	Chasco familiar	Cercomela familiar	Còlit familiar
<i>Oenanthe scotocerca</i>	Chasco-de-rabo-pardo	Chasco de rabo pardo	Colinegro pardo	Còlit de cua bruna
<i>Oenanthe picata</i>	Chasco-oriental	Chasco variábel	Collalba variable	Còlit oriental
<i>Oenanthe leucura</i>	Chasco-preto	Chasco negro	Collalba negra	Còlit negre
<i>Oenanthe leucopygia</i>	Chasco-de-barrete-branco	Chasco de barrete branco	Collalba yebélica	Còlit tuareg
<i>Oenanthe albonigra</i>	Chasco-de-hume	Chasco de Hume	Collalba de Hume	Còlit capnegre
<i>Oenanthe finschii</i>	Chasco-de-finsch	Chasco de Finsch	Collalba de Finsch	Còlit de Finsch
<i>Oenanthe lugens</i>	Chasco-fúnebre	Chasco fúnebre	Collalba núbica	Còlit endolat
<i>Oenanthe halophila</i>	Chasco-do-magrebe	Chasco magrebino		
<i>Oenanthe lugentoides</i>	Chasco-de-iémen	Chasco arábico	Collalba arábica	
<i>Oenanthe xanthopyrma</i>	Chasco-do-curdistão	Chasco kurdo	Collalba persa	Còlit persa
<i>Oenanthe chrysopygia</i>	Chasco-de-cauda-ruiva	Chasco pérsico	Collalba afgana	Còlit cua-roig

Cinclidae P

<i>Cinclus cinclus</i>	Melro-d'agua	Melro rieiro	Mirlo acuático	Merla d'aigua
<i>Cinclus pallasi</i>	Melro-d'agua-pardo	Melro rieiro de Pallas	Mirlo acuático pardo	Merla d'aigua bruna

Nectariniidae

<i>Hedydipna platyura</i>	Beija-flor-de-raquetes	Bicaflor pigmeo	Suimanga pigmeo	Suimanga pigmea
<i>Hedydipna metallica</i>	Beija-flor-do-nilo	Bicaflor do Nilo	Suimanga del Nilo	Suimanga del Nil
<i>Cinnyris pulchellus</i>	Beija-flor-rabilongo-bronzeado	Bicaflor bonito	Suimanga colilargo	Suimanga llampant
<i>Cinnyris osea</i>	Beija-flor-da-palestina	Bicaflor palestino	Suimanga palestino	Suimanga palestina
<i>Cinnyris habessinicus</i>	Beija-flor-brilhante	Bicaflor brillante	Suimanga brillante	Suimanga lluent
<i>Cinnyris venustus</i>	Beija-flor-de-barriga-amarela	Bicaflor de barriga amarela	Suimanga variable	Suimanga variable

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Cinnyris asiaticus</i>	Beija-flor-asiático	Bicaflor asiático	Suimanga asiático	Suimanga metàl·lic
Passeridae				
<i>Passer ammodendri</i>	Pardal-de-nuca-preta	Pardal dos saxaúis	Gorrión del saxaul	Pardal del saxaul
<i>Passer domesticus</i>	Pardal(-comum)	Pardal común	Gorrión común	Pardal comú
<i>Passer italiae</i>	Pardal-italiano	Pardal italiano	Gorrión italiano	Pardal italià
<i>Passer hispaniolensis</i>	Pardal-espanhol	Pardal mouro	Gorrión moruno	Pardal de passa
<i>Passer pyrrhonotus</i>	Pardal-do-sind	Pardal do Sind	Gorrión del Sind	Pardal del Sind
<i>Passer cinnamomeus</i>	Pardal-rutilante	Pardal rutilante	Gorrión rutilante	Pardal rutilant
<i>Passer moabiticus</i>	Pardal-do-levante	Pardal do Mar Morto	Gorrión del Mar Muerto	Pardal del Mar Mort
<i>Passer yatii</i>				
<i>Passer iagoensis</i>	Pardal-de-cabo-verde	Pardal de Cabo Verde	Gorrión de Cabo Verde	Pardal de Cap Verd
<i>Passer motitensis</i>	Pardal-grande	Pardal grande	Gorrión grande	Pardal gran
<i>Passer cordofanicus</i>	Pardal-do-cordofão	Pardal do Cordofán	Gorrión del Kordofán	Pardal de Kordufan
<i>Passer griseus</i>	Pardal-de-cabeça-cinzenta	Pardal cincento	Gorrión gris	Pardal capgris
<i>Passer swainsonii</i>	Pardal-de-swainson	Pardal de Swainson	Gorrión de Swainson	Pardal de Swainson
<i>Passer simplex</i>	Pardal-do-deserto	Pardal do deserto	Gorrión sahariano	Pardal del desert
<i>Passer zarudnyi</i>	Pardal-do-deserto-asiático	Pardal de Zarudny	Gorrión del Karakum	Pardal del desert asiàtic
<i>Passer montanus</i>	Pardal-montês	Pardal montés	Gorrión molinero	Pardal xarrec
<i>Passer luteus</i>	Pardal-dourado	Pardal dourado	Gorrión dorado	Pardal daurat
<i>Passer euchlorus</i>	Pardal-dourado-árabe	Pardal árabe	Gorrión árabe	Pardal d'Aràbia
<i>Passer eminibey</i>	Pardal-castanho	Pardal castaño	Gorrión castaño	Pardal castany
<i>Carospiza brachydactyla</i>	Pardal-pálido	Pardal pálido	Gorrión pálido	Pardal roquer pà·lid
<i>Petronia petronia</i>	Pardal-francês	Pardal das rochas	Gorrión chillón	Pardal roquer
<i>Gymnoris superciliaris</i>	Pardal-de-sobrancelha	Pardal celludo	Gorrión cejudo	Pardal embridat
<i>Gymnoris dentata</i>	Pardal-do-mato	Pardal do Sahel	Gorrión chico	Pardal menut
<i>Gymnoris pyrgita</i>	Pardal-parda	Pardal do mato africano	Gorrión moteado	Pardal de Heuglin
<i>Gymnoris xanthocollis</i>	Pardal-de-garganta-amarela	Pardal do mato asiático	Gorrión cuelligualdo	Pardal pintat
<i>Montifringilla nivalis</i>	Pardal-alpino	Pardal alpino	Gorrión alpino	Pardal d'ala blanca
<i>Pyrgilauda davidiana</i>	Pardal-de-david	Pardal do padre David	Gorrión de David	Pardal del pare David
<i>Pyrgilauda theresae</i>	Pardal-do-afeganistão	Pardal do Afganistán	Gorrión afgano	Pardal d'Afganistan
Ploceidae H				
<i>Bubalornis albirostris</i>	Tecelão-de-bico-branco	Bufaleiro de bico branco	Bufalero piquiblanco	Teixidor bufaler becblanc
<i>Sporopipes frontalis</i>	Tecelão-de-testa-malhada	Tecelán de testa pintada	Tejedorcito frontal	Teixidor menut de clatell rogenic
<i>Ploceus baglafaecht</i>	Tecelão-de-baglafaecht	Tecelán baglafaecht	Tejedor Baglafaecht	Teixidor de Baglafaecht
<i>Ploceus luteolus</i>	Tecelão-pequeno	Tecelán pequeno	Tejedor chico	Teixidor del Sahel
<i>Ploceus galbula</i>	Tecelão-de-rüppell	Tecelán de Rüppell	Tejedor de Rüppell	Teixidor de Rüppell
<i>Ploceus taeniopterus</i>	Tecelão-do-nilo	Tecelán do Nilo	Tejedor del Nilo	Teixidor del Nil
<i>Ploceus intermedium</i>	Tecelão-pequeno-de-mascarilha	Tecelán intermedio	Tejedor intermedio	Teixidor emmascarat menut
<i>Ploceus vitellinus</i>	Tecelão-mascarado-vitelino	Tecelán vitelino	Tejedor vitelino	Teixidor vitel·lí
<i>Ploceus cucullatus</i>	Tecelão-de-dorso-malhado	Tecelán vilego	Tejedor común	Teixidor social
<i>Ploceus melanocephalus</i>	Tecelão-de-cabeça-preta	Tecelán de cabeza negra	Tejedor cabecinegro	Teixidor capnegre
<i>Ploceus badius</i>	Tecelão-canela	Tecelán canela	Tejedor canela	Teixidor canyella
<i>Ploceus rubiginosus</i>	Tecelão-castanha	Tecelán castaño	Tejedor castaño	Teixidor castany

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Ploceus manyar</i>	Tecelão-mosqueado	Tecelán estriado	Tejedor estriado	Teixidor ratllat
<i>Quelea quelea</i>	Bico-carmim	Quelea de bico vermello	Quelea común	Teixidor de bec vermell
<i>Euplectes afer</i>	Arcebispo	Bispo de coroa amarela	Obispo coronigualdo	Bisbe groc
<i>Euplectes orix</i>	Bispo-vermelho	Bispo vermello	Obispo rojo	Bisbe vermell meridional
<i>Euplectes franciscanus</i>	Bispo-laranja	Bispo laranxa	Obispo anaranjado	Bisbe vermell septentrional
Estrildidae H				
<i>Pytilia melba</i>	Maracachão-de-asa-verde	Maracachón de ás verdes	Estrilda melba	Pitília d'ales verdes
<i>Amadina fasciata</i>	Degolado	Estrilda degolada	Estrilda degollada	Amadina degollada
<i>Lagonosticta senegala</i>	Peito-de-fogo	Amaranta do Senegal	Amaranta senegalesa	Amaranta del Senegal
<i>Uraeginthus bengalus</i>	Peito-celeste	Azuliño de bochechas vermellas	Azulito carirrojo	Bec de corall galta-roig
<i>Estrilda melpoda</i>	Face-laranja	Bico de coral de bochechas laranxa	Estrilda carinaranja	Bec de corall de galta taronja
<i>Estrilda rhodopyga</i>	Bico-negro	Estrilda de sobrecú vermello	Estrilda culirroja	Bec de corall carpó-roig
<i>Estrilda rufibarba</i>	Estrilda-árabe	Estrilda árabe	Estrilda árabe	Estrilda aràbiga
<i>Estrilda troglodytes</i>	Januário	Estrilda de sobrecú negro	Estrilda culinegra	Bec de corall cuanegre
<i>Estrilda astrild</i>	Bico-de-lacre	Bico de coral común	Estrilda común	Bec de corall senegalès
<i>Estrilda atricapilla</i>	Estrilda-de-cabeça-preta	Estrilda de cabeza negra	Estrilda capirotada	Estrilda de casquet
<i>Amandava amandava</i>	Bengali-vermelho	Bengalí vermello	Bengalí rojo	Múnia roig
<i>Amandava subflava</i>	Ventre-laranja	Bengalí cebrado	Bengalí cebra	Múnia zebra
<i>Euodice cantans</i>	Bico-de-chumbo-africano	Bico de chumbo africano	Capuchino picoplata africano	Maniquí africà
<i>Euodice malabarica</i>	Bico-de-chumbo-indiano	Bico de chumbo asiático	Capuchino picoplata indio	Maniquí indi
<i>Lonchura cucullata</i>	Capuchinho-bronzeado	Capuchino bronceado	Capuchino bronceado	Maniquí bronzeat
<i>Lonchura striata</i>	Capuchinho-de-sobre-branco	Capuchino de sobrecú branco	Capuchino culiblanco	Maniquí de carpó blanc
<i>Lonchura punctulata</i>	Capuchinho-dominó	Capuchino dominó	Capuchino punteado	Maniquí puntejat
<i>Lonchura malacca</i>	Capuchinho-tricolor	Capuchino tricolor	Capuchino tricolor	Maniquí tricolor
<i>Lonchura atricapilla</i>	Capuchinho-de-cabeça-preta	Capuchino castaño	Capuchino castaño	Maniquí capnegre
<i>Lonchura oryzivora</i>	Pardal-de-java	Pardal de Xava	Capuchino arrocero de Java	Pardal de Java
Viduidae				
<i>Vidua chalybeata</i>	Viúva-azul	Viúva azul	Viuda senegalesa	Vidua reial
<i>Vidua macroura</i>	Viúva-cauda-de-alfinete	Viúva rabo de alfinete	Viuda colicinta	Vidua de cua d'agulla
Prunellidae				
<i>Prunella collaris</i>	Ferreirinha-serrana	Azulenta alpina	Acentor alpino	Cercavores
<i>Prunella himalayana</i>	Ferreirinha-dos-himalaias	Azulenta do Himalaia	Acentor del Himalaya	Pardal de bardissa de l'Himàlaia
<i>Prunella strophiate</i>	Ferreirinha-de-peito-ruivo	Azulenta de peito rubio	Acentor pechirrufo	Cercavores pintat
<i>Prunella montanella</i>	Ferreirinha-siberiana	Azulenta siberiana	Acentor siberiano	Cercavores siberià
<i>Prunella fulvescens</i>	Ferreirinha-parda	Azulenta turquestana	Acentor pardo	Cercavores bru
<i>Prunella ocularis</i>	Ferreirinha-do-cáucaso	Azulenta de Radde	Acentor de Radde	Cercavores de Radde
<i>Prunella fagani</i>	Ferreirinha-árabe	Azulenta árabe	Acentor del Yemen	Cercavores d'Aràbia
<i>Prunella atrogularis</i>	Ferreirinha-de-garganta-preta	Azulenta de gorxa negra	Acentor gorginegro	Cercavores golanegre
<i>Prunella modularis</i>	Ferreirinha-comum	Azulenta común	Acentor común	Pardal de bardissa
Motacillidae				
<i>Dendronanthus indicus</i>	Alvéola-da-floresta	Lavandeira bilistada	Lavandera forestal	Cuereta forestal
<i>Motacilla flavissima</i>	Alvéola-amarela-inglesa	Lavandeira amarela británica	Lavandera boyera inglesa	Cuereta groga anglesa

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Motacilla lutea</i>	Alvéola-de-cabeça-amarela			
<i>Motacilla flava</i>	Alvéola-amarela	Lavandeira amarela	Lavandera boyera	Cuereta groga
<i>Motacilla feldegg</i>	Alvéola-amarela-balcânica	Lavandeira amarela balcânica	Lavandera boyera balcânica	Cuereta groga balcânica
<i>Motacilla iberiae</i>	Alvéola-amarela-ibérica	Lavandeira amarela ibérica	Lavandera boyera ibérica	Cuereta groga ibérica
<i>Motacilla cinereocapilla</i>	Alvéola-amarela-italiana	Lavandeira amarela itálica	Lavandera boyera italiana	Cuereta groga italiana
<i>Motacilla thunbergi</i>	Alvéola-amarela-escandinava	Lavandeira amarela escandinava	Lavandera boyera escandinava	Cuereta groga escandinava
<i>Motacilla leucocephala</i>	Alvéola-de-cabeça-branca	Lavandeira de cabeça branca		
<i>Motacilla tschutschensis</i>	Alvéola-do-alasca	Lavandeira amarela da Berinxia	Lavandera de Alaska	Lavandeira de Alasca
<i>Motacilla citreola</i>	Alvéola-citrina	Lavandeira citrina	Lavandera cetrina	Cuereta citrina
<i>Motacilla cinerea</i>	Alvéola-cinzenta	Lavandeira real	Lavandera cascadeña	Cuereta torrentera
<i>Motacilla alba</i>	Alvéola-branca	Lavandeira branca	Lavandera blanca	Cuereta blanca
<i>Motacilla yarrellii</i>	Alvéola-branca-britânica	Lavandeira branca britânica	Lavandera enlutada	Cuereta blanca endolada
<i>Motacilla subpersonata</i>	Alvéola-branca-de-marrocos	Lavandeira branca marroquina	Lavandera blanca marroquí	Lavandeira branca marroquí
<i>Motacilla personata</i>	Alvéola-branca-de-mascarilha	Lavandeira mascarada	Lavandera enmascarada	
<i>Motacilla aguimp</i>	Alvéola-branca-africana	Lavandeira africana	Lavandera africana	Cuereta endolada africana
<i>Motacilla maderaspatensis</i>	Alvéola-da-índia	Lavandeira da Índia	Lavandera India	Cuereta de l'Índia
<i>Tmetothylacus tenellus</i>	Petinha-dourada	Pica dourada	Bisbita dorado	Piula daurada
<i>Anthus richardi</i>	Petinha-de-richard	Pica de Richard	Bisbita de Richard	Piula grossa
<i>Anthus rufulus</i>	Petinha-dos-arrozais	Pica dos arrozais	Bisbita oriental	Piula oriental
<i>Anthus cinnamomeus</i>	Petinha-do-capim	Pica africana	Bisbita africano	Piula africana
<i>Anthus hoeschi</i>	Petinha-das-montanhas	Pica das montañas	Bisbita montano	Piula de muntanya
<i>Anthus godlewskii</i>	Petinha-de-blyth	Pica de Blyth	Bisbita estepario	Piula de Godlewski
<i>Anthus campestris</i>	Petinha-dos-campos	Pica dos campos	Bisbita campestre	Trobat
<i>Anthus similis</i>	Petinha-de-bico-comprido	Pica de bico longo	Bisbita piquilargo	Piula becllarga
<i>Anthus nyassae</i>	Petinha-do-niassa	Pica do Niassa	Bisbita del Nyasa	Piula boscana
<i>Anthus leucophrys</i>	Petinha-de-dorso-liso	Pica lisa	Bisbita liso	Piula llisa
<i>Anthus pratensis</i>	Petinha-dos-prados	Pica dos prados	Bisbita común	Titella
<i>Anthus trivialis</i>	Petinha-das-árvores	Pica das árbores	Bisbita arbóreo	Piula dels arbres
<i>Anthus hodgsoni</i>	Petinha-de-hodgson	Pica de Hodgson	Bisbita de Hodgson	Piula de Hodgson
<i>Anthus gustavi</i>	Petinha-da-sibéria	Pica do Pechora	Bisbita del Pechora	Piula del Pètxora
<i>Anthus roseatus</i>	Petinha-rosada	Pica rosada	Bisbita rosado	Piula rosada
<i>Anthus cervinus</i>	Petinha-de-garganta-ruiva	Pica de gorxa rubia	Bisbita gorgirrojo	Piula gola-roja
<i>Anthus rubescens</i>	Petinha-fulva	Pica fulva	Bisbita norteamericano	Grasset americà
<i>Anthus japonicus</i>	Petinha-fulva-siberiana	Pica fulva siberiana		
<i>Anthus spinoletta</i>	Petinha-ribeirinha	Pica alpina	Bisbita alpino	Grasset de muntanya
<i>Anthus petrosus</i>	Petinha-marítima	Pica costeira	Bisbita costero	Grasset d'aigua
<i>Anthus sylvanus</i>	Petinha-das-alturas	Pica dos planaltos	Bisbita del Himalaya	Piula de l'Himàlaia
<i>Anthus berthelotii</i>	Corre-caminho	Pica correkamiños	Bisbita caminero	Piula de Berthelot

Fringillidae

<i>Fringilla coelebs</i>	Tentilhão(-comum)	Pimpín	Pinzón vulgar	Pinsà comú
<i>Fringilla teydea</i>	Tentilhão-azul	Pimpín azul	Pinzón azul	Pinsà blau
<i>Fringilla polatzeki</i>		Pimpín azul de Gran Canaria	Pinzón azul de Gran Canaria	
<i>Fringilla montifringilla</i>	Tentilhão-montês	Pimpín do norte	Pinzón real	Pinsà mec

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Mycerobas icteroides</i>	Bico-grossudo-aurinegro	Bicogroso icteroiide	Picogordo negrigualdo	Durbec negre i groc
<i>Mycerobas carnipes</i>	Bico-grossudo-preto	Bicogroso de ás brancas	Picogordo aliblanco	Durbec d'ales blanques
<i>Hesperiphona vespertina</i>	Bico-grossudo-americano	Bicogroso vespertino	Picogordo vespertino	Durbec groc
<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	Bico-grossudo	Bicogroso	Picogordo común	Durbec
<i>Eophona migratoria</i>	Bico-grossudo-chinês	Bicogroso chinês	Picogordo chino	Durbec becgroc
<i>Eophona personata</i>	Bico-grossudo-japonês	Bicogroso xaponês	Picogordo japonês	Durbec japonês
<i>Pinicola enucleator</i>	Bico-duro	Bicoduro	Camachuelo picogruoso	Pinsà dels pins
<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	Dom-fafe	Cardeal	Camachuelo común	Pinsà borroner
<i>Pyrrhula murina</i>	Priolo	Cardeal dos Azores	Camachuelo de las Azores	Pinsà borroner de les Açores
<i>Rhodopechys sanguineus</i>	Asa-carmim	Pintarroxo de ás carmín	Camachuelo alirrojo	Pinsà rosat sanguini
<i>Rhodopechys alienus</i>	Asa-carmim-do-atlas	Pintarroxo do Atlas	Camachuelo alirrojo bereber	Pinsà rosat de l'Atlas
<i>Bucanetes githagineus</i>	Trombeteiro	Trompeteiro mourisco	Camachuelo trompetero	Pinsà trompeter
<i>Bucanetes mongolicus</i>	Trombeteiro-da-mongólia	Trompeteiro mongol	Camachuelo mongol	Pinsà mongol
<i>Leucosticte nemoricola</i>	Tentilhão-de-hodgson	Pimpín de Hodgson	Pinzón montano de Hodgson	Pinsà montà de Hodgson
<i>Leucosticte brandti</i>	Tentilhão-de-brandt	Pimpín de Brandt	Pinzón montano de Brandt	Pinsà montà de Brandt
<i>Leucosticte arctoa</i>	Tentilhão-rosado	Pimpín rosado asiático	Pinzón montano pardo	Pinsà montà oriental
<i>Carpodacus erythrinus</i>	Peito-carmim	Pintarroxo carmín	Camachuelo carminoso	Pinsà carminat
<i>Carpodacus rubicilloides</i>	Peito-rosado-estriado	Pintarroxo estriado	Camachuelo estriado	Pinsà rosat estriat
<i>Carpodacus rubicilla</i>	Peito-carmim-grande	Pintarroxo grande	Camachuelo grande	Pinsà rosat gros
<i>Carpodacus grandis</i>	Peito-rosado-de-blyth	Pintarroxo de Blyth	Camachuelo de Blyth	Pinsà rosat de Blyth
<i>Carpodacus rhodochlamys</i>	Peito-rosado-de-dorso-vermelho	Pintarroxo de manto roxo	Camachuelo dorsirrojo	Pinsà rosat de dors vermell
<i>Carpodacus rodochroa</i>	Peito-rosado-de-sobrancelhas-rosadas	Pintarroxo de sobrancellas rosadas	Camachuelo cejirrosado	Pinsà rosat cellut
<i>Carpodacus synoicus</i>	Peito-rosado-do-sinai	Pintarroxo do Sinai	Camachuelo del Sinai	Pinsà rosat del Sinai
<i>Carpodacus stoliczkae</i>	Peito-rosado-pálido	Pintarroxo pálido	Camachuelo pálido	Pinsà rosat pàlid
<i>Carpodacus sibiricus</i>	Peito-rosado-rabilongo	Pintarroxo rabilongo	Camachuelo colilargo	Pinsà cuallarg
<i>Carpodacus roseus</i>	Peito-rosado	Pintarroxo de Pallas	Camachuelo de Pallas	Pinsà rosat
<i>Carpodacus thura</i>	Peito-rosado-de-sobrancelhas-brancas	Pintarroxo de Thura	Camachuelo de Thura	Pinsà rosat de Thura
<i>Carpodacus puniceus</i>	Peito-rosado-de-testa-vermelha	Pintarroxo de papo vermello	Camachuelo frentirrojo	Pinsà rosat frontvermell
<i>Haemorhous purpureus</i>	Peito-rôxo	Pintarroxo púrpura	Camachuelo purpúreo	Pinsa porprat
<i>Haemorhous mexicanus</i>	Peito-carmim-doméstico	Pintarroxo mexicano	Camachuelo mejicano	Pinsà mexicà
<i>Chloris chloris</i>	Verdilhão	Verderolo	Verderón común	Verdum
<i>Chloris sinica</i>	Verdilhão-oriental	Verderolo oriental	Verderón chino	Verdum oriental
<i>Rhodospiza obsoleta</i>	Asa-rosada	Pintarroxo do deserto	Camachuelo desertícola	Pinsà rosat del desert
<i>Rhynchostruthus percivali</i>	Bico-grossudo-d'asa-dourada	Bicogroso árabe	Picogordo árabe	Durbec àrab
<i>Crithagra leucopygia</i>	Canário-de-uropígio-branco	Canario de sobrecú branco	Serín culiblanco	Gafarró de carpó blanc
<i>Crithagra xanthopygia</i>	Canário-de-uropígio-amarelo	Canario de sobrecú amarelo	Serín culigualdo	Gafarró abissini
<i>Crithagra rothschildi</i>	Canário-árabe	Canario árabe	Serín árabe	Gafarró àrab
<i>Crithagra mozambica</i>	Canário-de-testa-amarela	Canario de testa amarela	Serín frentiamarillo	Gafarró de front groc
<i>Crithagra menachensis</i>	Canário-de-iémen	Canario iemenita	Serín yemení	Gafarró del Iemen
<i>Linaria flavirostris</i>	Pintarrôxo-de-bico-amarelo	Liñaceiro de bico amarelo	Pardillo piquigualdo	Passerell becgroc
<i>Linaria cannabina</i>	Pintarrôxo(-comum)	Liñaceiro	Pardillo común	Passerell comú
<i>Linaria yemenensis</i>	Pintarrôxo-de-iémen	Liñaceiro iemenita	Pardillo yemení	Passerell del Iemen
<i>Acanthis flammea</i>	Pintarrôxo-de-queixo-preto	Liñaceiro de papo negro	Pardillo norteño	Passerell golanegre

Scientific	Português	Galego	Español	Català
<i>Acanthis cabaret</i>	Pintarrôxo-pequeno	Liñaceiro alpino	Pardillo alpino	Passerell golanegre petit
<i>Acanthis hornemanni</i>	Pintarrôxo-boreal	Liñaceiro de Hornemann	Pardillo ártico	Passerell carpó-blanc
<i>Loxia pytyopsittacus</i>	Cruza-bico-papagaio	Cruzabico papagaio	Piquituerto lorito	Trencapinyes becgròs
<i>Loxia scotica</i>	Cruza-bico-escocês	Cruzabico escocês	Piquituerto escocês	Trencapinyes escocês
<i>Loxia curvirostra</i>	Cruza-bico(-comum)	Cruzabico	Piquituerto común	Trencapinyes comú
<i>Loxia leucoptera</i>	Cruza-bico-listado	Cruzabico de franxas	Piquituerto aliblanco	Trencapinyes d'ala blanca
<i>Carduelis carduelis</i>	Pintassilgo	Xílgaro	Jilguero (europeo)	Cadenera
<i>Carduelis citrinella</i>	Milheirinha-serrana	Verderolo serrano	Verderón serrano	Llucareta
<i>Carduelis corsicana</i>	Milheirinha-da-córsega	Verderolo corso	Verderón corso	Llucareta corsa
<i>Serinus pusillus</i>	Milheirinha-de-testa-vermelha	Xirín de testa vermella	Serín fentirrojo	Gafarró de front vermell
<i>Serinus serinus</i>	Milheirinha	Xirín	Serín verdecillo	Gafarró
<i>Serinus syriacus</i>	Milheirinha-do-levante	Xirín sirio	Serín sirio	Gafarró de Síria
<i>Serinus canaria</i>	Canário-da-terra	Xirín das Canarias	Serín canario	Canari
<i>Spinus tristis</i>	Lugre-triste	Pincaouro ianqui	Jilguero yanquí	Cadenera americana
<i>Spinus spinus</i>	Lugre	Pincaouro	Jilguero lúgano	Lluer
<i>Spinus pinus</i>	Lugre-dos-pinheiros	Pincaouro dos piñeiros	Jilguero de los pinos	Lluer dels pins
Parulidae P				
<i>Seiurus aurocapilla</i>	Mariquita-de-coroa-ruiva	Mariquiña forneira	Reinita hornera	Bosquerola reietó
<i>Parkesia motacilla</i>	Mariquita-dos-charcos	Mariquiña de Parker	Reinita charquera de Luisiana	Bosquerola de Louisiana
<i>Parkesia noveboracensis</i>	Mariquita-boreal	Mariquiña de Parker boreal	Reinita charquera norteña	Bosquerola xivitona
<i>Mniotilta varia</i>	Riscadinha	Riscadiña	Reinita trepadora	Bosquerola zeburada
<i>Vermivora chrysoptera</i>	Mariquita-d'asa-amerela	Mariquiña de ás amarelas	Reinita alidorada	Bosquerola d'ales daurades
<i>Vermivora cyanoptera</i>	Mariquita-d'asa-azul	Mariquiña de ás azuis	Reinita aliazul	Bosquerola d'ales blaves
<i>Protonotaria citrea</i>	Mariquita-protonotária	Mariquiña protonotaria	Reinita protonotaria	Bosquerola protonotária
<i>Leiothlypis peregrina</i>	Mariquita-do-tennessee	Mariquiña do Tennessee	Reinita de Tennessee	Bosquerola de cap gris
<i>Leiothlypis celata</i>	Mariquita-de-coroa-laranja	Mariquiña de coroa laranja	Reinita coroninaranja	Bosquerola de coroneta carbassa
<i>Leiothlypis ruficapilla</i>	Mariquita-de-faces-cinzentas	Mariquiña de coroa rubia	Reinita de Nashville	Bosquerola de Nashville
<i>Oporornis agilis</i>	Mariquita-de-connecticut	Mariquiña de Connecticut	Reinita de Connecticut	Bosquerola de Connecticut
<i>Geothlypis philadelphia</i>	Mariquita-triste	Piacobra triste	Reinita plañidera	Bosquerola ploranera
<i>Geothlypis trichas</i>	Mariquita-de-mascarilha	Piacobra da Florida	Mascarita común	Bosquerola emmascarada
<i>Setophaga citrina</i>	Mariquita-de-capuz	Mariquiña de capuz	Reinita encapuchada	Bosquerola encaputxada
<i>Setophaga ruticilla</i>	Mariquita-de-rabo-vermelho	Mariquiña de rabo vermello	Candelita norteña	Bosquerola de cua carbassa
<i>Setophaga tigrina</i>	Mariquita-tigrada	Mariquiña tigrada	Reinita atigrada	Bosquerola tigrada
<i>Setophaga cerulea</i>	Mariquita-azulada	Mariquiña cerúlea	Reinita cerúlea	Bosquerola blava
<i>Setophaga americana</i>	Mariquita-nortenha	Mariquiña norteña	Parula norteña	Bosquerola de pit groc
<i>Setophaga magnolia</i>	Mariquita-de-faces-pretas	Mariquiña das magnolias	Reinita de magnolia	Bosquerola magnòlia
<i>Setophaga castanea</i>	Mariquita-de-peito-castanho	Mariquiña acastañada	Reinita castaña	Bosquerola castayna
<i>Setophaga fusca</i>	Mariquita-papo-de-fogo	Mariquiña de papo de fogo	Reinita gorjinaranja	Bosquerola de gola carbassa
<i>Setophaga aestiva</i>	Mariquita-amarela	Mariquiña amarela	Reinita amarilla	Bosquerola groga
<i>Setophaga erithachorides</i>	Mariquita-dos-mangais	Mariquiña do mangue	Reinita de manglar	Bosquerola dels manglars
<i>Setophaga petechia</i>	Mariquita-dourada	Mariquiña dourada	Reinita dorada	
<i>Setophaga pensylvanica</i>	Mariquita-de-flancos-castanhos	Mariquiña de flancos castaños	Reinita de Pensilvania	Bosquerola de flancs castanys
<i>Setophaga striata</i>	Mariquita-de-perna-clara	Mariquiña estriada	Reinita estriada	Bosquerola estriada

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Setophaga caerulescens</i>	Mariquita-azul-de-garganta-preta	Mariquiña azulada	Reinita azulada	Bosquerola blavosa
<i>Setophaga palmarum</i>	Mariquita-de-barrete-castanho	Mariquiña das palmeiras	Reinita palmera	Bosquerola de les palmeres
<i>Setophaga pinus</i>	Mariquita-dos-pinhais	Mariquiña dos piñeiros	Reinita del pinar	Bosquerola dels pins
<i>Setophaga coronata</i>	Mariquita-coroada	Mariquiña coroadada	Reinita coronada	Bosquerola coronada
<i>Setophaga dominica</i>	Mariquita-de-garganta-amarela	Mariquiña de papo amarelo	Reinita gorjiamarilla	Bosquerola golagroga
<i>Setophaga discolor</i>	Mariquita-das-pradarias	Mariquiña das pradarias	Reinita galana	Bosquerola de les paraderies
<i>Setophaga virens</i>	Mariquita-verde-de-garganta-preta	Mariquiña verdosa	Reinita dorsiverde	Bosquerola golanegra
<i>Cardellina canadensis</i>	Mariquita-do-canadá	Mariquiña do Canadá	Reinita canadiense	Bosquerola del Canadá
<i>Cardellina pusilla</i>	Mariquita-de-barrete-preto	Mariquiña de barrete negro	Reinita de Wilson	Bosquerola de Wilson
Icteriidae M				
<i>Icteria virens</i>	Polícia-do-mato-grande	Policía do mato grande	Reinita grande	Bosquerola grossa
Icteridae P				
<i>Xanthocephalus xanthocephalus</i>	Graúna-de-cabeça-amarela	Íctero de cabeza amarela	Tordo cabeciamarillo	Federal capgroc
<i>Dolichonyx oryzivorus</i>	Triste-pia	Tristepía	Tordo charlatán	Bobolinc
<i>Sturnella neglecta</i>	Pedro-celouro-ocidental	Peitomarelo occidental	Pradero occidental	Pradencia occidental
<i>Sturnella magna</i>	Pedro-celouro	Peitomarelo oriental	Pradero oriental	Pradencia oriental
<i>Icterus galbula</i>	Corrupião-laranja	Corrupión de Baltimore	Turpial de Baltimore	Turpial de Baltimore
<i>Icterus wagleri</i>	Corrupião-de-barriga-preta	Corrupión de Wagler	Turpial culinegro	Turpial culnegre
<i>Agelaius phoeniceus</i>	Graúna-d'asa-vermelha	Sarxento norteamericano	Sargento alirrojo	Sergent ala-roig
<i>Molothrus ater</i>	Chopim-mulato	Iraúna mulata	Tordo cabecipardo	Vaquer de cap bru
<i>Euphagus carolinus</i>	Graúna-ferrugínea	Iraúna do Canadá	Zanate canadiense	Quiscal del Canadá
<i>Quiscalus quiscula</i>	Rabo-de-quilha	Iraúna bronceada	Zanate común	Quiscal común
<i>Quiscalus major</i>	Rabo-de-quilha-grande	Iraúna das marismas	Zanate marismeño	Quiscal d'aiguamoll
Emberizidae H				
<i>Emberiza siemsseni</i>	Escrevedeira-azul	Escribenta azul	Escribano azul	Sit blau
<i>Emberiza calandra</i>	Trigueirão	Trigueirón	Escribano triguero	Cruixedell
<i>Emberiza citrinella</i>	Escrevedeira-amarela	Escribenta amarela	Escribano cerillo	Verderola
<i>Emberiza leucocephalos</i>	Escrevedeira-de-barrete-branco	Escribenta de Gmelin	Escribano cabeciblanco	Sit capblanc
<i>Emberiza cia</i>	Cia	Escribenta riscada	Escribano montesino	Sit negre
<i>Emberiza godlewskii</i>	Escrevedeira-de-godlewski	Escribenta de Godlewski	Escribano de Godlewski	Sit de Godlewski
<i>Emberiza cioides</i>	Escrevedeira-de-brandt	Escribenta de Brandt	Escribano de Brandt	Sit mostatxut
<i>Emberiza stewarti</i>	Escrevedeira-de-cabeça-branca	Escribenta de Stewart	Escribano de Stewart	Sit de Stewart
<i>Emberiza jankowskii</i>	Escrevedeira-de-jankowski	Escribenta de Jankowski	Escribano de Jankowski	Sit de Jankowski
<i>Emberiza buchanani</i>	Sombria-de-pescoço-cinzento	Escribenta de pescozo cincento	Escribano cabecigrís	Sit de Buchanan
<i>Emberiza cineracea</i>	Escrevedeira-cinzenta	Escribenta cincenta	Escribano cinéreo	Sit cendrós
<i>Emberiza hortulana</i>	Sombria	Escribenta hortelá	Escribano hortelano	Hortolà
<i>Emberiza caesia</i>	Sombria-de-capuz	Escribenta de capuz	Escribano ceniciento	Hortolà cendrós
<i>Emberiza cirrus</i>	Escrevedeira	Escribenta común	Escribano soteño	Gratapalles
<i>Emberiza striolata</i>	Escrevedeira-estriada	Escribenta estriada	Escribano estriado	Sit estriat
<i>Emberiza sahari</i>	Escrevedeira-doméstica	Escribenta do Sahara	Escribano sahariano	Sit de vila
<i>Emberiza impetواني</i>	Escrevedeira-cotovia	Escribenta cotovía	Escribano alaudino	Sit roquer
<i>Emberiza tahapisi</i>	Cia-africana	Escribento das pedras	Escribano canelo	Sit de Tahapis

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
<i>Emberiza goslingi</i>	Cia-de-garganta-cinzenta	Escribento de gorxa cinza	Escribano gorjigrís	Sit de Gosling
<i>Emberiza tristrami</i>	Escrevedeira-de-tristram	Escribenta de Tristram	Escribano de Tristram	Sit de Tristram
<i>Emberiza fucata</i>	Escrevedeira-d'orelha-castanha	Escribenta orelluda	Escribano orejudo	Sit de galtes rogenques
<i>Emberiza pusilla</i>	Escrevedeira-pequena	Escribenta pigmea	Escribano pigmeo	Repicalons petit
<i>Emberiza chrysophrys</i>	Escrevedeira-de-sobrolho	Escribenta de sobrancella amarela	Escribano cejigualdo	Sit cellagroc
<i>Emberiza rustica</i>	Escrevedeira-rústica	Escribenta rústica	Escribano rústico	Repicalons rústic
<i>Emberiza elegans</i>	Escrevedeira-elegante	Escribenta elegante	Escribano elegante	Sit elegant
<i>Emberiza aureola</i>	Escrevedeira-de-barriga-amarela	Escribenta aureolada	Escribano aureolado	Sit caranegra
<i>Emberiza flaviventris</i>	Escrevedeira-de-peito-dourado	Escribenta de peito dourado	Escribano pechidorado	Sit de pit daurat
<i>Emberiza rutila</i>	Escrevedeira-ferrugínea	Escribenta ferruxínea	Escribano herrumbroso	Sit rogenic
<i>Emberiza koslowi</i>	Escrevedeira-do-tibete	Escribenta tibetana	Escribano tibetano	Sit del Tibet
<i>Emberiza melanocephala</i>	Escrevedeira-de-cabeça-preta	Escribenta de cabeça negra	Escribano cabecinegro	Sit capnegre
<i>Emberiza bruniceps</i>	Escrevedeira-de-cabeça-ruiva	Escribenta de cabeça rubia	Escribano carirrojo	Sit cara-roig
<i>Emberiza sulphurata</i>	Escrevedeira-enxofrada	Escribenta enxofrada	Escribano japonés	Sit del Japó
<i>Emberiza spodocephala</i>	Escrevedeira-de-faces-pretas	Escribenta mascarada	Escribano enmascarado	Sit emmascarat
<i>Emberiza variabilis</i>		Escribenta gris	Escribano gris	Sit gris
<i>Emberiza pallasi</i>	Escrevedeira-de-pallas	Escribenta de Pallas	Escribano de Pallas	Sit de Pallas
<i>Emberiza yessoensis</i>	Escrevedeira-dos-caniços-da-manchúria	Escribenta da Manchuria	Escribano culiocre	Repicalons de carpó bru
<i>Emberiza schoeniclus</i>	Escrevedeira-dos-caniços	Escribenta das canaveiras	Escribano palustre	Repicalons
<i>Calamospiza melanocorys</i>	Escrevedeira-preta	Tico-tico albinegro	Chingolo albinegro	Sit blanc i negre
Passerellidae P				
<i>Passerella iliaca</i>	Tico-tico-raposino	Tico-tico raposino	Chingolo zorruno	Pardal guineuer
<i>Melospiza melodia</i>	Tico-tico-musical	Tico-tico musical	Chingolo cantor	Pardal melòdic
<i>Melospiza lincolnii</i>	Tico-tico-de-lincoln	Tico-tico de Lincoln	Chingolo de Lincoln	Pardal de Lincoln
<i>Melospiza georgiana</i>	Tico-tico-dos-pântanos	Tico-tico dos pantanos	Chingolo pantanero	Pardal palustre
<i>Zonotrichia querula</i>	Tico-tico-de-harris	Tico-tico de Harris	Chingolo de Harris	Sit de Harris
<i>Zonotrichia leucophrys</i>	Tico-tico-coroado	Tico-tico de coroa branca	Chingolo coroniblanco	Pardal de coroneta
<i>Zonotrichia albicollis</i>	Chingolito	Tico-tico de gorxa branca	Chingolo gorgiblanco	Pardal gorjablanc
<i>Junco hyemalis</i>	Junco(-ardoseiro)	Xunco borrallento	Junco pizarroso	Jonc fosc
<i>Passerculus sandwichensis</i>	Tico-tico-dos-prados	Tico-tico dos prados	Chingolo sabanero	Pardal de prat
<i>Ammodramus maritimus</i>	Tico-tico-costeiro	Tico-tico marítimo	Chingolo costero	Sit pardalenc de costa
<i>Ammodramus nelsoni</i>	Tico-tico-de-nelson	Tico-tico de Nelson	Chingolo de Nelson	Sit pardalenc de Nelson
<i>Ammodramus caudacutus</i>	Tico-tico-de-rabo-fino	Tico-tico de rabo fino	Chingolo colifino	Sit pardalenc d'aiguamoll
<i>Ammodramus leconteii</i>	Tico-tico-de-le-conte	Tico-tico de Le Conte	Chingolo de Le Conte	Sit pardalenc de Le Conte
<i>Ammodramus savannarum</i>	Tico-tico-gafanhoto	Tico-tico dos saltóns	Chingolo saltamontes	Sit pardalenc saltamartí
<i>Spizelloides arborea</i>	Tico-tico-das-árvores	Tico-tico das árbores	Chingolo arbóreo	Sit guineuer arbori
<i>Spizella passerina</i>	Tico-tico-pardal	Tico-tico de sobrancellas brancas	Chingolo cejiblanco	Sit cellablanc
<i>Spizella pusilla</i>	Tico-tico-pequeno	Tico-tico pequeno	Chingolo campestre	Sit campestre
<i>Spizella pallida</i>	Tico-tico-pálido	Tico-tico arxiloso	Chingolo pálido	Sit de les planes
<i>Poocetes gramineus</i>	Tico-tico-vespertino	Tico-tico vespéral	Chingolo coliblanco	Sit vespertí
<i>Chondestes grammacus</i>	Escrevedeira-arlequim	Tico-tico arlequín	Chingolo arlequín	Sit arlequí
<i>Pipilo maculatus</i>	Pipilo-malhado	Pipilo manchado	Toquí moteado	Toquí maculat
<i>Pipilo erythrophthalmus</i>	Pipilo-d'olho-vermelho	Pipilo de ollos vermellos	Toquí flanquirrufo	Toquí emmantelat

<i>Scientific</i>	<i>Português</i>	<i>Galego</i>	<i>Español</i>	<i>Català</i>
Calcariidae P				
<i>Calcarius lapponicus</i>	Escrevedeira-da-lapónia	Escribenta lapona	Escribano lapón	Repicalons de Lapònia
<i>Plectrophenax nivalis</i>	Escrevedeira-das-neves	Escribenta das neves	Escribano nival	Sit blanc
Cardinalidae P				
<i>Piranga rubra</i>	Sanhaçu-vermelho	Sañazú vermello	Piranga roja	Piranga roja
<i>Piranga olivacea</i>	Sanhaçu-escarlata	Sañazú escarlata	Piranga escarlata	Piranga escarlata
<i>Pheucticus ludovicianus</i>	Realejo	Realexo	Picogrueso pechirrosado	Cardenal de pit roig
<i>Pheucticus melanocephalus</i>	Realejo-de-cabeça-preta	Realexo de cabeza negra	Picogrueso cabecinegro	Cardenal capnegre
<i>Cardinalis cardinalis</i>	Cardeal	Cardeal norteño	Cardenal norteño	Cardenal vermell
<i>Spiza americana</i>	Savaneiro	Sabaneiro	Arrocero	Dickcissel
<i>Passerina caerulea</i>	Azulejo-real	Azulexo real	Azulillo grande	Cardenal indi becblanc
<i>Passerina cyanea</i>	Mariposa-azul	Azulexo índigo	Azulillo índigo	Cardenal indi de front lila
<i>Passerina amoena</i>	Mariposa-lazúli	Azulexo lazulita	Azulillo lapislázuli	Cardenal indi capblau
<i>Passerina versicolor</i>	Mariposa-variegada	Azulexo escuro	Azulillo morado	Cardenal indi violaci
<i>Passerina ciris</i>	Mariposa-arco-íris	Azulexo pintado	Azulillo sietecolores	Cardenal indi pintat
<i>Passerina leclancheri</i>	Mariposa-alaranjada	Azulexo de ventre dourado	Azulillo pechinaranja	Cardenal indi de pit carbassa